PARKSIDE®

4-IN-1 CORDLESS COMBINATION TOOL PKGA 14.4 A1

(GB)
4-IN-1 CORDLESS COMBINATION TOOL
Translation of the original instructions

(HR)
4-U-1-AKU-KOMBINIRANI UREĐAJ
Prijevod originalnih uputa za uporabu

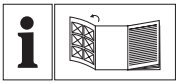
(RO)
MAȘINĂ COMBI CU ACUMULATOR
Traducerea instrucțiunilor de utilizare originale

(BG)
АКУМУЛАТОРЕН МУЛТИФУНКЦИОНАЛЕН УРЕД 4 В 1
Превод на оригиналното ръководство за експлоатация

(DE) (AT) (CH)
4-IN-1-AKKU-KOMBIGERÄT
Originalbetriebsanleitung

IAN 110037

HR RO BG



(GB)

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

(HR)

Prije nego što pročitate tekst, otvorite stranicu sa slikama i upoznajte se na osnovu toga sa svim funkcijama uređaja.

(RO)

Înainte de a citi instrucțiunile, priviți imaginile și familiarizați-vă cu toate funcțiile aparatului.

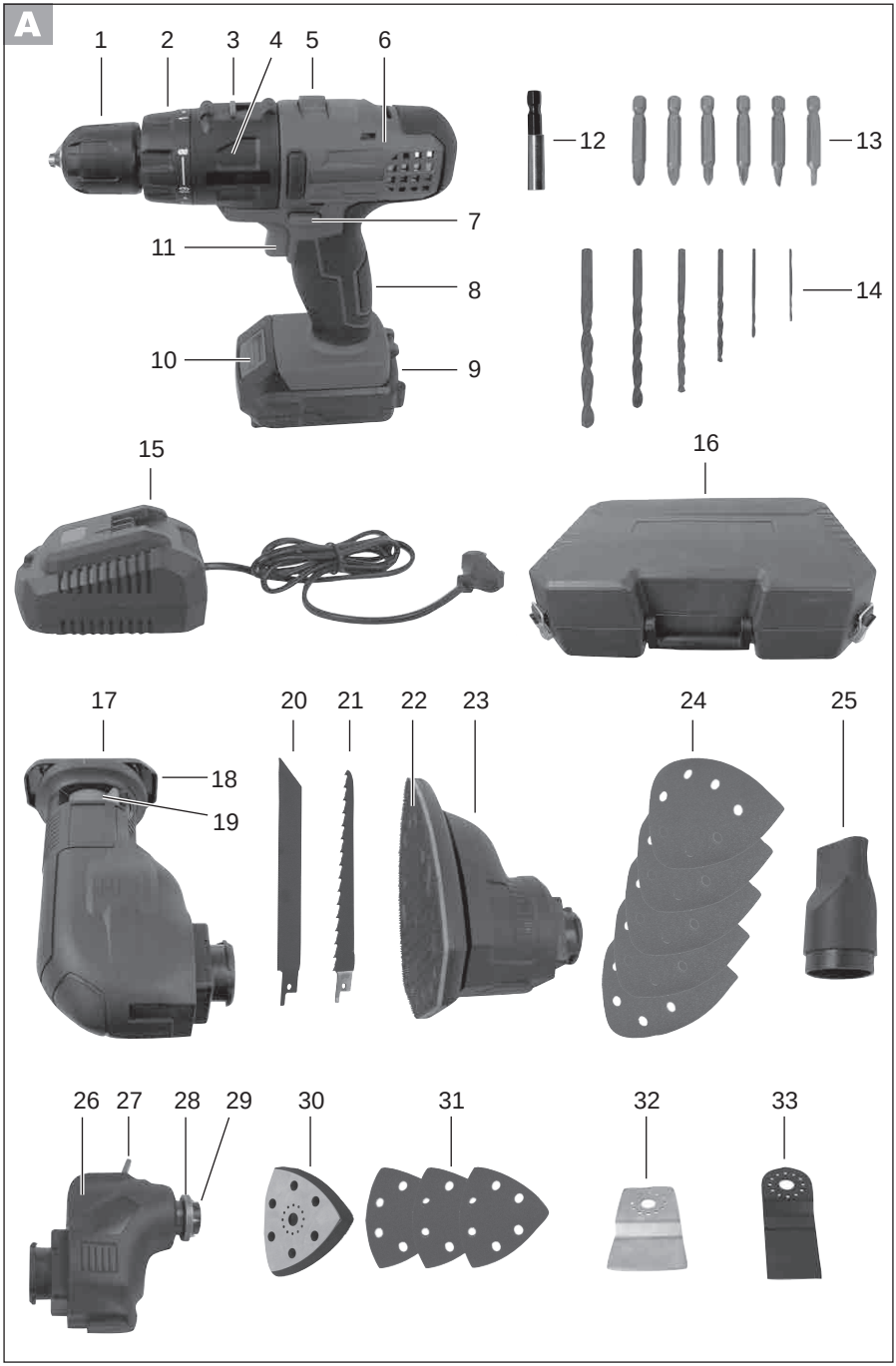
(BG)

Преди да прочетете отворете страницата с фигурите и след това се запознайте с всички функции на уреда.

(DE) (AT) (CH)

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

GB	Translation of the original instructions	Page	4
HR	Prijevod originalnih uputa za uporabu	Stranica	24
RO	Traducerea instrucțiunilor de utilizare originale	Pagina	44
BG	Превод на оригиналното ръководство за експлоатация	Страница	66
DE / AT / CH	Originalbetriebsanleitung	Seite	88


A
1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
25
26
27
28
29
30
31
32
33

GB

Content

Introduction 4
Intended Use..... 4
General Description..... 5
Scope of delivery.....5
Overview.....5
Technical Data..... 6
Notes on Safety 7
Symbols.....7
General safety instructions for power tools.....8
Correct handling of the battery charger..10
Additional safety instructions 11
Charging the battery..... 13
Remove/insert rechargeable battery....13
Recharging the battery 13
Used batteries 14
Checking the charge status of the rechargeable battery.....14
Operation 14
Replacing the appliance attachment 14
Switching on/off.....15
Motor unit with drill attachment PKGA1..15
Motor unit with multi-sander attachment PKGA2 16
Motor unit with sabre saw attachment PKGA3 16
Motor unit with multifunction tool PKGA4 17
Practical tips 18
Sawing.....18
Sanding.....18
Scraping.....18
Cleaning/Maintenance 18
Cleaning.....19
Maintenance 19
Storage..... 19
Waste Disposal/ Environmental Protection 19
Guarantee 20
Repair Service..... 21
Service-Center..... 21
Importer 21
Spare Parts/Accessories 22
Trouble Shooting..... 23
Translation of the original EC declaration of conformity..... 110
Exploded Diagrams..... 113

Introduction

Congratulations on the purchase of your new device. With it, you have chosen a high quality product. During production, this equipment has been checked for quality and subjected to a final inspection. The functionality of your equipment is therefore guaranteed.

The operating instructions constitute part of this product. They contain important information on safety, use and disposal.
Before using the product, familiarise yourself with all of the operating and safety instructions. Use the product only as described and for the applications specified. Keep this manual safely and in the event that the product is passed on, hand over all documents to the third party.

Intended Use

The appliance is intended for screwing screws in and out and for drilling holes in wood, metal or plastic.
The add-on tools are intended for grinding, sawing and scraping.
The device is not suitable for commercial use.
Any other use that is not explicitly approved in these instructions may result in damage to the equipment and represent a serious danger to the user.
The equipment is designed for use by adults. Adolescents over the age of 16 may use the device only under supervision.
The manufacturer is not liable for damages caused by unspecified use or incorrect operation.

General Description

The illustration of the principal functioning parts can be found on the front and back foldout pages.

Scope of delivery

Carefully unpack the trimmer and check that it is complete. Dispose of the packaging material correctly.

- Motor unit with rechargeable battery and drill attachment
- Sabre saw attachment
- Multi-sander attachment
- Multifunction tool
- Accessories for drill attachment
  - 6 drill bits (1,5/2/3/4/5/6)
  - 6 screwdriver bits, 50 mm
  - Bit holder
- Accessories for sabre saw attachment
  - Wood sawblade
  - Metal sawblade
- Accessories for multi-sander attachment
  - 5 sanding sheets (2 x 60, 2 x 120, 1 x 240)
- Accessories for multifunction tool
  - Plunge sawblade
  - Scraper blade
  - Delta sanding plate with 3 sanding sheets (1 x 60, 1 x 80, 1 x 120)
- Charger
- Storage case
- Instruction Manual

Overview

A

1 Keyless chuck
2 Torque adjustment ring
3 Gear selection switch
4 Drill attachment PKGA1
5 Unlocking lever for appliance attachment
6 Motor unit
7 Direction switch
8 Handle
9 Rechargeable battery
10 Unlock button - rechargeable battery
11 On/off switch
12 Bit holder
13 Screwdriver bits, 50 mm, 6 no.
14 Drill bits 6 no.
15 Charger
16 Storage case
17 Sabre saw attachment PKGA3
18 Footplate
19 Lever for unlocking sawblade
20 Metal sawblade
21 Wood sawblade
22 Sanding plate
23 Multi-sander attachment PKGA2
24 5 sanding sheets
25 Dust extraction adaptor
26 Multifunction tool PKGA4
27 Lever for unlocking tool
28 Arbor
29 Tool holder
30 Delta sanding plate
31 3 sanding sheets
32 Scraper blade
33 Plunge sawblade

GB

Technical Data

4in1 Cordless combination tool ... PKGA 14.4 A1
Motor voltage ..... 14,4 V⎓
Idling speed (n_0) ..... 21000 min^{-1}
Sound pressure level (L_{PA}) ..... 86,7 dB(A), K= 3 dB
Sound power level (L_{wA}) ..... 97,7 dB(A) K= 3 dB

Motor unit with drill attachment PKGA1
Idling speed (n_0) ..... 0-400/0-1350 min^{-1}
Torque ..... max. 25 Nm
Spread drill chuck ..... 1.0-10 mm
Drill diameter
for wood ..... max. 25 mm
for steel ..... max. 8 mm
Weight (without charger) ..... 1,5 kg
Vibration (a_h)
drilling in metal .... 1,615 m/s^2, K= 1,5 m/s^2
drilling in wood ... 1,475 m/s^2, K= 1,5 m/s^2

Motor unit with multisander attachment .. PKGA2
Oscillation rate (n_0) ..... 0-9000 min^{-1}
Sanding sheet size ..... 138 x 97 mm
Weight (without charger) ..... 1,3 kg
Vibration (a_h) ..... 4,383 m/s^2, K= 1,5 m/s^2

Motor unit with sabre saw attachment PKGA3
Stroke rate (n_0) ..... 0-3200 min^{-1}
Stroke length ..... 22 mm
Weight (without charger) ..... 1,7 kg
Vibration (a_h)
Sawing boards ..... 11,926 m/s^2
Sawing wood beams ..... 12,392 m/s^2 K= 1,5 m/s^2

Motor unit with multifunction tool PKGA4
Oscillation rate (n_0) ..... 0-20000 min^{-1}
Oscillation angle ..... 3,0°
Weight (without charger) ..... 1,3 kg

Battery (Li-Ion) PAP14.4
Nominal voltage ..... 14,4 V⎓
Capacity ..... 1,5 Ah
Charging time ..... approx. 1 h

Recharger JLH-H150-14.4
Nominal consumption ..... 40 W
Voltage input ..... 100-240 V~, 50-60 Hz
Voltage output ..... 14,4 V⎓1500 mA
Protection class ..... ⧈ II
Protection category IPX0

Noise and vibration values have been determined according to the standards and regulations mentioned in the declaration of conformity.
Technical and optical changes may be undertaken in the course of further development without notice. All dimensions, references and information in this instruction manual are therefore not guaranteed. Legal claims made on the basis of the instruction manual can therefore not be considered as valid.

The stated vibration emission value was measured in accordance with a standard testing procedure and may be used to compare one power tool to another.
The stated vibration emission value may also be used for a preliminary exposure assessment.

Warning: The vibration emission value may differ during actual use of the power tool from the stated value depending on the manner in which the power tool is used.
Safety precautions aimed at protecting the user should be based on estimated exposure under actual usage conditions (all parts of the operating cycle are to be considered, including, for example, times during which the power tool is turned off and times when the tool is turned on but is running idle).

Notes on Safety

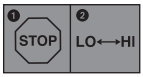
This section details the basic safety instructions for working with the appliance.

Symbols

Symbols on the Equipment

Read through the instruction manual carefully.

Electrical appliances must not be disposed of with the domestic waste.



Stop appliance before changing gear.

Wear eye protection.

Injury hazard caused by rotating tool! Keep hands away.

Symbols on the battery

Do not dispose of batteries in household waste, fire or water.

Do not subject the battery to strong sunlight over long periods and do not leave it on a heater (max. 45°C).

Take batteries to an old battery collection point where they will be recycled in an environmentally friendly manner.

Symbols on the recharger

Caution!

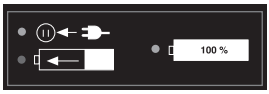
Read the operating instructions before charging.

The recharger is for indoor use only.

Miniature fuse

Protection class II

Electrical appliances must not be disposed of with the domestic waste.



LED display while charging.

Symbols in the manual

Warning symbols with information on damage and injury prevention.

Instruction symbols (the instruction is explained at the place of the exclamation mark) with information on preventing damage.

Help symbols with information on improving tool handling.

General safety instructions for power tools

WARNING! Read all safety directions and instructions. Omissions in the compliance with safety directions and instructions can cause electrical shock, fire and/or severe injuries.

Retain all safety directions and instructions for future use.
The term „power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

1) WORK AREA SAFETY

- **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- **Keep children and bystanders away while operating a power tool**. Distractions can cause you to lose control.

2) ELECTRICAL SAFETY

- **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

3) PERSONAL SAFETY

- **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention white operating power tools may result in serious personal injury.
- **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.

- **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery.** Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts. Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.

4) POWER TOOL USE AND CARE

- **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- **Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack from the power tool before making any adjust -ments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- **Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation.** If damaged, have the power tool repaired before use. Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
- **Hold the device by the insulated gripping surfaces when performing work in which the cutting tool may come into contact with hidden wiring or its own cord.** Contact with a live wire can also cause a charge in metal parts of the device and result in an electric shock.

5) CAREFUL HANDLING AND USE OF BATTERY DEVICES

- **Charge the batteries only in chargers that are recommended by the manufacturer.** Risk of fire if a charger that is suitable for a specific type of battery is used with other batteries.
- **In the power tools, use only the batteries designed for the purpose.** The use of other batteries may result in injuries and risk of fire.
- **Keep the unused battery away from paper clips, coins, keys, nails, screws and other small metal objects, which could cause bridging of the contacts.** A short circuit between the battery contacts may cause burns or fire.
- **If used incorrectly, liquid may leak from the battery. Avoid contact with this. In the event of accidental contact, rinse off with water.** If the liquid gets into eyes, seek medical assistance. Leaking battery fluid may cause skin irritations or burns.

6) SERVICE

- **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

7) SPECIAL SAFETY DIRECTIONS FOR BATTERY-OPERATED TOOLS

- **Ensure that the device is switched off before inserting the battery.** Inserting a battery into a power tool that is switched on may result in accidents.
- **Recharge the batteries indoors only because the battery charger is designed for indoor use only.** Risk of electric shock.
- **To reduce the electric shock hazard, unplug the battery charger from the mains before cleaning the charger.**
- **Do not subject the battery to strong sunlight over long periods and do not leave it on a heater.** Heat damages the battery and there is a risk of explosion.
- **Allow a hot battery to cool before charging.**
- **Do not open up the battery and avoid mechanical damage to the battery. Risk of short circuit and fumes may be emitted that irritate the respiratory tract.** Ensure fresh air and seek medical assistance in the event of discomfort.
- **Do not use non-rechargeable batteries.** This could damage the appliance.

Correct handling of the battery charger

- This appliance can be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance.
- **To charge the battery, use only the charger supplied.** Risk of fire and explosion. This ensures that the safety of the device is maintained.
- **Before each use, check the**

charger, cable and plug and have them repaired by qualified professionals and only with original parts. Do not use a defective charger and do not open it up yourself. This ensures that the safety of the device is maintained.

- **Connect the charger only to a socket with an earth. Ensure that the mains voltage matches the specifications on the charger rating plate.** Risk of electric shock.
- **Disconnect the charger from the mains before closing or opening connection to the battery / power tool / device.** This ensures that the battery and charger are not damaged.
- **Keep the charger clean and away from wet and rain. Do not use the charger outdoors.** Dirt and the entry of water increase the risk of electric shock.
- **Operate the charger only with the appropriate original batteries.** Charging other batteries may result in injuries and risk of fire.
- **Avoid mechanical damage to the charger.** This can result in internal short circuits.
- **Do not operate the charger on a combustible surface (e.g. paper, textiles).** Risk of fire due to heating during charging.
- **If the power cable for this equipment is damaged, it must be replaced by the manufacturer, a customer service agent of the same or a similarly qualified person in order to prevent hazards.**
- **Do not charge non-rechargeable batteries in the charger.** This could damage the appliance.

Additional safety instructions

Warning! Sawing or sanding can result in the formation of hazardous dusts (e.g. arising from materials with paints containing lead, materials containing asbestos, metals or some wood types) which can present a hazard to the operator or persons in the vicinity. Make sure that the workplace is well ventilated. Always wear safety goggles, safety gloves and respiratory protection. Attach a dust extraction system.

1) SPECIAL SAFETY INFORMATION FOR THE CORDLESS COMBINATION TOOL

- **Hold the electric tool by the insulated gripping surfaces when performing work in which the cutting tool may come into contact with hidden wiring.** Contact with a live wire can also cause a charge in metal parts of the appliance and result in an electric shock.
- **Use suitable detectors in order to find hidden supply lines or ask the local utility company.** Contact with electrical cables can lead to electric shock and fire, contact with a gas pipe can result in an explosion. Damage to a water pipe can lead to property damaged and electric shock.
- **Secure the workpiece.** A workpiece that is retained with clamping appliances or a vice is held more securely than with your hand.
- **Be very careful when handling tools such as saws, scraper**

blades and drills. These are sharp and present an injury hazard.
- **Wear safety gloves when changing attachments.** This enables you to avoid injuries if the appliance attachment has heated up after use.

2) SPECIFIC SAFETY INSTRUCTIONS WHEN SAWING

- **Keep hands away from the sawing area. Do not reach underneath the workpiece. Always stand to the side of the saw when working.** Upon contact with the blade there is a risk of injury.
- **Only when the electric tool is turned on should the sawing blade be moved against the workpiece.** There is a risk of kickback if the tool insert jams in the workpiece.
- **Make sure that the footplate is securely placed against the workpiece during sawing.** The sawblade can tilt and lead to loss of control over the power tool.
- **After you have finished work, turn the power tool off and do not pull the sawblade out of the cut until it has come to a standstill.** In this way you will avoid any kickback and can safely put down the power tool.
- **Use only undamaged sawblades in perfect condition.** Bent or blunt blades can break, adversely affect the cut or cause kickback.
- **Do not brake the sawblade after switching the appliance off by applying side pressure.** The sawblade may be damaged, break or cause a kickback.
- **Tighten the material firmly. Do not support the workpiece by hand or foot.** Do not touch any objects or the ground with the saw running. There is a risk of kickback.
- **Hold the power tool tightly with both hands while working and ensure a secure footing.** The power tool is guided more securely with both hands.
- **Wait until the power tool has stopped before placing it down.** The tool insert can tilt and lead to loss of control over the power tool.
- **Switch the appliance off immediately if the sawing blade jams.** Spread the saw cut out and pull the blade out carefully. This can lead to loss of control over the power tool.

3) SPECIAL SAFETY INFORMATION DURING SANDING AND SCRAPING

- **Only use the power tool for dry sanding. Do not scrape moist materials.** Penetration of water into the power tool increases the risk of electric shock.
- **Avoid overheating the sanded object and the sander itself.** Possible fire hazard.
- **The workpiece gets hot during grinding. Do not touch the machined area, allow it to cool down.** There is a risk of burning. Do not use coolants or the like.
- **Always empty the dust container before work breaks.** Sanding dust in the dust sack, micro filter, paper sack (or in the filter sack or extraction system filter) can self-ignite under unfavourable conditions such as flying sparks caused by grinding

metals. Particular hazards are caused if the sanding dust is mixed with paint, polyurethane residues or other chemical substances, or if the sanded object is hot after long working periods.

4) RESIDUAL RISKS

Even if properly operating and handling this electric tool, some residual risks will remain. Due to its construction and build, this electric tool may present the following hazards:

a) Lung damage, if suitable respiratory protection is not worn;
b) Cuts
c) Ear damage if working without ear protection.
d) Eye damage if suitable eye protection is not worn.
e) Damage to your health caused by swinging your hands and arms when operating the appliance for longer periods of time or if the unit is not held or maintained properly.

Charging the battery

Do not expose the battery to extreme conditions such as heat or impact. Risk of injury from escaping electrolytic solution! After eye/skin contact, rinse the affected areas with water or a neutraliser and consult a doctor.

Charge the battery in a dry room only. Prior to attaching the charger, check that the battery's outer surface is clean and dry. There is a risk of injury due to electric shock.

Only use the charger from the package to charge the battery. Mind not to charge the appliance for more than 1 hour at a time. If you do, the battery and the appliance may be damaged and longer charging times would be a waste of energy. Excessive charging will void the warranty.

- Charge the battery before the first time of use. Do not briefly charge the battery several time in a row.
- If a fully recharged battery lasts for considerably shorter operating times, the battery is used up and needs to be replaced. Only use an OEM spare battery available from our Customer Service.
- Always take heed of the applicable safety instructions as well as the environmental protection regulations and information.
- The warranty excludes all defects caused by improper handling.

Remove/insert rechargeable battery

B

1. To remove the battery (9) from the appliance, press the release button (10) on the battery and pull the battery out.
2. To insert the battery (9) push the battery along the guide rail into the appliance. It locks into place audibly.

Recharging the battery

C

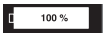
1. Remove the battery (9) from the appliance.
2. Slide the rechargeable battery (9)

onto the charger (15). It locks into place audibly.
3. Plug the charger (15) into an electrical outlet.
4. After the charging process, disconnect the charger (15) from the mains supply.
5. Pull the rechargeable battery (9) out of the charger (15).

Overview of the LED indicators (15a) on the charger (15):

green LED flashes:
Charger is connected to the mains without a battery.

red LED lights up:
Battery charging.



green LED lights up:
Battery is charged.

Used batteries

- If a fully recharged battery lasts for considerably shorter operating times, the battery is used up and needs to be replaced. Only use an OEM battery pack replacement available from our Customer Service.
- Always take heed of the applicable safety instructions as well as the environmental protection regulations and information (see "Waste Disposal and Environmental Protection").

Checking the charge status of the rechargeable battery

The battery charge status indicator (9a) signalises the state of charge of the battery (9).

D

Press the button (9b) on the battery (9). The state of charge of the battery is displayed by illuminating the 3-colour LED lights of the state of charge display (9a).
All LEDs are on: Battery is fully charged.
Red and yellow LEDs are on: Battery has a residual charge (< 90 %).
Red LED lights up: Battery is empty, please charge.

Operation

Replacing the appliance attachment

Secure the appliance against switching on (see "Switching on/off") or remove the rechargeable battery from the appliance. There is an injury hazard if the device is switched on accidentally.

Wear safety gloves. The appliance attachment might have heated up after use.

E

Removing appliance attachment
1. Push the unlocking lever (5) into position as far as the stop and then hold it in this position.
2. Pull the unlocked appliance attachment off (4/17/23/26).
3. Allow the unlocking lever (5) to slide back into position .

Fitting appliance attachment
4. Push the appliance attachment (4/17/23/26) along the guide rail into the motor unit (6). It locks into place audibly.

5. Allow the unlocking lever (5) to slide back into position .
6. Check that the appliance attachment is secure by pulling on it.

Switching on/off

1. **Switching on:** Press the on/off switch (A 11).
   By using the on/off switch (A 11) you can progressively control the speed.
   Gentle pressure: low speed
   Increase pressure: higher speed.
2. **Switching off:** Release the on/off switch (A 11).
   If you place the direction switch (A 7) in the middle position, the device is secured against being switched on.

Motor unit with drill attachment PKGA1

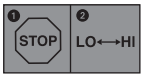
Changing the tool

Secure the appliance against switching on (see "Switching on/off"). If the appliance is switched on accidentally, there is a danger of injury.

F

1. Rotate the keyless chuck (1) counter-clockwise, until the drill chuck aperture is large enough to accommodate the tool.
2. Insert the tool as far as possible into the keyless chuck (1).
3. Rotate the keyless chuck (1) clockwise in order to clamp the tool.
4. To remove the tool again, rotate the keyless chuck (1) and pull out the tool.

Choice of gear



Stop appliance before changing gear.

1. Wait for the appliance to come to a standstill.
2. Slide the gear selector (A 3) into the required position:
   1: low speed preselection.
   2: high speed preselection.

Set the direction of rotation

The appliance's direction of rotation can be changed with the rotational direction switch.

1. Wait for the appliance to come to a standstill.
2. Push the rotational direction speed (A 7) into the desired position:
   Clockwise rotation: → to drill and screw in screws.
   Anticlockwise rotation: ← to unscrew screws.
3. If you place the direction switch (A 7) in the middle position, the device is secured against being switched on.

The direction change may only be actuated when at a standstill!

Torque adjustment

You can preselect the maximum torque. The torque settings are labelled 1 - 19 + .

1. Wait for the appliance to come to a standstill.
2. Turn the torque adjusting ring (2) to select the desired torque:
   Screws: Steps 1 - 19
   Drilling: Step

3. Start with a lower torque step and increase as required.

The direction change may only be actuated when the appliance is at a standstill!

The necessary torque is dependent on:
- the type and hardness of the material to be treated;
- the type and length of the screws used.

Motor unit with multi-sander attachment PKGA2

Secure the appliance against switching on (see "Switching on/off"). If the appliance is switched on accidentally, there is a danger of injury.

Attaching/removing sanding sheet

The sanding plate (A 22) is fitted with Velcro for rapid attachment of the sanding sheet.

G

Attaching sanding sheet

1. Press the sanding sheet (24) evenly onto the sanding plate (22). Ensure that the holes in the sanding sheet are placed above the openings in the sanding plate.

Removing sanding sheet

2. Simply pull the sanding sheet (24) off the sanding plate (22).

Connecting dust extraction

You can reduce dust production during sanding by attaching a dust extraction system.

G

1. Push the adaptor (25) into the opening on the multi-sander attachment (23) as far as the stop.
2. Connect a dust extractor suction hose to the adaptor (25).

Motor unit with sabre saw attachment PKGA3

Installing/changing the blade

Secure the appliance against switching on (see "Switching on/off"). If the appliance is switched on accidentally, there is a danger of injury.

Wear gloves when handling the sawblade. In this way, you avoid injury from cuts.

Caution, risk of Injury!
- Do not use any blunt or bent blades or blades which are damaged in any other way.
- Always insert a suitable sawblade.

An overview of appropriate blades can be found in "Spare Parts/Accessories".

H

Installing the blade:

1. Push the lever (19) for sawblade unlocking upwards as far as the stop. Push the sawblade shaft (20/21) into the sawblade mounting slot.

2. To unlock, release the lever (19), it will return to the initial position.
3. Check that the sawblade is secure by pulling on it.

Removing the sawblade:

4. Press the lever (19) for sawblade unlocking upwards as far as the stop and then pull the sawblade out of the sawblade mounting.

For certain work, the sawblade can also be inserted after turning through 180°.

Operating the sabre saw

1. Before switching the appliance on, ensure it is not in contact with the workpiece.
2. Turn the appliance on.
   By using the on/off switch (A 11) you can progressively control the stroke rate.
   Gentle pressure: low stroke rate.
   Greater pressure: higher stroke rate.
   The on/off switch cannot be locked.
3. Place the footplate (A 18) on the workpiece.
4. Cut with a uniform forward motion.
5. After completion of the work, first remove the blade from the saw cut and then switch the appliance off.

Motor unit with multifunction tool PKGA4

Changing the tool

Secure the appliance against switching on (see "Switching on/off"). If the appliance is switched on accidentally, there is a danger of injury.

1. Push the lever (27) for tool unlocking upwards as far as the stop.
2. Pull the unlocked tool holder (29) off forwards.
3. Place the required tool (30/32/33) on the arbor (28). 12 different positions are possible.
4. Press the tool holder (29) back into the central mounting.
5. Push the lever (27) for tool unlocking forwards again. The tool holder is fixed to the tool.

Attaching/removing sanding sheet

The delta sanding plate (30) is fitted with Velcro for rapid attachment of the sanding sheet.

Attaching sanding sheet

1. Press the sanding sheet (31) evenly onto the delta sanding plate (30). Ensure that the holes in the sanding sheet are placed above the openings in the sanding plate.

Removing sanding sheet

2. Simply pull the sanding sheet (31) off the delta sanding plate (30).

Practical tips

When working with the appliance, always wear suitable clothing and appropriate protective equipment.
Prior to each use it must be ensured that the appliance is working correctly.
Personal protective equipment and a fully functional appliance reduce the risk of injuries and accidents.

Sawing

Wear eye protection.

- Use only undamaged sawblades in perfect condition. Only use metal sawblades for metalworking.
- Ensure your stance is stable and hold the appliance tightly with both hands and away from your body.
- Before sawing the workpiece, check for hidden foreign objects such as nails, screws. These must be removed.
- Plunge cuts may only be made in soft material such as wood or plasterboard.

Selection of sawblade

Wood sawblade	for wood, plastic, plasterboard
Metal sawblade	for metal sheets, profiles and tubes
Plunge sawblade	for soft materials like wood or plasterboard

Sanding

- Use a dust extraction system when sanding with the multi-sander attachment.
- Move the appliance against the workpiece once it is switched on.
- Clean the sanding plate before you attach a sanding sheet.
- Only work with sanding sheets in perfect condition to achieve good sanding results.
- Work using low and even pressure. This protects the appliance and the sanding sheet.
- Do not use the same sanding sheet to sand different materials (e.g. metal and then wood).

Selection of sanding sheet

Grain size	Application
60	for pre-sanding rough wood surfaces
80 / 120	for plain sanding
240	for fine sanding of primed and painted surfaces

Scraping

- Use a high oscillation rate when scraping.
- Work using low pressure and at a low angle in order not to damage the substrate material.

Cleaning/Maintenance

Repair and servicing work not described in this manual should always be carried by our Service Centre. Use only original parts.

Switch off the device and remove the battery from the device before working with or transporting it.

The following cleaning and servicing should be done regularly. This will ensure a long and reliable service life.

Cleaning

Do not spray the appliance with water and do not immerse it in water. Electric shock hazard!

- Keep clean the ventilation slots, motor housing and handles of the appliance. Use a damp cloth or a brush.
  Do not use cleaning agents or solvents. You may otherwise irreparably damage the appliance.

Maintenance

- The equipment is maintenance free.

Storage

- Store the device in a dry place well out of reach of children.
- Remove the battery before storing the unit for longer periods of time (e.g. hibernation).
- Store the battery only in a partially charged state. The state of charge should be 40 – 60 % over a longer storage period (two LED lights of the charge status indicator (D 9a) light up).
- During a longer storage period, check the state of charge of the battery and recharge if necessary roughly every 3 months.
- In order to keep the battery well charged, avoid exposing the appliance to extreme heat or cold in storage.
- Store the equipment between 10° C and 25° C. During storage, avoid extreme cold or heat so the battery does not lose power.

Waste Disposal/ Environmental Protection

Remove the battery from the device and take the device, battery, accessories and packaging for environmentally friendly recycling.

Electric units do not belong with domestic waste.

Do not dispose of batteries in household waste, fire (risk of explosion) or water. Damaged batteries may damage the environment and your health if toxic fumes or liquids leak out.

- Return the unit and the recharger to a recycling centre. The plastic and metal parts employed can be separated out and thus recycled use can be implemented. Ask our Service-Center for details.
- Dispose of batteries in discharged condition. We recommend covering the pole with adhesive tape to prevent a short circuit. Do not open up the battery.
- Dispose of batteries in accordance with the local regulations. Take batteries to an old battery collection point where they will be recycled in an environmentally friendly manner. For information about this, ask your local waste management company or our service centre.
- Defective units returned to us will be disposed of for free.

Guarantee

Dear Customer,
This equipment is provided with a 3-year guarantee from the date of purchase.
In case of defects, you have statutory rights against the seller of the product. These statutory rights are not restricted by our guarantee presented below.

Terms of Guarantee
The term of the guarantee begins on the date of purchase. Please retain the original receipt. This document is required as proof of purchase.
If a material or manufacturing defect occurs within three years of the date of purchase of this product, we will repair or replace – at our choice – the product for you free of charge. This guarantee requires the defective equipment and proof of purchase to be presented within the three-year period with a brief written description of what constitutes the defect and when it occurred.
If the defect is covered by our guarantee, you will receive either the repaired product or a new product. No new guarantee period begins on repair or replacement of the product.

Guarantee Period and Statutory Claims for Defects
The guarantee period is not extended by the guarantee service. This also applies for replaced or repaired parts. Any damages and defects already present at the time of purchase must be reported immediately after unpacking. Repairs arising after expiry of the guarantee period are chargeable.

Guarantee Cover
The equipment has been carefully produced in accordance with strict quality guidelines and conscientiously checked prior to delivery.

The guarantee applies for all material and manufacturing defects. This guarantee does not extend to cover product parts that are subject to normal wear and may therefore be considered as wearing parts (e.g. saw blade, battery) or to cover damage to breakable parts (e.g. switches).
This guarantee shall be invalid if the product has been damaged, used incorrectly or not maintained. Precise adherence to all of the instructions specified in the operating manual is required for proper use of the product. Intended uses and actions against which the operating manual advises or warns must be categorically avoided.
The product is designed only for private and not commercial use. The guarantee will be invalidated in case of misuse or improper handling, use of force, or interventions not undertaken by our authorised service branch.

Processing in Case of Guarantee
To ensure quick handling of you issue, please follow the following directions:

- Please have the receipt and identification number (IAN 110037) ready as proof of purchase for all enquiries.
- Please find the item number on the rating plate.
- Should functional errors or other defects occur, please initially contact the service department specified below by **telephone** or by **e-mail**. You will then receive further information on the processing of your complaint.
- After consultation with our customer service, a product recorded as defective

can be sent postage paid to the service address communicated to you, with the proof of purchase (receipt) and specification of what constitutes the defect and when it occurred. In order to avoid acceptance problems and additional costs, please be sure to use only the address communicated to you. Ensure that the consignment is not sent carriage forward or by bulky goods, express or other special freight. Please send the equipment inc. all accessories supplied at the time of purchase and ensure adequate, safe transport packaging.

Repair Service

For a charge, **repairs not covered by the guarantee** can be carried out by our service branch, which will be happy to issue a cost estimate for you. We can handle only equipment that has been sent with adequate packaging and postage.
Attention: Please send your equipment to our service branch in clean condition and with an indication of the defect.
Equipment sent carriage forward or by bulky goods, express or other special freight will not be accepted.
We will dispose of your defective devices free of charge when you send them to us.

Service-Center

Service Great Britain
Tel.: 0871 5000 720
(£ 0.10/Min.)
E-Mail: grizzly@lidl.co.uk
IAN 110037

Importer

Please note that the following address is not a service address. Please initially contact the service centre specified above.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim,
Germany
www.grizzly-service.eu

Spare Parts/Accessories

Spare parts and accessories can be obtained at www.grizzly-service.eu

If you do not have internet access, please contact the Service Centre via telephone (see "Service-Center" Page 21). Please have the order number mentioned below ready.

Position instruction manual	Position exploded drawing	Description	Order No.
A 4	PKGA1	Drill attachment	91104151
A 9	18	Battery	80001121
A 15	19	Charger EU	80001021
A 17	PKGA3	Sabre saw attachment	91104153
A 20	PKGA3-1	Metal sawblade (HSS 150 mm/18 TPI*)	13800222
A 21	PKGA3-11	Wood sawblade (HCS 150 mm/6 TPI*)	13800221
A 23	PKGA2	Multi-sander attachment	91104154
A 24	PKGA2-8	Sanding sheets for multi-sander attachment (2 x 60, 2 x 120, 1 x 240)	30211066
A 25	PKGA2-9	Dust extraction adaptor	91104150
A 26	PKGA4	Multifunction tool	91104152
A 31		Sanding sheets for delta sanding plate (1 x 60, 1 x 80, 1 x 120)	30211067
A 32		Scraper blade	30220080
A 33		Plunge sawblade	30220081

** HSS = High Speed Steel*
** HCS = High Carbon Steel, steel with high carbon content*
TPI = Teeth per inch

Further accessories are available from the trade for every possible application purpose.

Trouble Shooting

Problem	Possible Cause	Error correction
Appliance doesn't start	Rechargeable battery (A 9) discharged	Charge rechargeable battery (see „charging process")
	Rechargeable battery (A 9) not inserted	Insert rechargeable battery (see „charging process")
	On/off switch (A 11) is broken	Repair by Service Centre
Appliance works with interruptions	Internal lose contact	Repair by Service Centre
	On/off switch (A 11) is broken	
Tool does not move although the motor is running	Appliance attachment or tool not correctly mounted	Fit the appliance attachment or tool correctly (see „Operation")
Low appliance power	Tool unsuitable for the workpiece to be worked on	Insert a suitable tool
	Tool blunt or worn down	Insert a new tool
	Incorrect speed	Adjust speed
	Low battery power	Charge battery (A 11) (see „Charging process")
Tool wears down quickly	Tool unsuitable for the workpiece to be worked on	Insert a suitable tool (see „Operation")
	Too much pressure applied	Reduce the pressure
	Speed too high	Reduced speed

HR

Sadržaj

Uvod..... 24
Svrha primjene 24
Opći opis 25
Obim isporuke.....25
Pregled.....25
Tehnički podatci 26
Sigurnosne upute..... 27
Simboli i slikovni znakovi 27
Opće sigurnosne upute za električne alate 28
Pravilno postupanje s uređajima za punjenje 30
Dodatne sigurnosne napomene.....31
Punjenje..... 33
Vađenje/umetanje baterije.....34
Punjenje baterije.....34
Istrošene baterije.....34
Provjera stanja napunjenosti baterije ...34
Uporaba 34
Izmjena nastavaka 34
Uključivanje/Isključivanje.....35
Motorna jedinica s nastavkom za svrdla PKGA1 35
Motorna jedinica s nastavak za višenamjensku brusilicu PKGA2 36
Motorna jedinica s nastavkom za sabljastu pilu PKGA3.....36
Motorna jedinica s višenamjenskim alatom PKGA4 37
Način rada 37
Piljenje 38
Brušenje.....38
Guljenje.....38
Čišćenje i održavanje 38
Čišćenje 39
Održavanje 39
Skladištenje 39
Odlaganje/Zaštita okoliša 39
Garancija 40
Servis za popravke 41
Service-Center..... 41
Proizvođač..... 41
Rezervni dijelovi/Pribor 42
Traženje greške..... 43
Prijevod originalne CE Izjave o podudarnosti 110
Eksplozivni crtež 113

Uvod

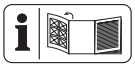
Srdačno Vam čestitamo na kupnji Vašega novog uređaja. Time ste se Vi odlučili za jedan visokokvalitetni proizvod.
Tijekom proizvodnje ispitana je kvaliteta ovog uređaja i podvrgnut je završnoj kontroli. Time je osigurana funkcionalnost Vašeg uređaja.

Uputa za upravljanje sastavni je dio ovoga proizvoda. Ona sadrži važne upute za sigurnost, uporabu i uklanjanje. Prije korištenja proizvoda upoznajte se sa svim uputama za upravljanje i sigurnost. Proizvod koristite samo kako je opisano i za navedena područja primjene. Dobro sačuvajte Uputu i pri predaji proizvoda trećim osobama uručite i svu dokumentaciju.
Izjava o sukladnosti za ovaj proizvod dostupna je na internet stranici www.lidl.hr.

Svrha primjene

Uređaj je predviđen za uvrtanje i otpuštanje vijaka, kao i za bušenje drveta, metala ili plastike.
Nastavci alata predviđeni su za brušenje, piljenje i guljenje. Ovaj uređaj nije prikladan za obrtničku uporabu.
Sve druge primjene koje u ovoj uputi nisu izričito dozvoljene, mogu dovesti do oštećivanja uređaja i mogu predstavljati ozbiljnu opasnost po korisnika. Uređaj je namijenjen za upotrebu od strane odraslih osoba. Mladi ljudi preko 16 godina uređaj smiju koristiti samo uz nadzor.
Proizvođač jamči za oštećenja, koja su prouzrokovana nenamjenskom uporabom ili pogrešnim upravljanjem.

Opći opis



Slike uređaja naći ćete na preklopljenoj strani.

Obim isporuke

Odpakirajte uređaj i provjerite da li je sve kompletno.
Propisno uklonite materijal za pakiranje.

- Motorna jedinica s baterijom i nastavkom za svrdla
- Nastavak za sabljastu pilu
- Nastavak za višenamjensku brusilicu
- Nastavak za multifunkcionalni uređaj
- Pribor - Nastavak za svrdla
  - 6 Svrdla (1,5/2/3/4/5/6)
  - 6 Nastavci za zavrtanje vijaka, 50 mm
  - Držač nastavaka
- Pribor - Nastavak za sabljastu pilu
  - Rezni list za drvo
  - Rezni list za metal
- Pribor - Nastavak za višenamjensku brusilicu
  - 5 brusnih listova (2 x 60, 2 x 120, 1 x 240)
- Pribor - Nastavak za multifunkcionalni uređaj
  - Uranjajući rezni list
  - Nož za struganje
  - Delta brusna ploča + 3 brusnih listova (1 x 60, 1 x 80, 1 x 120)
- Punjač
- Kofer za čuvanje
- Prijevod originalnog naputka za posluživanje

Pregled

A

1 Brzozatezni zaglavnik svrdla
2 Prsten za podešavanje zakretnog momenta
3 Prekidač za odabir stupnja prijenosa
4 Nastavak za svrdla PKGA1
5 Ručica za deblokadu nastavka
6 Motorna jedinica
7 Prekidač za odabir smjera kretanja
8 Ručka
9 Baterija (Akumulator)
10 Tipka za deblokadu baterije
11 Prekidač za uključivanje/isključivanje
12 Držač nastavaka
13 Nastavci za zavrtanje vijaka, 50 mm 6 komada
14 Svrdla 6 komada
15 Punjač
16 Kofer za čuvanje
17 Nastavak za sabljastu pilu PKGA3
18 Podnožje
19 Ručica za deblokadu reznog lista
20 Rezni list za metal
21 Rezni list za drvo
22 Brusna ploča
23 Nastavak za višenamjensku brusilicu PKGA2
24 5 brusnih listova
25 Adapter za usisavanje prašine
26 Nastavak za multifunkcionalni uređaj PKGA4
27 Ručica za deblokadu alata
28 Prihvatnik za nastavke
29 Nosač alata
30 Delta brusna ploča
31 3 brusnih listova
32 Nož za struganje
33 Uranjajući rezni list

HR

Tehnički podatci

4-u-1-Aku-Kombinirani uređaj .... PKGA 14.4 A1
Napon motora ..... 14,4 V⎓
Broj okretanja pri praznom hodu (n_0).....21000 min^{-1}
Razina zvučnog tlaka (L_{PA})..... 86,7 dB(A), K= 3 dB
Razina snage zvuka (L_{WA}) ..... 97,7 dB(A) K= 3 dB

Motorna jedinica + Nastavak za svrdla ..PKGA1
Broj okretanja pri praznom hodu (n_0)..... 0-400/0-1350 min^{-1}
Zakretni moment .....maks. 25 Nm
Raspon zaglavnika za svrdlo.... 1,0-10 mm
Promjer svrdla
za drvo ..... maks. 25 mm
za čelik..... maks. 8 mm
Težina (bez punjača).....1,5 kg
Vibracija (a_h)
Bušenje u metalu.. 1,615 m/s^2, K= 1,5 m/s^2
Bušenje u drvetu .. 1,475 m/s^2, K= 1,5 m/s^2

Motorna jedinica + Nastavak za višenamjensku brusilicu.....PKGA2
Broj okretanja pri praznom hodu (n_0).....0-9000 min^{-1}
Brusni papir .....138 x 97 mm
Težina (bez punjača) .....1,3 kg
Vibracija (a_h) .....4,383 m/s^2, K= 1,5 m/s^2

Motorna jedinica + Nastavak za sabljastu pilu PKGA3
Broj okretanja pri praznom hodu (n_0).....0-3200 min^{-1}
Dužina hoda ..... 22 mm
Težina (bez punjača) .....1,7 kg
Vibracija (a_h)
Piljenje dasaka ..... 11,926 m/s^2
Piljenje drvenih greda ..... 12,392 m/s^2 K= 1,5 m/s^2

Motorna jedinica + Nastavak za multifunkcionalni uređaj PKGA4
Broj okretanja pri praznom hodu (n_0).....0-20000 min^{-1}
Oscilacijski kut.....3,0°
Težina (bez punjača) .....1,3 kg

Akumulator (Li-Ion).....PAP14.4
Nazivni napon ..... 14,4 V⎓
Kapacitet ..... 1,5 Ah
Vrijeme punjenja .....ca. 1 h

Punjač.....JLH-H150-14.4
Nazivna snaga .....40 W
Ulazni napon/Input ...100-240 V~, 50-60 Hz
Izlazni napon/Output . 14,4 V⎓1500 mA
Zaštitna klasa..... ⧈ II
Vrsta zaštite IPX0

Vrijednosti buke i vibracije utvrđene su suglasno sa normama i odredbama, koje su navedene u izjavi o konformitetu.
Proizvođač zadržava pravo na tehničke i optičke izmjene bez prethodne obavijesti sukladno stalnom razvoju. Sve mjere, napomene i podatci ove upute za uporabu su bez jamstva. Pravna potraživanja na temelju upute za uporabu se dakle ne mogu koristiti kao dokaz prava.

Navedena emisijska vrijednost vibracija je izmjerena prema jednom normiranom ispitnom postupku i može se primijeniti za usporedbu jednog električnog alata s nekim drugim. Navedena emisijska vrijednost vibracija se također može primijeniti za uvodnu procjenu prekida.

Upozorenje: Emisijska vrijednost vibracija se može razlikovati za vrijeme stvarnog korištenja električnog alata od podatkovne vrijednosti, ovisno od vrste i načina, kada se primjenjuje taj električni alat.

Postoji neophodnost utvrđivanja sigurnosnih mjera radi zaštite poslužitelja, koje se temelje na procjeni prekida za vrijeme uvjeta stvarnog korištenja (pri tome se moraju uzeti u obzir svi udjeli pogonskog ciklusa, primjerice vrijeme, kada je električni alat isključen, te oni, kada je on doduše uključen, ali radi bez opterećenja).

Sigurnosne upute

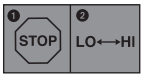
Pri uporabi stroja morate se pridržavati sigurnosnih uputa.

Simboli i slikovni znakovi

Simboli na uređaju

Pročitajte prije prvog stavljanja u pogon pažljivo upute za uporabu.

Električni uređaji ne spadaju u kućni otpad.



Zaustavite uređaj prije promjene stupnja prijenosa.

Nosite zaštitu za oči.

Prije punjenja obavezno pročitajte upute za uporabu.

Simboli na akumulatoru

Punjače nemojte bacati u kućno smeće, u vatru ili u vodu.

Punjač / uređaj nemojte dulje vrijeme izlagati jakom Sunčevom zračenju i nemojte ih ostavljati na radijatoru (max. 45°C).

Predajte punjače na sabirno mjesto za stare baterije, gdje će biti podvrgnuti ponovnoj preradi uz zaštitu okoliša.

Simboli na punjaču

Pozor!

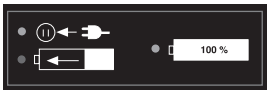
Pročitajte prije prvog stavljanja u pogon pažljivo upute za uporabu.

Punjač je prikladan samo za punjenje u prostorijama.

Osigurač

Zaštitna klasa II

Električni uređaji ne spadaju u kućni otpad.



LED indikator tijekom procesa punjenja.

Simboli u Uputi

Znakovi opasnosti (umjesto uskličnika opasnost može biti objašnjena) s podacima o zaštiti od materijalnih ili oštećenja osoba.

Znakovi naredbe (umjesto uskličnika naredba je objašnjena) s podacima o zaštiti od oštećenja.

Znakovi upozorenja s informacijama za bolje postupanje s uređajem.

Pročitajte prije prvog stavljanja u pogon pažljivo upute za uporabu.

Opće sigurnosne upute za električne alate

UPOZORENJE! Pročitajte sve sigurnosne upute i napomene. Propusti pri pridržavanju sigurnosnih uputa i napomena mogu prouzrokovati električni udar, požar i/ili teške povrede.

Sačuvajte sve sigurnosne upute i napomene za budućnost.
Pojam ,,električni alat", koji se koristi u Sigurnosnim uputama odnosi se na električne alate na mrežni pogon (s mrežnim kabelom) i na električne alate na akumulatorski pogon (bez mrežnog kabela).

1) SIGURNOST NA RADNOM MJESTU

a) Održavajte svoje radno područje čisto i dobro osvijetljeno. Neurednost ili neosvijetljena radna područja mogu dovesti do nesreća.
b) Nemojte raditi električnim alatom u okolini, u kojoj prijeti opasnost od eksplozije, u kojoj se nalaze zapaljive tekućine, plinovi ili prašine. Električni alati proizvode iskre, koje mogu zapaliti prašinu ili pare.
c) Udaljite djecu i ostale osobe, za vrijeme uporabe električnog alata. U slučaju ometanja Vi možete izgubiti kontrolu nad uređajem.

2) ELEKTRIČNA SIGURNOST

a) Priključni utikač električnog alata mora odgovarati u utičnicu. Utikač se ni u kom slučaju ne smije mijenjati. Nemojte koristiti adapterske utikače zajedno sa zaštitno uzemljenim električnim alatima. Nepromijenjeni utikači i odgovarajuće utičnice smanjuju rizik od električnog udara.
b) Izbjegavajte kontakt tijela s uzemljenim površinama npr. kod cijevi, radijatora, štednjaka i hladnjaka. Postoji povećani rizik od električnog udara, kada je Vaše tijelo uzemljeno.
c) Udaljite električni alat od kiše i vlage. Prodiranje vode u električni alat povećava rizik od električnog udara.
d) Nemojte nesvrsishodno koristiti kabel za nošenje, vješanje električnog alata ili izvlačenje utikača iz utičnice. Kabel udaljite od topline, ulja, oštrih rubova ili pokretnih dijelova uređaja. Oštećeni ili isprepleteni kablovi povećavaju rizik od električnog udara.
e) Ako radite električnim alatom na otvorenom, koristite samo produžne kablove, koji su također prikladni za vanjsko područje. Primjena produžnoga kabela koji je prikladan za vanjsko područje smanjuje rizik od električnog udara.
f) Ako je pogon električnog alata u vlažnoj okolini neizbježan, koristite zaštitnu nadstrujnu sklopku. Primjena zaštitne nadstrujne sklopke smanjuje rizik od električnog udara.

3) SIGURNOST OSOBA

a) Pudite pažljivi, pazite na to, što radite i razumno krenite na posao električnim alatom. Nemojte koristiti električni alat, ako ste umorni ili pod utjecajem droga, alkohola ili lijekova. Jedan trenutak nepažnje pri uporabi električnog alata može dovesti do ozbiljnih povreda.
b) Nosite osobnu zaštitnu opremu i

uvijek zaštitne naočale. Nošenje osobne zaštitne opreme, kao neklizajuće sigurnosne cipele, zaštitna kaciga ili zaštita sluha smanjuje rizik od povreda.

c) Izbjegavajte nenamjeravano puštanje u pogon. Provjerite, da je električni alat isključena, prije nego što ju priključite na napajanje strujom, uzmete ili nosite. Ako Vi pri nošenju električnpg alata držite prst na sklopki ili uključen uređaj priključite na napajanje strujom, to može dovesti do nesreća.

d) Odstranite alate za podešavanje ili ključeve za vijke, prije nego što uključite električni alat. Jedan alat ili ključ, koji se nalazi na nekom rotirajućem dijelu uređaja, može dovesti do povreda.

e) Izbjegavajte nenormalno držanje tijela. Pobrinite se za sigurno stajalište i u svako doba održavajte ravnotežu. Tako Vi možete bolje kontrolirati električni alat u neočekivanim situacijama.

f) Nosite prikladnu odjeću. Nemojte nositi široku odjeću ili nakit. Odmaknite kosu, odjeću i rukavice od pokretnih dijelova. Pokretni dijelovi mogu zahvatiti široku odjeću, nakit ili dugu kosu.

g) Ako je moguće montirati usisivač i sustav za prihvat piljevine, uvjerite se da su priključeni i da se ispravno koriste. Uporaba usisivača može smanjiti izloženost prašini.

4) UPORABA I RUKOVANJE ELEKTRIČNIM ALATOM

a) Nemojte preopteretiti uređaj. Za svoj posao koristite za to određeni električni alat. Odgovarajućim električnim alatom Vi radite bolje i sigurnije u navedenom području snage.

b) Nemojte koristiti električni alat, čija je sklopka u kvaru. Električni alat, koji se više ne može uključiti ili isključiti, opasan je i mora se popraviti.

c) Izvucite utikač iz utičnice, prije nego što vršite podešavanja uređaja, mijenjate dijelove pribora ili odlažete uređaj. Ova mjera opreza sprečava nenamjeravani start električnog alata.

d) Čuvajte nekorišteni električni alat izvan dometa djece. Ne dopustite da uređaj koriste osobe, koje nisu upoznate s njim ili nisu pročitale ove Upute. Električni alati su opasni, ako ih koriste neiskusne osobe.

e) Brižljivo održavajte električni alat. Kontrolirajte, funkcioniraju li pokretni dijelovi besprijekorno i da nisu zaglavljeni, jesu li dijelovi puknuti ili tako oštećeni, da je ugrožena funkcija električnog alata. Prije uporabe uređaja dajte oštećene dijelove na popravak. Uzrok mnogih nesreća su loše održavani električni alati.

f) Rezne alate održavajte oštre i čiste. Brižljivo održavani rezni alati s oštrim reznim rubovima manje se zaglavljuju i lakše se vode.

g) Rezne alate održavajte oštre i čiste. Brižljivo održavani rezni alati s oštrim reznim rubovima manje se zaglavljuju i lakše se vode. Koristite električni alat, pribor, pogonske alate itd. u skladu s ovim Uputama. Pri tome uzmite u obzir radne uvjete i djelatnost koja se mora izvršiti. Uporaba električnog alata za druge primjene osim predviđenih može dovesti do opasnih situacija.

h) Uređaj držite za izolirane površine za zahvat, kada izvodite rado-

ve kod kojih korišteni alat može pogoditi skrivene vodove struje ili vlastiti mrežni kabel. Kontakt s vodom pod naponom može dovesti do toga da i metalni dijelovi uređaja budu pod naponom, zbog čega dolai do opasnosti nastupanja strujnog udara.

5) UPORABA I RUKOVANJE ALATOM S POGONOM NA BATERIJE

a) Punjače punite samo u uređajima za punjenje, koje proizvođač preporuči. Za uređaj za punjenje, koji je pogodan za određenu vrstu punjača, postoji opasnost od požara, ako se on primjenjuje s drugim punjačima.

b) U električnim alatima koristite samo za njih predviđene punjače. Uporaba drugih punjača može dovesti do povreda i opasnosti od požara.

c) Udaljite punjač koji se ne koristi od spajalica, kovanica, ključeva, čavala, vijaka ili drugih sitnih metalnih predmeta, koji bi mogli prouzrokovati premošćenje kontakata. Kratki spoj između kontakata punjača može imati za posljedicu opekline ili požar.

d) Kod pogrešne primjene može iscuriti tekućina iz punjača. Izbjegavajte kontakt s njom. Kod slučajnog kontakta isperite vodom. Ako tekućina uđe u oči, dodatno potražite liječničku pomoć. Iscurena tekućina punjača može dovesti do nadraživanja kože ili opeklina.

6) SERVIS

a) Dajte svoj električni alat na popravak samo kvalificiranom stručnom osoblju i samo s originalnim rezervnim dijelovima. Tako se osigurava zadržavanje sigurnosti električnog alata.

7) SPECIJALNE SIGURNOSNE UPUTE ZA UREĐAJE S AKUMULATOROM

a) Provjerite da je uređaj isključen prije umetanja baterije. Umetanje baterije u uključeni električni alat može uzrokovati nesreće.

b) Baterije punite samo u zatvorenom prostoru, jer je punjač predviđen isključivo za uporabu u zatvorenom prostoru.

c) Kako biste smanjili rizik od strujnog udara, prije čišćenja izvucite utikač punjača iz zidne utičnice.

d) Punjač/ električni alat/ uređaj nemojte dulje vrijeme izlagati jakom Sunčevom zračenju i nemojte ih ostavljati na radijatoru. Toplina šteti punjaču i postoji opasnost od eksplozije.

e) Ostavite zagrijani punjač da se ohladi prije punjenja.

f) Nemojte otvarati punjač i izbjegavajte mehaničko oštećenje punjača. Postoji opasnost od kratkog spoja i mogu izići pare, koje nadražuju dišne puteve. Pobrinite se za svježi zrak i kod poteškoća dodatno potražite liječničku pomoć.

Pravilno postupanje s uređajima za punjenje

- Ovaj uređaj mogu koristiti osobe s ograničenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili bez iskustva i znanja, ako ih se nadzire ili ako su dobili upute za sigurno korištenje uređaja te ako razumiju opasnosti koje se mogu pojaviti korištenjem ure-

đaja. Djeca se ne smiju igrati uređajem.

- **Za punjenje punjača koristite isključivo isporučeni uređaj za punjenje.** Postoji opasnost od požara i eksplozije.
- **Prije svakog korištenja provjerite uređaj za punjenje, kabel i utikač i dajte da ga popravlja samo kvalificirano stručno osoblje i samo s originalnim rezervnim dijelovima. Nemojte koristiti pokvaren uređaj za punjenje i nemojte ga sami otvarati.** Tako se osigurava, da se zadrži sigurnost uređaja.
- **Uređaj za punjenje priključite samo na utičnicu s uzemljenjem. Pazite na to, da se mrežni napon slaže s podacima na natpisu s tipom na uređaju za punjenje.** Postoji opasnost od električnog udara.
- **Odvojite uređaj za punjenje od mreže prije zatvaranja ili otvaranja spojeva s punjačem/ električnim alatom/ uređajem.** Tako ćete osigurati, da se ne oštete baterija i punjač.
- **Održavajte uređaj za punjenje čistim i udaljite ga od vlage i kiše. Uređaj za punjenje nikad nemojte koristiti na otvorenom.** Zaprljanjem i prodiranjem vode povećava se rizik od električnog udara.
- **Uređaj za punjenje smije raditi samo s pripadajućim originalnim punjačima.** Punjenje drugih punjača može dovesti do povreda i opasnosti od požara.
- **Izbjegavajte mehanička oštećenja uređaja za punjenje.** Ona mogu dovesti do unutarnjih kratkih spojeva.
- **Uređaj za punjenje ne smije raditi na zapaljivoj podlozi (npr. papir, tekstili).** Postoji opasnost od požara zbog zagrijavanja koje nastaje pri punjenju.
- **Kako biste smanjili rizik od strujnog udara, prije čišćenja izvucite utikač punjača iz zidne utičnice.**
- **Ako priključni vod ovog uređaja bude oštećen, onda isti mora zamijeniti proizvođač ili njegova servisna služba odnosno druga slično kvalificirana osoba, kako bi se spriječilo ugrožavanje.**
- **Punjač ne koristite za punjenje baterija koje se ne mogu punit.**

Dodatne sigurnosne napomene

Upozorenje! Prilikom piljenja ili brušenja može nastati prašina štetna za zdravlje (npr. u slučaju materijala kao što su boje na bazi olova, materijali koji sadrže azbest, metali ili neke vrste drveta), koja može predstavljati opasnost za osobu koja rukuje alatom ili osobe koje se nalaze u neposrednoj blizini. Pobrinite se za dobro prozračivanje radnog mjesta. Uvijek nosite zaštitne naočale, zaštitne rukavice i zaštitu za dišne putove. Priključite usisivač za prašinu.

1) POSEBNE SIGURNOSNE NAPOMENE ZA KOMBINIRANI BATERIJSKI UREĐAJ

- **Električni alat držite za izolirane ručke kada obavljate radove pri kojima alat može zahvatiti skrivene strujne vodove.** Kontakt s

vodom pod naponom može pod napon staviti i metalne dijelove uređaja te uzrokovati strujni udar.

- **Koristite prikladan alat za otkrivanje skrivenih vodova ili se raspitajte u lokalnoj tvrki za opskrbu energijom.** Kontakt s električnim vodovima može uzrokovati strujni udar i požar, a kontakt s plinskim vodom može dovesti do eksplozije. Oštećenje vodovodne cijevi može uzrokovati oštećenja imovine i strujni udar.
- **Osigurajte izradak. Izradak osiguran u stegi ili škripcu sigurniji je nego u ruci.**
- **Posebno pazite prilikom rukovanja alatima kao što su pila, nož za guljenje i bušilica.** Ovi alati su oštri i mogu uzrokovati ozljede.
- **Prilikom zamjene nastavaka nosite zaštitne rukavice.** Na taj ćete način izbjeći ozljede ako se nastavak zagrije nakon uporabe.

2) POSEBNE SIGURNOSNE NAPOMENE PRILIKOM PILJENJA

- **Dlanove držite podalje od područja rezanja. Ne zahvaćajte pod izradak. Prilikom rada uvijek stanite bočno od pile.** U slučaju kontakta s reznim listom postoji opasnost od ozljeda.
- **Električni alat mora biti uključen prilikom pomicanja po izratku.** Ako se alat zaglavi u izratku, postoji opasnost od povratnog udara.
- **Pazite da podnožje prilikom piljenja uvijek naliježe na izradak.** Rezni list se može zaglaviti i izazvati gubitak kontrole nad električnim alatom.
- **Nakon završetka rada isključite električni alat i rezni list izvucite iz izratka tek kada se potpuno zaustavi.** Na taj ćete način izbjeći povratni udar i moći sigurno odložiti električni alat.
- **Koristite samo neoštećene, besprijekorne rezne listove.** Iskrivljeni ili tupi rezni listovi mogu puknuti, negativno utjecati na red ili uzrokovati povratni udar.
- **Nakon isključivanja, rezni list ne kočite bočnim pritiskanjem.** Rezni list se može oštetiti, puknuti, ili uzrokovati povratni udar.
- **Dobro zategnite materijal. Izradak ne podržavajte rukom ili nogom. Pilom koja radi ne dodirujte druge predmete ili pod.** Postoji opasnost od povratnog udara.
- **Električni alat prilikom rada držite čvrsto objema rukama i pobrinite se da sigurno stojite.** Električnim alatom upravlja se sigurnije s obje ruke.
- **Pričekajte da se električni alat zaustavi prije nego što ga odložite.** Alat se može zaglaviti i izazvati gubitak kontrole nad električnim alatom.
- **Uređaj odmah isključite ako se rezni list zaglavi.** Raširite rez i pažljivo izvucite rezni list. Može doći do gubitka kontrole nad električnim alatom.

3) POSEBNE SIGURNOSNE NAPOMENE ZA BRUŠENJE I GULJENJE

- **Električni alat koristite samo za suho brušenje.** Ne brusite navlažene materijale. Prodiranje vode u električni alat povećava rizik od strujnog udara.
- **Izbjegavajte pregrijavanje pred-**

meta koji brusite i same brusilice. Postoji opasnost od požara.
- **Izradak se prilikom brušenja zagrijava. Ne dirajte mjesto obrade - ostavite da se ohladi.** Postoji opasnost od opeklina. Ne koristite rashladna sredstva ili slične tvari.
- **Prije pauzi u radu obavezno ispraznite spremnik za prašinu.** Prašina od brušenja u vrećici, mikro-filtru, papirnatoj vrećici (ili u filtar vrećici, npr. filtru usisivača) može se sama zapaliti u nepovoljnim uvjetima kao što je iskrenje prilikom brušenja metala. Posebno je opasno ako se prašina od brušenja pomiješa s ostacima laka, poliuretana ili drugim kemijskim tvarima, a izradak se nakon dužeg vremena zagrije.

4) PREOSTALI RIZICI

I ako Vi propisno upravljate ovim električnim alatom, uvijek postoje preostali rizici. Sljedeće opasnosti se mogu pojaviti povezano s načinom izrade i izvedbe ovoga električnog alata:

a) porezotine
b) oštećenja sluha, ukoliko se ne nosi prikladna zaštita sluha.
c) Zdravstvena oštećenja, koja rezultiraju iz vibracija šake i ruke, ukoliko se uređaj primjenjuje dulji vremenski period ili se propisno ne vodi i ne održava.
d) Opasnost od oštećenja očiju u slučaju nekorištenja prikladne zaštite za oči.
e) Oštećenje pluća, ukoliko se ne nosi prikladna zaštita za dišne putove;

Punjenje

Bateriju nemojte izlagati ekstremnim uvjetima kao toplina i udar. Postoji opasnost od povreda zbog istjecanja elektrolitne otopine! Kod kontakta isperite s vodom ili neutralizatorom i obratite se liječniku, ako je došlo do dodira s očima itd.

Bateriju punite samo u suhim prostorijama.
Prije priključivanja punjača, vanjska površina baterije mora biti čista i suha.
Postoji opasnost od povreda uslijed strujnog udara.

Pazite na to, da se uređaj ne puni neprekidno dulje od osam 1 sati. Baterija i uređaj mogli bi se oštetiti i kod duljeg vremena punjenja nepotrebno troše energiju. Kod prepunjavanja gasi se pravo na garanciju.

- Prije prve uporabe napunite ugrađenu bateriju. Bateriju nemojte puniti kratko više puta zaredom.
- Dopunite bateriju, ako uređaj presporo radi.
- Znatno skraćeno vrijeme rada usprkos punjenju pokazuje, da je baterija istrošena i mora se zamijeniti. Koristite samo originalnu zamjensku bateriju, koju možete kupiti preko Službe za kupce.
- U svakom slučaju se pridržavajte dotičnih važećih sigurnosnih uputa kao i odredbi i uputa o zaštiti okoliša.
- Kvarovi, koji rezultiraju iz nestručne primjene, ne podliježu garanciji.

Vađenje/umetanje baterije

B

1. Kako biste bateriju (9) izvadili iz uređaja, pritisnite tipku za deblokadu (10) na bateriji i izvucite bateriju.
2. Za umetanje baterije (9), bateriju gurnite na vodilicu u uređaj. Zvučno će uleći.

Punjenje baterije

C

1. Bateriju (9) izvadite iz uređaja.
2. Bateriju (9) gurnite na punjač (15). Zvučno će uleći.
3. Priključite punjač (15) na zidnu utičnicu.
4. Nakon uspješnog punjenja odvojite punjač (15) s mreže.
5. Bateriju (9) izvucite s punjača (15).

Pregled LED kontrolnih indikatora (15a) na punjaču (15):

zelena LED treperi:
Punjač je uključen u struju bez baterije.

crvena LED svijetli:
Baterija se puni.

zelena LED svijetli:
Baterija je napunjena.

Istrošene baterije

- Znatno smanjeno vrijeme rada usprkos punjenju baterije ukazuje na istrošenu bateriju koju je potrebno zamijeniti. Koristite samo zamjensku bateriju koju ste nabavili putem službe za korisnike.
- U svakom se slučaju pridržavajte važećih sigurnosnih naputaka kao i odredbi i naputaka za zaštitu okoliša (vidi „Odlaganje/Zaštita okoliša“).

Provjera stanja napunjenosti baterije

Pokazivač stanja napunjenosti (9a) prikazuje stanje napunjenosti baterije (9).

D

Pritisnite tipku (9b) na bateriji (9). Stanje napunjenosti baterije prikazuje se pomoću 3 LED žarulijce na pokazivaču stanja napunjenosti (9a):
Sve LED svijetle: Baterija je potpuno napunjena.
Crvena i žuta LED svijetle: Baterija je dostatno napunjena (< 90 %).
Svijetli crvena LED: Baterija je prazna, molimo napunite.

Uporaba

Izmjena nastavaka

Osigurajte uređaj protiv uključivanja (vidi „Uključivanje/isključivanje“) ili izvadite bateriju iz uređaja. U slučaju nenamjernog uključivanja postoji opasnost od ozljeda.

Nosite zaštitne rukavice. Nakon uporabe, nastavak se može zagrijati.

E

Skidanje nastavaka

1. Gurnite ručicu za deblokadu (5) u položaj do graničnika i držite je u tom položaju .
2. Skinite deblokirani nastavak (4/17/23/26).
3. Pustite ručicu za deblokadu (5) za se vrati u položaj .

Stavljanje nastavaka

4. Gurnite nastavak (4/17/23/26) po vodilici na motornu jedinicu (6). Ona će čujno uleći.
5. Pustite ručicu za deblokadu (5) za se vrati u položaj ⌂.
6. Provjerite čvrsto nasjedanje povlačenjem nastavka.

Uključivanje/Isključivanje

1. **Uključivanje:** Pritisnite prekidač za uključivanje/isključivanje (A 11). Pomoću prekidača za uključivanje/isključivanje (A 11) možete broj okretaja bezstupanjski regulirati.
   Lagani pritisak: niski broj okretaja
   Jači pritisak: veći broj okretaja.
2. **Isključivanje:** Pustite prekidač za uključivanje/isključivanje (A 11).
   Kada prekidač za izbor smjera okretanja (A 7) postavite u središnji položaj, uređaj će biti zaštićen od uključivanja.

Motorna jedinica s nastavkom za svrdla PKGA1

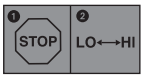
Zamjena alata

Uređaj osigurajte protiv uključivanja (vidi „Uključivanje/isključivanje“). U slučaju nenamjernog uključivanja uređaja postoji opasnost od ozljeda.

F

1. Okretanjem otvorite brzozatezni zaglavnik svrdla (1) u smjeru protivnom kazaljci sata, sve dok otvor zaglavnika ne bude dovoljno velik za prihvat alata.
2. Alat gurnite u brzozateznu glavu (1) koliko god je duboko moguće.
3. Okrećite brzozateznu glavu (1) u smjeru kazaljke na satu kako biste stegnuli alat.
4. Ako alat želite ponovo izvaditi, odvrnite brzozateznu glavu (1) i izvucite alat.

Odabir stupnja prijenosa



Zaustavite uređaj prije promjene stupnja prijenosa.

1. Pričekajte da se uređaj zaustavi.
2 Gurnite prekidač za odabir stupnja prijenosa (3) u željeni položaj:
   1: niski broj okretaja.
   2: visoki broj okretaja.

Podešavanje smjera okretanja

Pomoću prekidača za odabir smjera okretanja možete mijenjati smjer okretanja uređaja.

1. Pričekajte da se uređaj zaustavi.
2. Gurnite prekidač za smjer okretaja (A 7) u željeni položaj:
   Hod udesno →: za bušenje i uvrtanje vijaka.
   Hod ulijevo ←: za odvrtanje vijaka.
3. Ako prekidač za odabir smjera okretanja (A 7) postavite u središnji položaj, uređaj će biti zaštićen od uključivanja.

Prekidač za izbor smjera okretanja smije se aktivirati samo kada uređaj miruje!

Podešavanje zakretnog momenta

Možete podesiti maksimalan zakretni moment Stupnjevi zakretnog momenta označeni su sa 1 - 19 + .

1. Pričekajte da se uređaj zaustavi.
2. Željeni zakretni moment odaberite okretanjem prstena za podešavanje (2):
   Zavrtanja vijaka: Stupnjevi 1 - 19
   Bušenje: Stupanj
3. Započnite s nižim stupnjem zakretnog momenta i po potrebi ga povećajte.

Prsten za odabir zakretnog momenta smije se aktivirati samo kada uređaj miruje.

Potreban zakretni moment ovisi o:
- vrsti i tvrdoći materijala koji obrađujete;
- vrsti i dužini korištenih vijaka.

Motorna jedinica s nastavak za višenamjensku brusilicu PKGA2

Uređaj osigurajte protiv uključivanja (vidi „Uključivanje/isključivanje“). U slučaju nenamjernog uključivanja uređaja postoji opasnost od ozljeda.

Stavljanje/skidanje brusnog lista

Brusna ploča (A 22) opremljena je čičkom za brzo stavljanje brusnog lista.

G

Stavljanje brusnog lista

1. Brusni list (24) ravnomjerno pritisnite na brusnu ploču (22). Pazite na ravnomjerno poklapanje rupa u brusnom listu s otvorima u brusnoj ploči.

Skidanje brusnog lista

2. Brusni list (24) skinite s brusne ploče (22)

Priključivanje usisivača za prašinu

Priključivanjem usisivača možete smanjiti nastanak prašine prilikom brušenja.

G

1. Adapter (25) gurnite u otvor na višenamjenskom nastavku za brušenje (23) skroz do graničnika.
2. Na adapter (25) priključite usisnu cijev usisivača.

Motorna jedinica s nastavkom za sabljastu pilu PKGA3

Montiranje/zamjena reznog lista

Uređaj osigurajte protiv uključivanja (vidi „Uključivanje/isključivanje“). U slučaju nenamjernog uključivanja uređaja postoji opasnost od ozljeda.

Prilikom rukovanja reznim listovima nosite rukavice. Na taj ćete način spriječiti porezotine.

Pozor Opasnost od ozljeda!
- Ne koristite tupe, savijene ili na drugi način oštećene rezne listove.
- Uvijek umetnite odgovarajući rezni list.

Pregled prikladnih reznih listova pronaći ćete pod „Rezervni dijelovi/pribor“.

H

Montiranje reznog lista:

1. Ručicu (19) za deblokadu reznog lista gurnite prema gore skroz do graničnika. Držak reznog lista (20/21) gurnite u

prorez prihvata za rezne listove.
2. Za zaključavanje pustite ručicu (19), koja će se okrenuti u početni položaj.
3. Provjerite čvrsto nasjedanje povlačenjem reznog lista.

Skidanje reznog lista:
4. Ručicu za deblokadu reznog lista (19) gurnite gore sve do graničnika i izvucite rezni list iz prihvata za rezne listove.

Za određene radove, rezni liste se može umetnuti i zakrenut za 180°.

Korištenje ubodne pile

1. Prije uključivanja pazite da uređaj ne dodiruje izradak.
2. Uključite uređaj.
   Pomoću prekidača za uključivanje/isključivanje (A 11) možete bezstupanjski regulirati broj okretaja.
   Lagani pritisak: niski broj okretaja.
   Jači pritisak: veći broj okretaja.
   Prekidač za uključivanje/isključivanje ne može se zaključati.
3. Podnožje (A 18) postavite na izradak.
4. Pilite ravnomjernim pritiskom.
5. Nakon rada rezni list izvadite iz izratka i tek nakon toga isključite uređaj.

Motorna jedinica s višenamjenskim alatom PKGA4

Zamjena alata

Uređaj osigurajte protiv uključivanja (vidi „Uključivanje/isključivanje“). U slučaju nenamjernog uključivanja uređaja postoji opasnost od ozljeda.

1. Ručicu (27) za deblokadu alata gurnite prema nazad skroz do graničnika.
2. Deblokirani držač alata (29) izvucite prema naprijed.
3. Umetnite željeni alat (30/32/33) na prihvatnik za nastavke (28). Možete birati između 12 različitih položaja.
4. Držač alata (29) pritisnite nazad u središnji prihvatnik.
5. Ručicu (27) za deblokadu alata ponovno gurnite prema naprijed. Držač alata je fiksiran na alat.

Stavljanje/skidanje brusnog lista

Delta brusna ploča (30) opremljena je čičkom za brzo stavljanje brusnog lista.

Stavljanje brusnog lista
1. Brusni list (31) ravnomjerno pritisnite na delta brusnu ploču (30). Pazite na ravnomjerno poklapanje rupa u brusnom listu s otvorima u brusnoj ploči.

Skidanje brusnog lista
2. Brusni list (31) skinite s delta brusne ploče (30).

Način rada

Prilikom rada s uređajem nosite prikladnu odjeću i prikladnu zaštitnu opremu. Prije svakog korištenja, provjerite fukncioniranje uređaja. Osobna zaštitna oprema i uređaj koji ispravno radi smanjuju rizik od ozljeda i nesreća.

Piljenje

Nosite zaštitu za oči.

- Koristite samo neoštećene, besprijekorne rezne listove. Za obradu metala koristite samo rezne listove za metal.
- Pazite da sigurno stojite i držite uređaj čvrsto s obje ruke i odmaknut od vlastitog tijela.
- Prije piljenja provjerite izradak kako biste ustanovili skrivena strana tijela kao što su čavli i vijci. Izvadite ih.
- Ubodni rezovi smiju se izvoditi samo u mekanim materijalima kao što je drvo, gipsane ploče, itd.

Odabir reznog lista

Rezni list za drvo	za drvo, plastiku gipsane ploče
Rezni list za metal	za limove, profile i cijevi
Ubodni rezni list	za mekane materijale kao što su drvo i gipsane ploče

Brušenje

- Prilikom brušenja s nastavak za višenamjensku brusilicu koristite usisivač za prašinu.
- Uređaj mora biti uključen prilikom pomicanja po izratku.
- Očistite brusnu ploču prije stavljanja brusnog lista.
- Koristite samo besprijekorne brusne listove kako biste postigli dobre rezultate brušenja.
- Radite samo uz lagan i ravnomjeran pritisak. Na taj način štedite uređaj i brusni list.
- Istim brusnim listom ne brusite različite materijale (npr. metal pa zatim drvo).

Odabir brusnog lista

Gradacija	Uporaba
60	za pripremno brušenje neobrađenih drvenih površina
80 / 120	za planiranje
240	za fino brušenje temeljnih i lakiranih površina

Guljenje

- Prilikom guljenja odaberite visoki broj vibracija.
- Radite s laganim pritiskom i tupim kutom kako ne biste oštetili temeljni materijal.

Čišćenje i održavanje

Dajte da radove, koji nisu opisani u ovoj Uputi, provede naš servisni centar. Koristite samo originalne dijelove.

Isključite uređaj i prije svih radova izvadite bateriju iz uređaja.

Izvedite slijedeće radove održavanja i čišćenja redovno. Tako ćete osigurati dugo i sigurno korištenje:

Čišćenje

Uređaj nemojte prskati vodom i ne čistite ga pod tekućom vodom. Postoji opasnost od strujnog udara i uređaj bi se mogao oštetiti.

- Održavajte čistim proreze za prozračivanje, kućište motora i drške uređaja. Za to koristite vlažnu krpu ili četku. Nemojte koristiti nikakva sredstva za čišćenje odn.otapala. Vi biste njima mogli trajno oštetiti uređaj.

Održavanje

Uređaj je bez održavanja.

Skladištenje

- Čuvajte uređaj na suhom mjestu zaštićenom od prašine, te izvan dometa djece.
- Prije dužeg skladištenja (npr. prezimljavanja) bateriju izvadite iz uređaja.
- Bateriju punite samo u djelomično napunjenom stanju. Stanje punjenja trebalo bi tijekom duljeg vremena skladištenja iznositi 40-60 %.
- Uređaj skladištite između 10° C do 25° C. Tijekom skladištenja izbjegavajte ekstremnu hladnoću ili toplinu, kako baterija ne bi izgubila snagu.
- Tijekom dulje faze skladištenja otprilike svaka 3 mjeseca provjerite stanje punjenja baterije i prema potrebi ju nadopunite.

Odlaganje/Zaštita okoliša

Uređaj, pribor i pakiranje uklonite recikliranjem uz zaštitu okoliša.

Uređaji za punjenje ne spadaju u kućno smeće.

Uređaj s ugrađenim punjačem nemojte bacati u kućno smeće, u vatru (opasnost od eksplozije) ili u vodu. Oštećeni punjači mogu naštetiti okolišu i Vašem zdravlju, ako izađu otrovne pare ili tekućine.

- Predajte uređaj na mjestu za ponovnu pripremu. Upotrebljeni plastični i metalni dijelovi mogu se po vrsti odvojiti i privesti ponovnoj uporabi. Upitajte o tome naš servisni centar.
- Punjače uklonite u ispražnjenom stanju. Mi preporučamo, da polove prekrijete ljepljivom trakom radi zaštite od kratkoj spoja. Nemojte otvarati punjač.
- Punjače uklonite prema lokalnim propisima. Predajte punjače na sabirno mjesto za stare baterije, gdje će biti podvrgnuti ponovnoj preradi uz zaštitu okoliša. O tome pitajte Vaše lokalno poduzeće za odvoz smeća ili naš Servisni centar.
- Neuporabiv uređaj, pribor i ambalažu privedite ponovnoj pripremi na ekološki prikladan način.

Garancija

Poštovani kupci,
Vi dobivate na ovaj uređaj garanciju od 3 godine od datuma kupnje.
U slučaju nedostataka ovoga proizvoda, Vama pripadaju zakonska prava prema prodavaču proizvoda. Ova zakonska prava ne ograničavaju se našom dolje navedenom garancijom.

Garancijski uvjeti
Garancijski rok počinje s datumom kupnje. Molimo, dobro čuvajte originalni blagajnički račun. Ovaj dokument potreban je kao dokaz kupnje.
Ukoliko u roku od tri godine od datuma kupnje ovoga proizvoda nastane neka greška materijala ili proizvodnje, mi taj proizvod za Vas besplatno – prema našem izboru – popravimo ili zamijenimo. Preduvjet za ovu garancijsku uslugu je, da se u roku od tri godine priloži taj pokvareni uređaj i dokaz o kupnji (blagajnički račun) te u pisanom obliku kratko opiše, u čemu se sastoji nedostatak i kada je nastao.
Ako je kvar pokriven našom garancijom, Vi dobivate natrag popravljeni ili novi proizvod. S popravkom ili zamjenom proizvoda ne započinje novi garancijski period.

Garancijski period i zakonska prava na nedostatak
Garancijski period se ne produžava jamstvom. To vrijedi i za zamijenjene i popravljene dijelove. Oštećenja i nedostaci koji eventualno postoje već pri kupnji, moraju se prijaviti odmah nakon raspakiranja. Popravci koji nastanu poslije isteka garancijskog perioda podliježu plaćanju.

Opseg garancije
Uređaj je brižljivo proizveden prema strogim smjernicama o kvaliteti i prije isporuke je savjesno ispitan.

Garancijska usluga vrijedi za greške materijala ili proizvodnje. Ova garancija ne obuhvaća dijelove proizvoda, koji su izloženi normalnom trošenju i stoga se mogu smatrati potrošnim dijelovima ili oštećenja lomljivih dijelova (npr. sklopke, punjači ili stakleni dijelovi).
Ova garancija otpada, ako je proizvod oštećen, nestručno korišten ili nije održavan. Za stručno korištenje proizvoda morate se točno pridržavati svih uputa navedenih u Uputi za upravljanje. Morate obvezno izbjegavati svrhe primjene i postupke, koje Vam u Uputi za upravljanje ne savjetujemo ili na koje upozoravamo. Proizvod je namijenjen samo za privatnu, a ne za industrijsku uporabu. Garancija se gubi kod zlouporabe i nestručnog upravljanja, primjene sile i kod zahvata, koje ne poduzme naša autorizirana servisna poslovnica.

Obavljanje garancijskog slučaja
Kako bismo omogućili brzu obradu Vaših želja, molimo pridržavajte se sljedećih uputa:

- Molimo, za sve upite pripremite blagajnički račun i Identifikacijski broj (IAN 110037) kao dokaz kupnje.
- Broj artikla molimo pronađite na pločici s natpisom.
- Ukoliko nastanu greške funkcije ili ostali nedostaci, najprije kontaktirajte dolje navedeno Servisno odjeljenje **telefonom** ili putem **e-maila**. Zatim ćete dobiti daljnje informacije o obavljanju Vaše reklamacije.
- Proizvod koji smatrate pokvarenim, Vi možete poslije dogovora s našom Službom za kupce, uz prilaganje dokaza o

kupnji (blagajnički račun) i podatka, u čemu se sastoji nedostatak i kada je nastao, bez plaćanja poštarine poslati na Vama priopćenu adresu servisa. Kako bismo izbjegli probleme oko prijema i dodatne troškove, obvezno koristite samo onu adresu, koja Vam je priopćena. Provjerite, da se otprema ne izvrši bez plaćenih troškova dostave, kao glomazna roba, express ili drugi specijalni teret. Molimo, pošaljite uređaj uključujući sve dijelove pribora isporučene pri kupnji i pobrinite se za dovoljnu sigurnost transportnog pakiranja.

Servis za popravke

Vi možete dati nalog za izvršenje popravaka, **koji ne podliježu garanciji** u našoj Servisnoj poslovnici uz obračun usluge. Ona će Vam rado izraditi Predračun troškova. Mi možemo obraditi samo one uređaje, koji se pošalju dovoljno zapakirani i frankirani.
Pozor: Molimo, pošaljite u našu Servisnu poslovnicu svoj uređaj očišćen i s napomenom na vrstu kvara.
Uređaji poslani bez plaćenih troškova dostave – kao glomazna roba, express ili s drugim specijalnim teretom – neće biti primljeni.
Mi vršimo besplatno uklanjanje Vaših pokvarenih uređaja.

Service-Center

Servis Hrvatska
Tel.: 0800 777 999
E-Mail: grizzly@lidl.hr
IAN 110037

Proizvođač

Molimo obratite pozornost, da sljedeća adresa nije adresa servisa. Najprije kontaktirajte gore navedeni Servisni centar.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
Njemačka
www.grizzly-service.eu

Rezervni dijelovi/Pribor

Zamjenske dijelove i opremu na raspolaganju stoje na stranici www.grizzly-service.eu

Ukoliko nemate Internet, molimo da se telefonski obratite servisnom centru (vidi pod „Service-Center“ na strani 41). Držite u pripravnosti dolje navedene brojeve za narudžbu.“

Poz. Naputka za posluživanje	Poz. Eksplozivni crtež	Oznaka	Br. artikla
A 4	PKGA1	Nastavak za svrdla	91104151
A 9	18	Baterija	80001121
A 15	19	Punjač EU	80001021
A 17	PKGA3	Nastavak za sabljastu pilu	91104153
A 20	PKGA3-1	Rezni list za metal (HSS 150 mm/18 TPI*)	13800222
A 21	PKGA3-11	Rezni list za drvo (HCS 150 mm/6 TPI*)	13800221
A 23	PKGA2	Nastavak za višenamjensku brusilicu	91104154
A 24	PKGA2-8	Brusnih listova - Nastavak za višenamjensku brusilicu (2 x 60, 2 x 120, 1 x 240)	30211066
A 25	PKGA2-9	Adapter za usisavanje prašine	91104150
A 26	PKGA4	Nastavak za multifunkcionalni uređaj	91104152
A 31		Brusnih listova - Delta brusna ploča (1 x 60, 1 x 80, 1 x 120)	30211067
A 32		Nož za struganje	30220080
A 33		Uranjajući rezni list	30220081

** HSS = High Speed Steel*
HCS = High Carbon Steel, čelik s visokim udjelom ugljika
TPI = Teeth per inch, broj zubi po inču(2,54 cm)

Ostali pribor za svaku namjenu može se nabaviti u trgovini.

Traženje greške

Problem	Mogući uzrok	Otklanjanje
Uređaj se ne pokreće	Baterija (A 9) je ispražnjena	Napunite bateriju (vidi „Postupak punjenja“)
	Baterija (A 9) nije umetnuta	Umetnite bateriju (vidi „Postupak punjenja“)
	Neispravan prekidač (A 11)	Popravak mora obaviti služba za korisnike
Uređaj radi s prekidima	Interni nestabilan kontakt	Popravak mora obaviti služba za korisnike
	Neispravan prekidač (A 11)	
Alat se ne pomiče iako motor radi	Nastavak ili alat nisu ispravno montirani	Nastavak ili alat ispravno montirajte (vidi „Rukovanje“)
Slab učinak uređaja	Alat nije prikladan za izradak koji se obrađuje	Umetnite prikladan alat
	Alat je tup ili istrošen	Umetnite novi alat
	Pogrešna brzina rada	Prilagodite brzinu
	Smanjeni učinak baterije	Napunite bateriju (A 11) (vidi „Postupak punjenja“)
Alat se brzo troši	Alat nije prikladan za izradak koji se obrađuje	Umetnite prikladan alat (vidi „Rukovanje“)
	Koristi se pretjerani pritisak	Smanjite pritisak
	Prevelika brzina	Smanjite brzinu

RO

Cuprins

Introducere 44
Domeniul de aplicare 44
Descriere generală 45
Inventar de livrare 45
Privire de ansamblu 45
Date tehnice 46
Instrucțiuni de siguranță..... 47
Simboluri 47
Instrucțiuni generale de siguranță pentru utilajele electrice 48
Manipularea adecvată a încărcătorului pentru acumulator 51
Indicații de siguranță suplimentare 52
Procedura de încărcare 54
Demontarea/montarea acumulatorului ..55
Încărcarea acumulatorului 55
Acumulatoare uzate 55
Verificați starea de încărcare a acumulatorului 55
Operarea..... 56
Schimbarea accesoriilor.....56
Pornirea/oprirea.....56
Unitate motor cu accesoriu mașină de găurit PKGA1 56
Unitate motor cu accesoriu pentru șlefuitor multifuncțional PKGA2 57
Unitate motor cu accesoriu pentru ferăstrău sabie PKGA3 58
Unitate motor cu accesoriu cu sculă multifuncțională PKGA4 58
Instrucțiuni de lucru..... 59
Tăierea cu ferăstrăul 59
Șlefuirea 59
Fățuirea 60
Curățire/Mentenanță 60
Curățire 60
Mentenanță.....60
Depozitare 60
Reciclare/Protecția mediului 61
Garanție 62
Reparații-Service..... 63
Service-Center..... 63
Importator 63
Piese de schimb/Accesorii 64
Identificare defecțiuni..... 65
Traducerea Declarației Originale de Conformitate CE 111
Identificare defecțiuni..... 113

Introducere

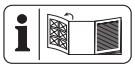
Felicitări pentru achiziția noului Dvs. aparat. Ați luat o decizie înțeleaptă și ați achiziționat un produs valoros.
Acest aparat a fost verificat din punct de vedere calitativ în timpul producției și a fost supus unui control final. Astfel, capacitatea funcțională a aparatului Dvs. a fost garantată.

Manualul de operare este parte integrantă a acestui produs. Acesta include instrucțiuni importante despre siguranță, utilizare și eliminare. Înainte de a începe să folosiți aparatul, familiarizați-vă cu toate instrucțiunile privind operarea și siguranța. Folosiți aparatul doar în conformitate cu manualul de operare și doar în scopurile recomandate. Mențineți manualul în condiții corespunzătoare și, odată cu transmiterea instalației către terți, predați și toată documentația aferentă.

Domeniul de aplicare

Aparatul este destinat atât pentru înșurubarea și desfacerea șuruburilor, cât și pentru găurirea lemnului, a metalului sau a plasticului. Sculele atașabile sunt prevăzute pentru șlefuire, tăiere și fățuire. Acest aparat nu este destinat pentru uzul industrial.
Orice altă utilizare, care nu este menționată în acest ghid, poate duce la deteriorarea dispozitivului, aceasta generând un risc mărit pentru utilizator. Dispozitivul trebuie utilizat doar de persoane adulte. Tinerii cu vârste de peste 16 ani pot utiliza aparatul doar sub supraveghere.
Fabricantul nu este responsabil pentru daunele cauzate de utilizarea necorespunzătoare sau operarea incorectă a aparatului.

Descriere generală



Imaginile pot fi vizualizate pe partea rabatabilă.

Inventar de livrare

Despachetați aparatul și verificați conținutul.
Reciclați în mod corespunzător ambalajul.

- Unitate motor cu acumulator și accesoriu mașină de găurit
- Accesoriu pentru ferăstrău sabie
- Accesoriu pentru șlefuitor multifuncțional
- Accesoriu pentru mașină multifuncțională
- Instrumente - mașină de găurit
  - 6 Bituri pentru găurit (1,5/2/3/4/5/6)
  - 6 Bituri pentru înșurubat, 50 mm
  - Suport bit
- Instrumente - ferăstrău sabie
  - Pânză pentru lemn
  - Pânză pentru metal
- Instrumente - șlefuitor multifuncțional
  - 5 hârtii abrazive (2 x 60, 2 x 120, 1 x 240)
- Instrumente - mașină multifuncțională
  - Pânză pentru intrare directă în material
  - Cuțit de fățuit
  - Placă de șlefuit delta + 3 hârtii abrazive (1 x 60, 1 x 80, 1 x 120)
- Încărcător
- Valiză de transport
- Traducerea instrucțiunilor de utilizare originale

Privire de ansamblu

A

1 Detașarea mandrinei de găurit cu prindere
2 Inel de reglare cuplu
3 Selector viteze
4 Accesoriu mașină de găurit PKGA1
5 Pârghie de deblocare pentru accesoriile aparatului
6 Unitate motor
7 Comutator al sensului de rotație
8 Mâner
9 Acumulator
10 Tastă de deblocare acumulator
11 Buton de pornire/oprire
12 Suport bit
13 Bituri pentru înșurubat, 50 mm, 6 buc.
14 Bituri pentru găurit, 6
15 Încărcător
16 Valiză de transport
17 Accesoriu pentru ferăstrău sabie PKGA3
18 Placă de picior
19 Pârghie pentru deblocarea ferăstrăului sabie
20 Pânză pentru metal
21 Pânză pentru lemn
22 Placă de șlefuit
23 Accesoriu pentru șlefuitor multifuncțional PKGA2
24 5 hârtii abrazive
25 Adaptor pentru aspirarea prafului
26 Accesoriu pentru mașină multifuncțională PKGA4
27 Pârghie pentru deblocarea sculei
28 Dornuri de montare
29 Suport scule
30 Placă de șlefuit delta
31 3 hârtii abrazive
32 Cuțit de fățuit
33 Pânză pentru intrare directă în material

RO

Date tehnice

Mașina combi cu acumulator 4în1 ...PKGA 14.4 A1
Tensiunea motorului ..... 14,4 V⎓
Turație de mers în gol (n_0).....21000 min^{-1}
Nivelul de presiune acustică
(L_{PA}) ..... 86,7 dB(A), K= 3 dB
Nivel de intensitate acustică
(L_{WA})..... 97,7 dB(A), K= 3 dB

Unitate motor + Accesoriu mașină de găurit.....PKGA1
Turație de mers în gol
(n_0).....0-400/0-1350 min^{-1}
Cuplu .....max. 25 Nm
Lățime de deschidere mandrină
de găurit..... 1,0-10 mm
Diametru de găurire
pentru lemn ..... max. 25 mm
pentru oțel..... max. 8 mm
Greutate (fără încărcător) .....1,5 kg
Vibrație (a_h)
Găurire în metal .. 1,615 m/s^2, K= 1,5 m/s^2
Găurire în lemn ... 1,475 m/s^2, K= 1,5 m/s^2

Unitate motor + Accesoriu pentru șlefuitor multifuncțional PKGA2
Turație de mers în gol (n_0).....0-9000 min^{-1}
Hârtie abrazivă .....138 x 97 mm
Greutate (fără încărcător) .....1,3 kg
Vibrație (a_h).....4,383 m/s^2, K= 1,5 m/s^2

Unitate motor + Accesoriu pentru ferăstrău sabie.....PKGA3
Turație de mers în gol (n_0).....0-3200 min^{-1}
Lungime cursă..... 22 mm
Greutate (fără încărcător) .....1,7 kg
Vibrație (a_h)
Tăiere scânduri ..... 11,926 m/s^2
Tăiere grinzi din lemn..... 12,392 m/s^2
K= 1,5 m/s^2

Unitate motor + Accesoriu pentru mașină multifuncțională PKGA4
Turație de mers în gol (n_0)....0-20000 min^{-1}
Unghi de oscilație .....3,0°
Greutate (fără încărcător) .....1,3 kg

Acumulator (Li-Ion) PAP14.4
Tensiune nominală..... 14,4 V⎓
Capacitate .....1,5 Ah
Timp de încărcare ..... cca. 1 h

Încărcător JLH-H150-14.4
Consum nominal.....40 W
Tensiune de intrare/Input
.....100-240 V~, 50-60 Hz
Tensiune de ieșire/Output
..... 14,4 V⎓1500 mA
Clasă de izolare..... ⧈ II
Tip de izolare..... IPX0

Valorile sonore și de vibrație au fost determinate conform normelor și prevederilor menționate în Declarația de Conformitate. În timpul procesului de dezvoltare, pot fi aduse modificări tehnice și optice, fără informare prealabilă. Astfel, măsurile, indiciile și instrucțiunile stipulate în acest manual de operare nu oferă nicio garanție. De aceea, solicitările legale emise pe baza acestui manual de operare nu pot fi făcute valabile.

Valoarea dată a emisiilor de vibrație este măsurată prin intermediul unui proces normat de testare și poate fi folosită pentru a efectua comparații între diverse utilaje electrice.
Valoarea dată a emisiilor de vibrație poate fi folosită și pentru o evaluare inițială a gradului de expunere.

Avertizare:
În timpul utilizării efective a utilajului electric, valoarea emisiilor de vibrație poate fi diferită cea stabilită inițial, în funcție de tipul utilajului și de modul în care acesta este folosit. Apare necesitatea luării unor măsuri de siguranță pentru protecția operatorului, bazate pe o estimare a gradului de expunere din timpul utilizării efective a utilajului (aici trebuie luate în calcul toate aspectele procesului de operare, cum ar fi timpii în care utilajul electric a fost deconectat, și timpii în care a fost conectat dar a funcționat fără sarcină).

Instrucțiuni de siguranță

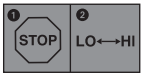
Atunci când mașina este în funcțiune, trebuie respectate următoarele instrucțiuni de siguranță.

Simboluri

Simboluri înscrise pe aparat

Vă rugăm să citiți cu atenție manualul de operare înainte de prima punere în funcțiune a aparatului.

Dispozitivele electrice nu trebuie aruncate în deșeurile casnice.



Opriți aparatul înainte de schimbarea vitezei.

Purtați ochelari de protecție.

Pericol de accidentare din cauza sculei în rotație! Țineți mâinile la distanță.

Simboluri înscrise pe acumulator

Nu aruncați acumulatorul în deșeurile casnice, în foc sau apă.

Nu expuneți acumulatorul în căldură solară pentru un timp îndelungat și nu îl amplasați pe radiatoare (max. 45°C).

Predați acumulatorii unei stații de colectare a bateriilor vechi, unde aceștia vor fi reciclați în mod ecologic.

Simboluri înscrise pe încărcător

Atenție!

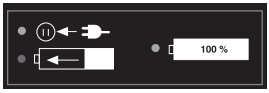
Înainte de încărcare, trebuie citit manualul de utilizare.

Încărcătorul este prevăzut pentru a fi utilizat doar în interior.

Siguranța aparatului

Clasă de izolare II

Dispozitivele electrice nu trebuie aruncate în deșeurile casnice.



Indicator cu LED în timpul procesului de încărcare.

Simboluri folosite

Semnale de pericol (în locul semnului de exclamare, care poate exprima pericolul) cu date referitoare la prevenirea accidentării persoanelor sau daunelor materiale.

Semnale de interdicție (în locul semnului de exclamare care exprimă obligativitatea) cu date referitoare la prevenirea daunelor materiale.

Indicatoare cu date despre operarea facilă a aparatului.

Instrucțiuni generale de siguranță pentru utilajele electrice

AVERTIZARE! Citiți toate instrucțiunile de siguranță și ghidurile. Nerespectarea instrucțiunilor de siguranță și a prevederilor ghidului poate cauza producerea de șoc electric, incendiu și/sau leziuni grave.

Toate instrucțiunile de siguranță și ghidurile trebuie menținute în bună stare, pentru a putea fi oricând accesate. Termenul ,,Utilaj electric", folosit în instrucțiunile de siguranță, se referă la utilajele alimentate de la rețea (cu cablul de rețea) și la utilajele alimentate prin acumulator (fără cablu de rețea).

1) SIGURANȚA LA LOCUL DE MUNCĂ:

a) **Mențineți curățenia și o bună iluminare a locului de muncă.** Dezordinea sau locurile neiluminate pot cauza accidente de muncă.

b) **Nu operați utilajul electric în zone cu risc de explozie, în care se află fluide, gaze sau prafuri inflamabile.** Utilajele electrice produc scântei, care pot aprinde praful sau aburii.

c) **Mențineți la distanță copiii și orice alte persoane atunci când lucrați cu utilajul electric.** În cazul devierilor, puteți pierde controlul asupra utilajului.

2) SIGURANȚĂ ELECTRICĂ:

a) **Ștecherul utilajului electric trebuie introdus în priză. Ștecherul nu trebuie modificat sub nicio formă. Nu folosiți fișe adaptoare împreună cu utilajele electrice cu împământare.** Ștecherele nemodificate și prizele adecvate diminuează riscul de șoc electric.

b) **Evitați contactul direct cu suprafețele împământate cum sunt cele ale țevilor, dispozitivelor de încălzire , cuptoarelor și frigiderelor.** În cazul în care și corpul Dvs. este protejat prin legare la pământ, apare un riscul major de șoc electric.

c) **Nu expuneți utilajul electric în condiții de ploaie sau umezeală.** Infiltrările de apă într-un astfel de utilaj cresc riscul de șoc electric.

d) **Nu vă folosiți de cablu pentru a deplasa sau suspenda utilajul electric, și nici pentru a scoate ștecherul din priză.** Cablul trebuie menținut departe de sursele de căldură, uleiuri, margini scuțite sau componente mobile. Cablurile deteriorate sau încurcate măresc riscul de șoc electric.

e) **Atunci când folosiți utilajul electric în aer liber, utilizați numai cabluri prelungitoare care sunt**

adecvate și pentru activitățile desfășurate în exterior. Folosirea unui astfel de cablu prelungitor diminuează riscul de șoc electric.

f) **Dacă folosirea utilajului electric în condiții de umezeală este inevitabilă, atunci trebuie să utilizați un disjunctor diferențial.** Folosirea unui disjunctor diferențial diminuează riscul de șoc electric. Folosiți un disjunctor diferențial cu un curent de acționare nominal de maxim 30 mA.

3) SIGURANȚA PERSOANELOR:

a) **Fiți atenți la acțiunile pe care le întreprindeți atunci când lucrați cu utilajul electric, aveți grijă să fiți rațional atunci când mergeți la lucru. Nu folosiți utilajul electric dacă sunteți obosit sau sub influența unor droguri, medicamente sau a alcoolului.** Un moment de neatenție în folosirea utilajului electric este suficient pentru a cauza leziuni corporale grave.

b) **Folosiți echipamentul personal de protecție și ochelari de protecție în permanență.** Purtarea echipamentului personal de protecție, cum sunt bocancii anti-derapanți, casca sau echipamentul de protecție auditivă, diminuează riscul de leziuni corporale.

c) **Evitați pornirea accidentală a utilajului electric. Înainte de a ridica, trage sau conecta utilajul electric la sursa de alimentare cu curent, asigurați-vă mai întâi că acesta este deconectat.** Menținerea degetului pe comutator sau conectarea utilajului pornit la sursa de alimentare cu curent, în timp ce trageți utilajul electric/țineți degetul, sunt acțiuni care pot cauza accidente.

d) **Îndepărtați instrumentele de reglare sau cheile franceze înainte de a porni utilajul electric.** Un instrument sau o cheie franceză, aflate într-una din componentele rotative ale utilajului, pot cauza leziuni corporale.

e) **Mențineți o poziție normală a corpului. Adoptați o poziție sigură și mențineți un echilibru constant.** Astfel veți putea controla mai bine utilajul electric, în cazul în care survin situații neprevăzute.

f) **Purtați îmbrăcăminte adecvată. Nu purtați rochii largi sau bijuterii.** Mențineți o distanță apreciabilă față de utilajul electric, astfel încât părul, hainele și pantofii să nu poată fi prinși de componentele mobile ale acestuia. Îmbrăcămintea largă, bijuteriile sau pantofii pot fi prinse în componentele mobile ale utilajului electric.

g) **Dacă pot fi montate dispozitive de aspirare și de captare a prafului, asigurați-vă că acestea sunt conectate și că sunt utilizate corect.** Utilizarea unui dispozitiv de aspirare a prafului poate reduce periclitările provocate de praf.

4) UTILIZAREA ȘI TRATAMENTUL SCULEI ELECTRICE:

a) **Nu supra-sollicitați aparatul. Folosiți doar utilajul electric special dedicat activității Dvs.** Folosind utilajul electric adecvat, veți lucra mai bine și mai sigur în intervalele de sarcină menționate.

b) **Nu folosiți un utilaj electric al cărui comutator este defect.** Un utilaj electric care nu mai poate fi pornit sau oprit este periculos și, de

aceea, trebuie să fie predat spre a fi reparat.

c) **Scoateți ștecherul din priză înainte de a efectua lucrări de reglare a utilajului, de a înlocui accesoriile sau de a depozita utilajul.** Această măsură de precauție împiedică pornirea accidentală a utilajului electric.

d) **Utilajele electrice neutilizate trebuie menținute în afara accesului copiilor.** Nu permiteți ca utilajul electric să fie operat de persoane nefamiliarizate cu utilajul sau care nu au citit manualul de operare a acestuia. Utilajele electrice sunt periculoase atunci când sunt folosite de persoane neexperimentate.

e) **Îngrijiți în mod corespunzător utilajul electric. Verificați funcționarea ireproșabilă a componentelor mobile, dacă acestea sunt blocate, dacă există componente rupte sau astfel deteriorate încât să afecteze în mod negativ funcționarea utilajului electric.** Predați componentele deteriorate spre reparare, înainte de a folosi utilajul. Multe accidente au ca și cauză componente electrice prost reparate.

f) **Instrumentele de tăiere trebuie menținute ascuțite și curate.** Instrumentele de tăiere corespunzător îngrijite și cu margini ascuțite se blochează mai rar și sunt mai ușor de operat.

g) **Folosiți utilajul electric, accesoriile, utilajele auxiliare etc. corespunzător acestor instrucțiuni.** Țineți cont de condițiile de lucru și de activitatea ce trebuie prestată. Utilizarea utilajului electric în alte scopuri decât cel prevăzut poate genera situații riscante.

h) **Țineți aparatul de suprafețele izolate de prindere, atunci când efectuați lucrări, la care sculele utilizate pot întâlni cabluri de curent ascunse sau propriul cablu de rețea.** Contactul cu un cablu aflat sub tensiune poate încărca și părțile metalice ale aparatului și poate conduce la un șoc electric.

5) UTILIZAREA ȘI TRATAMENTUL SCULEI CU ACUMULATOR:

a) **Încărcați acumulatorii doar în încărcătoarele recomandate de fabricant. E**xistă riscul izbucnirii unui incendiu dacă un încărcător dedicat unui anumit tip de acumulator este folosit pentru a încărca alți acumulatori.

b) **Împreună cu utilajele electrice trebuie folosiți doar acumulatorii special dedicați.** Folosirea altor acumulatori poate genera vătămări corporale grave și risc de incendiu.

c) **Acumulatorul neutilizat trebuie menținut la distanță față de obiecte precum agrafe de birou, monezi, chei, cuie, șuruburi sau alte obiecte metalice mici, care ar putea cauza o șuntare a contactelor.** Un scurt-circuit între contactele acumulatorului poate genera arsuri sau incendiu.

d) **În cazul folosirii necorespunzătoare, se pot scurge lichide din acumulator. De aceea, evitați orice contact cu acestea. Dacă totuși veniți în contact cu fluidele, clătiți zona cu apă. Dacă fluidul a intrat în ochi, contactați imediat un medic.** Fluidele scurse din acumulator pot genera iritații ale pielii sau arsuri.

6) SERVICE:

a) **Moto-fierăstrăul electric trebuie să fie reparat doar de persoane special calificate iar în acest scop trebuie folosite doar piese de schimb originale.** Astfel este garantată menținerea siguranței utilajului electric.

7) INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ SPECIALE PENTRU ACUMULATORI

a) **Înainte de a monta acumulatorul, asigurați-vă că aparatul este oprit.** Montarea acumulatorului într-o sculă electrică pornită poate provoca accidente.
b) **Încărcați bateriile numai în interior, deoarece încărcătorul este prevăzut exclusiv pentru acest regim.**
c) **Pentru a reduce riscul de electrocutare, scoateți ștecărul încărcătorului din priză înainte de a-l curăța.**
d) **Nu expuneți acumulatorul în căldură solară pentru un timp îndelungat și nu îl amplasați pe radiatoare.** Căldura deteriorează acumulatorul și generază riscul de explozie.
e) **Înainte de încărcare, lăsați acumulatorul încălzit să se răcească.**
f) **Nu deschideți acumulatorul și evitați deteriorarea mecanică a acestuia.** Există riscul de scurt-circuit, acumulatorul putând emite vapori care sunt dăunători pentru căile respiratorii. În acest caz, inspirați aer proaspăt și, dacă situația devine acută, solicitați asistență medicală.

Manipularea adecvată a încărcătorului pentru acumulator

- Acest aparat nu este prevăzut pentru a fi folosit de persoane cu abilități fizice, senzoriale sau spirituale reduse sau care nu posedă experiența și/sau cunoștințele necesare, dacă acestea nu sunt monitorizate de o persoană responsabilă cu siguranța lor sau dacă nu au fost instruite referitor la modul de utilizare a aparatului. Copiilor nu le este permis să se joace cu aparatul.
- **Pentru încărcarea acumulatorului, folosiți doar încărcătorul furnizat.** În caz contrar, există pericol de incendiu și explozie.
- **Înainte de fiecare utilizare, verificați încărcătorul, cablul și ștecherul, acestea trebuind să fie reparate doar de persoane calificate și doar cu piese de schimb originale. Nu folosiți încărcătorul dacă este defect și nu îl deschideți.** Astfel este garantată menținerea siguranței aparatului.
- **Conectați încărcătorul doar la o priză cu împământare. Aveți grijă ca tensiunea de rețea să corespundă datelor de pe plăcuța de fabricație a încărcătorului.** În caz contrar, există pericolul de șoc electric.
- **Deconectați încărcătorul de la rețea înainte de a deschide sau închide conexiunile la utilajul electric.**
- **Încărcătorul trebuie menținut curat și departe de sursele de umezeală și ploaie. Nu folosiți**

niciodată încărcătorul în aer liber. Murdărirea sau infiltrările de apă în aparat cresc riscul de șoc electric.
- **Încărcătorul trebuie să fie operat doar cu acumulatorul original furnizat.** Încărcarea altor acumulatori poate genera vătămări corporale grave și risc de incendiu.
- **Evitați deteriorarea mecanică a încărcătorului.** Există riscul de scurt-circuit intern.
- **Încărcătorul nu trebuie să fie operat pe suprafețe inflamabile (de ex. hârtie, textile).** Există riscul de incendiu datorită căldurii generate în timpul încărcării aparatului.
- **Pentru a reduce riscul de electrocutare, scoateți ștecărul încărcătorului din priză înainte de a-l curăța.**
- **În cazul în care cablul conector al acestui aparat este deteriorat, trebuie să contactați fabricantul, serviciul lor de relații clienții sau un specialist autorizat pentru a evita orice pericol.**
- **Nu folosiți încărcătorul pentru a încărca baterii nereîncărcabile.**

Indicații de siguranță suplimentare

Avertizare! În timpul tăierii sau șlefuirii pot fi degajate pulberi periculoase pentru sănătate (de ex. de la materiale cum ar fi vopselurile cu conținut de plumb, materiale care conțin azbest, metale sau unele soiuri de lemn) care pot reprezenta un pericol pentru persoana care utilizează aparatul sau pentru persoanele aflate în apropiere. Asigurați o bună aerisire a locului de muncă. Purtați în permanență ochelari, mănuși și mască de protecție a căilor respiratorii. Conectați un sistem de aspirare a prafului.

1) INDICAȚII SPECIALE PRIVIND SIGURANȚA PENTRU APARATUL COMBI CU ACUMULATOR

- **Atunci când efectuați lucrări la care sculele utilizate pot întâlni cabluri de curent ascunse sau propriul cablu de rețea, țineți scula electrică de suprafețele izolate de prindere.** Contactul cu un cablu aflat sub tensiune poate încărca și părțile metalice ale aparatului și poate conduce la un șoc electric.
- **Utilizați aparate adecvate de căutare pentru a depista cablurile de alimentare ascunse sau întrebați la regia locală de furnizare a utilităților.** Contactul cu cablurile electrice poate duce la electrocutare și incendiu, iar contactul cu o conductă de gaz, la explozie. Deteriorarea unei conducte de apă poate duce la pagube materiale și la electrocutare.
- **Asigurați piesa de prelucrat.** O piesă prinsă în dispozitive de fixare sau în menghină este mai bine stabilizată decât cu mâna.
- **Fiți atent la manipularea sculelor cum ar fi ferăstrăul, cuțitul de fățuit și mașina de găurit.** Acestea sunt ascuțite și prezintă pericol de accidentare.
- **Purtați mănuși în timp ce schimbați accesoriile.** În acest fel evitați rănirea dacă accesoriul s-a încălzit în urma utilizării.

2) INDICAȚII SPECIALE PRIVIND SIGURANȚA ÎN TIMPUL TĂIERII CU FERĂSTRĂUL

- **Țineți mâinile departe de zona de lucru a pânzei ferăstrăului. Nu introduceți mâinile sub piesa de prelucrat. În timpul lucrului, asumați-vă întotdeauna o poziție laterală față de ferăstrău.** La contactul cu pânza există pericol de accidentare.
- **Ghidați scula electrică numai pornită către piesa de prelucrat.** Există pericol de recul dacă scula atașată pătrunde oblic în piesa de prelucrat.
- **Aveți grijă ca, în timpul tăierii cu ferăstrăul, placa de picior să stea întotdeauna pe piesa de prelucrat.** Pânza se poate înclina, fapt care poate conduce la pierderea controlului asupra sculei electrice.
- **După terminarea procesului de lucru, opriți scula electrică și scoateți pânza din decupaj numai după ce aceasta s-a oprit complet.** Astfel evitați un recul și puteți așeza scula electrică deoparte în siguranță.
- **Utilizați numai pânze de ferăstrău fără defecte, în stare ireproșabilă.** Pânzele de ferăstrău îndoite sau tocite se pot rupe, pot influența negativ tăierea sau pot provoca un recul.
- **După oprire, nu frânați pânza de ferăstrău prin contrare laterală.** Pânza se poate deteriora, rupe sau provoca un recul.
- **Tensionați bine materialul. Nu susțineți piesa de prelucrat cu mâna sau cu piciorul.** Nu atingeți obiecte sau solul cu pânza în mișcare. Există pericol de recul.
- **În timpul lucrului, țineți pânza bine cu ambele mâini și asigurați-vă o postură stabilă.** Scula electrică va fi ghidată în siguranță cu ambele mâini.
- **Înainte de a o așeza, așteptați până când scula electrică s-a oprit.** Scula atașată se poate înclina, fapt care poate conduce la pierderea controlului asupra sa.
- **Dacă pânza de ferăstrău se răsucește, opriți imediat aparatul.** Depărtați tăietura și scoateți cu atenție pânza din ea. Faptul poate conduce la pierderea controlului asupra sculei electrice.

3) INDICAȚII SPECIALE PRIVIND SIGURANȚA ÎN TIMPUL ȘLEFUIRII ȘI FĂȚUIRII

- **Utilizați scula electrică numai pentru șlefuire uscată.** Nu fățuiți materiale umezite. Pătrunderea apei în scula electrică crește riscul de electrocutare.
- **Evitați o supraîncălzire a produsului de șlefuit și a șlefuitorului.** Există pericol de incendiu.
- **Piesa de prelucrat se încinge în timpul șlefuirii. Nu prindeți de porțiunile prelucrate, ci permiteți răcirea piesei. Există pericol de arsuri.** Nu folosiți lichid de răcire sau substanțe similare.
- **În pauzele de lucru, goliți întotdeauna recipientul pentru praf.** Praful fin din săculețul dedicat, microfiltru, sacul de hârtie (sau din sacul filtrului, respectiv filtrul aspiratorului) se poate autoaprinde în condiții nefavorabile, cum ar fi producerea scânteilor în timpul șlefuirii metalelor. Un pericol

deosebit apare atunci când praful în urma șlefuirii se amestecă cu resturi de vopsea, poliuretan sau alte substanțe chimice, iar produsul de șlefuit s-a încins ca urmare a lucrului prelungit.

4) RISCURI REZIDUALE

Chiar dacă operați în mod ireproșabil dispozitivul, există riscuri reziduale. În funcție de designul și dotarea acestui utilaj, pot apărea următoarele riscuri:

a) Vătămare corporală prin tăiere
b) Vătămări ale auzului în cazul în care nu se poartă un echipament adecvat de protecție a auzului.
c) Daune asupra sănătății, care rezultă din vibrarea mâinii/brațului, în cazul în care aparatul este folosit pentru o perioadă mai îndelungată de timp sau dacă este operat și întreținut în mod necorespunzător.
d) Vătămări oculare, dacă nu se poartă ochelarii de protecție adecvați.
e) Afecțiuni pulmonare, dacă nu se poartă protecție respiratorie adecvată;

Procedura de încărcare

Nu expuneți acumulatorul în condiții extreme de căldură sau praf. Există risc de leziuni corporale datorită soluției electrolitice revărsate! Dacă ați atins produsul, clătiți cu apă sau o soluție neutralizatoare, iar dacă produsul a atins ochii etc. contactați un medic.

Încărcați acumulatorul doar în spații uscate.
Înainte de a conecta încărcătorul, suprafața exterioară a acumulatorului trebuie să fie curată și uscată.
Există risc de leziuni corporale prin șoc electric.

Folosiți doar acumulatorul original furnizat. Țineți cont de faptul că acumulatorul nu trebuie să fie încărcat în continuu timp de mai mult de 1 ore. Acumulatorul și aparatul ar putea fi astfel deteriorate, iar printr-o încărcare prelungită a acumulatorului consumați inutil energie. Dacă acumulatorul este încărcat peste limita maximă, dreptul la garanție este anulat.

- Încărcați acumulatorul înainte de prima utilizare. Nu încărcați acumulatorul pe perioade scurte și consecutive de timp.
- Reîncărcați acumulatorul dacă aparatul funcționează prea lent.
- O durată de funcționare semnificativ redusă a aparatului, în ciuda faptului că acumulatorul este încărcat, indică faptul că acumulatorul este uzat și trebuie înlocuit.
  Înlocuiți acumulatorul doar cu unul original, pe care îl puteți obține de la centrul de service.
- Respectați instrucțiunile de siguranță valabile, precum și prevederile și instrucțiunile privind protecția mediului.
- Defectele apărute ca urmare a manipulării necorespunzătoare nu sunt acoperite de dreptul la garanție.

Demontarea/montarea acumulatorului

B

1. Pentru desprinderea acumulatorului (9) de pe aparat, apăsați tasta de deblocare (10) de pe acumulator și scoateți-l pe acesta din urmă.
2. Pentru montarea acumulatorului (9), glisați-l pe acesta în aparat, de-a lungul șinei de ghidare. Se blochează cu zgomot.

Încărcarea acumulatorului

C

1. Scoateți acumulatorul (9) din aparat.
2. Glisați acumulatorul (9) pe încărcător (15). Se blochează cu zgomot.
3. Conectați încărcătorul (15) la o priză.
4. După încheierea procesului de încărcare, deconectați încărcătorul (15) de la rețea.
5. Trageți acumulatorul (9) de pe încărcător (15).

Prezentare generală a indicatoarelor de control cu LED (15a) de pe încărcător (15):

LED-ul verde clipește: Încărcătorul este conectat la rețea fără acumulator.

LED-ul roșu luminează: acumulatorul încarcă.

LED-ul verde luminează: acumulatorul este încărcat.

Acumulatoare uzate

- O autonomie considerabil mai scurtă în pofida încărcării indică faptul că acumulatorul este uzat și că trebuie înlocuit. Utilizați doar acumulatoare de schimb achiziționate prin intermediul serviciului clienți.
- În orice caz, respectați indicațiile valide privind siguranța, precum și reglementările și instrucțiunile privind protecția mediului (vezi „Eliminarea la deșeuri/protecția mediului”).

Verificați starea de încărcare a acumulatorului

Indicatorul stării de încărcare (9a) semnalizează starea de încărcare a acumulatorului (9).

D

Apăsați tasta (9b) de pe acumulator (9). Starea de încărcare a acumulatorului este afișată prin aprinderea LED-urilor în 3 culori a indicatorului de stare a încărcării (9a):
Toate LED-urile luminează: acumulatorul este complet încărcat.
LED-ul roșu și cel galben luminează: acumulatorul dispune de o sarcină reziduală (< 90 %).
LED-ul roșu luminează: acumulatorul este descărcat, trebuie încărcat.

Operarea

Schimbarea accesoriilor

Asigurați aparatul împotriva pornirii (vezi „Pornirea/Oprirea”) sau scoateți acumulatorul din aparat. Pornirea accidentală prezintă pericol de accidentare.

Purtați mănuși de protecție. După utilizare, este posibil ca accesoriul să se fi încălzit.

E

Demontarea accesoriului

1. Împingeți pârghia de deblocare (5) până la limită în poziție și mențineți-o aici.
2. Extrageți accesoriul deblocat (4/17/23/26).
3. Lăsați pârghia de deblocare (5) să gliseze înapoi în poziție.

Montarea accesoriului

4. Glisați accesoriul (4/17/23/26) de-a lungul șinei de ghidare din unitatea motorului (6). Se blochează cu zgomot.
5. Lăsați pârghia de deblocare (5) să gliseze înapoi în poziție.
6. Verificați dacă accesoriul este fixat în poziție, trăgând de acesta.

Pornirea/oprirea

1. **Pornirea:** Apăsați întrerupătorul de pornire/oprire (A 11).
   De la întrerupătorul de pornire/oprire (A 11) puteți regla continuu turația.
   Presiune ușorară: turație redusă
   Presiune crescută: turație crescută
2. **Oprirea:** Eliberați întrerupătorul de pornire/oprire (A 11).
   Atunci când puneți comutatorul sensului de rotație (A 7) în poziție centrală, aparatul este asigurat împotriva pornirii.

Unitate motor cu accesoriu mașină de găurit PKGA1

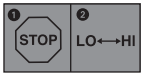
Schimbare sculă

Asigurați aparatul împotriva pornirii (vezi „Pornirea/Oprirea”). Pornirea accidentală a aparatului prezintă pericol de accidentare.

F

1. Deșurubați mandrina de găurit cu prindere rapidă (1) în sens antiorar, până când orificiul mandrinei de găurit este suficient de mare pentru a introduce scula.
2. Introduceți scula cât de mult se poate în mandrina de găurire cu prindere rapidă (1).
3. Prin rotire în sens orar, închideți mandrina de găurire cu prindere rapidă (1), pentru a fixa scula.
4. Pentru a îndepărta din nou scula, deșurubați mandrina de găurit cu prindere rapidă (1) și scoateți scula.

Selectarea vitezei



Opriți aparatul înainte de schimbarea vitezei.

1. Așteptați oprirea aparatului.
2 Mutați comutatorul pentru schimbarea vitezei (3) în poziția dorită:

1: preselecție turație redusă.
2: preselecție turație ridicată.

Setarea sensului de rotație

De la comutatorul sensului de rotație puteți modifica sensul de rotație al aparatului.

1. Așteptați oprirea aparatului.
2. Mutați comutatorul sensului de rotație (A 7) în poziția dorită:
   Sensul spre dreapta ⟶ : pentru găurire și înșurubarea șuruburilor.
   Sensul spre stânga ⟵ : pentru desfacerea șuruburilor.
3. Atunci când puneți comutatorul sensului de rotație (A 7) în poziție centrală, aparatul este asigurat împotriva pornirii.

Comutatorul sensului de rotație poate fi acționat doar în stare de repaus!

Reglarea cuplului

Puteți preseta cuplul maxim. Treptele de cuplu sunt marcate cu 1 - 19 +

1. Așteptați oprirea aparatului.
2. Selectați cuplul dorit rotind inelul de reglare (2) dedicat.
   Șuruburi: Treapta 1 - 19
   Găurire: Treaptă
3. Începeți cu o treaptă mică a cuplului și creșteți-o după necesități.

Inelul de reglare a cuplului poate fi acționat doar în stare de repaus.

Cuplul necesar depinde de:
- felul și duritatea materialului de prelucrat;
- felul și lungimea șuruburilor utilizate.

Unitate motor cu accesoriu pentru șlefuitor multifuncțional PKGA2

Asigurați aparatul împotriva pornirii (vezi „Pornirea/Oprirea”). Pornirea accidentală a aparatului prezintă pericol de accidentare.

Montarea/demontarea hârtiei abrazive

Placa de șlefuit (A 22) este echipată cu un arici pentru fixarea rapidă a hârtiei abrazive.

G

Fixarea hârtiei abrazive

1. Apăsați uniform hârtia abrazivă (24) pe placa de șlefuit (22). Atenție la uniformitatea acoperirii orificiilor din hârtia abrazivă cu orificiile din placa de șlefuit.

Desprinderea hârtiei abrazive

2. Trageți hârtia abrazivă (24) de pe placa de șlefuit (22).

Conectarea sistemului de aspirare a prafului

Prin conectarea sistemului de aspirare a prafului puteți diminua cantitatea de praf degajată în timpul șlefuirii.

G

1. Glisați adaptorul (25) până la limită în orificiul de pe accesoriul pentru șlefuitor multiplu (23).
2. Conectați furtunul unui aspirator la adaptorul (25).

Unitate motor cu accesoriu pentru ferăstrău sabie PKGA3

Montarea/înlocuirea pânzei de ferăstrău

Asigurați aparatul împotriva pornirii (vezi „Pornirea/Oprirea”). Pornirea accidentală a aparatului prezintă pericol de accidentare.

Purtați mănuși în timp ce manipulați pânza de ferăstrău. Evitați astfel leziunile prin tăiere.

Atenție, pericol de accidentare!
- Nu utilizați pânze de ferăstrău tocite, îndoite sau deteriorate în alt mod.
- Utilizați întotdeauna pânza de ferăstrău potrivită.

O prezentare generală a pânzelor de ferăstrău adecvate poate fi găsită în „Piese de schimb/accesorii”.

H

Montarea pânzei de ferăstrău:
1. Împingeți pârghia (19) de deblocare a pânzei de ferăstrău în sus, până la limită. Puneți tija pânzei (20/21) în fanta suportului pentru pânza de ferăstrău.
2. Pentru deblocare eliberați pârghia (19), care va reveni în poziția inițială.
3. Verificați dacă pânza este fixată în poziție, trăgând de aceasta.

Îndepărtarea pânzei:
4. Împingeți până la limită pârghia (19) pentru deblocarea pânzei de ferăstrău în sus, și scoateți pânza din suportul dedicat.

Pentru anumite lucrări, pânza de ferăstrău se poate folosi și rotită la 180 °.

Deservirea ferăstrăului sabie

1. Înainte de pornire, aveți grijă ca aparatul să nu atingă piesa de prelucrat.
2. Porniți aparatul.
   De la întrerupătorul de pornire/oprire (A 11) puteți regla continuu numărul curselor.
   Presiune ușorară: număr de curse redus.
   Presiune crescută: număr de curse ridicat.
   Întrerupătorul de pornire/oprire nu se poate bloca.
3. Așezați placa de picior (A 18) pe piesa de prelucrat.
4. Tăiați cu avans uniform.
5. După operațiune, scoateți pânza din tăietură și abia apoi opriți aparatul.

Unitate motor cu accesoriu cu sculă multifuncțională PKGA4

Schimbare sculă

Asigurați aparatul împotriva pornirii (vezi „Pornirea/Oprirea”). Pornirea accidentală a aparatului prezintă pericol de accidentare.

I

1. Împingeți pârghia (27) de deblocare a sculei spre înapoi, până la limită.
2. Extrageți în față suportul sculei (29) deblocat.

3. Așezați scula dorită (30/32/33) pe dornurile de montare (28). Sunt posibile 12 poziții diferite.
4. Apăsați din nou suportul sculei (29) în prinderea centrală.
5. Rabatați din nou pârghia (27) de deblocare a sculei spre înainte. Suportul sculei este fixat de sculă.

Montarea/demontarea hârtiei abrazive

Placa de șlefuit delta (30) este echipată cu un arici pentru fixarea rapidă a hârtiei abrazive.

Fixarea hârtiei abrazive

1. Apăsați uniform hârtia abrazivă (31) pe placa de șlefuit delta (30). Atenție la uniformitatea acoperirii orificiilor din hârtia abrazivă cu orificiile din placa de șlefuit.

Desprinderea hârtiei abrazive

2. Trageți hârtia abrazivă (31) de pe placa de șlefuit delta (30).

Instrucțiuni de lucru

În timpul lucrului cu aparatul purtați îmbrăcăminte adecvată și echipament de protecție potrivit.
Înainte de fiecare utilizare, asigurați-vă că aparatul este funcțional.
Echipamentul de protecție personală și un aparat funcțional diminuează riscul de vătămări corporale și accidente.

Tăierea cu ferăstrăul

Purtați ochelari de protecție.

- Utilizați numai pânze de ferăstrău fără defecte, în stare ireproșabilă. Pentru prelucrarea metalului, folosiți numai pânze de ferăstrău pentru metal.
- Atenție la o postură sigură și țineți bine aparatul cu ambele mâini și la distanță de propriul corp.
- Înainte de a tăia cu ferăstrăul, verificați piesa de prelucrat cu privire la corpuri străine ascunse, cum ar fi cuiele sau șuruburile. Îndepărtați-le dacă este cazul.
- Tăierea cu intrare directă poate fi executată numai în materiale moi, cum ar fi lemnul sau rigipsul.

Alegerea pânzei de ferăstrău

Pânză pentru lemn	pentru lemn, plastic, rigips
Pânză pentru metal	pentru table, profiluri și țevi
Pânză pentru intrare directă în material	pentru materiale moi, precum lemnul sau rigipsul

Șlefuirea

- În timpul șlefuirii cu accesoriul pentru șlefuitor multifuncțional, utilizați un sistem de aspirare a prafului.
- Ghidați aparatul pornit către piesa de prelucrat.
- Curățați placa de șlefuit înainte de a utiliza o hârtie abrazivă.
- Pentru a obține rezultate bune de șlefuire, lucrați numai cu hârtii abrazive în stare ireproșabilă.

- Lucrați cu presiune a apăsare redusă și uniformă. Astfel protejați aparatul și hârtia abrazivă.
- Nu șlefuiți materiale diferite (de ex. metal și apoi lemn) cu aceeași hârtie abrazivă.

Alegerea hârtiei abrazive

Granulație	Utilizare
60	pentru șlefuirea preliminară a suprafețelor de lemn brute
80 / 120	pentru șlefuirea plană
240	pentru șlefuirea fină a suprafețelor tratate cu grund și vopsite

Fățuirea

- La fățuire, selectați un număr mare de oscilații.
- Lucrați cu presiune de apăsare redusă și într-un unghi mic, pentru a nu deteriora materialul de substrat.

Curățire/Mentenanță

Pentru lucrările care nu sunt descrise în acest ghid, apelați la centrul nostru de service. Folosiți doar piese de schimb originale. Există riscul de vătămare corporală.

Opriți aparatul și, înainte de toate lucrările, scoateți acumulatorul din acesta.

Executați regulat următoarele lucrări de mentenanță și curățire. Astfel este garantată utilizarea îndelungată și fiabilă a aparatului:

Curățire

Nu pulverizați apă pe mașină și nu o curățați sub jet de apă. Există riscul de șoc electric, aparatul putând fi astfel deteriorat.

- Mențineți curate orificiile de aerisire, carcasa motorului și mânerele dispozitivului. În acest scop, folosiți un prosop umed sau o perie.
  Evitați utilizarea de detergenți sau solvenți. Aceștia pot deteriora definitiv aparatul.

Mentenanță

Aparatul nu necesită mentenanță.

Depozitare

- Mențineți aparatul și accesorii într-un loc uscat și în afara accesului copiilor.
- Înainte de o depozitare pe timp îndelungat (de ex. peste iarnă), scoateți acumulatorul din aparat.
- Depozitați acumulatorul doar dacă este parțial încărcat. Nivelul de încărcare a bateriei în timpul unei perioade mai îndelungate de depozitare trebuie să fie de 40-60%.
- Acumulatorul trebuie depozitat în spații cu temperaturi cuprinse între 10°C și 25°C. Evitați depozitarea acumulatorului în condiții extreme de căldură sau frig, pentru ca acesta să nu își piardă din randament.
- În timpul unei perioade prelungite de depozitare, la intervale de 3 luni verificați nivelul de încărcare a acumulatorului și, dacă e cazul, reîncărcați-l.

Reciclare/Protecția mediului

Predați aparatul, accesoriile și ambalajul către o unitate de reciclare ecologică.

Dispozitivele electrice nu trebuie aruncate în deșeurile casnice.

Nu aruncați acumulatorii și aparat în gunoiul menajer, apă sau foc (pericol de explozie). Acumulatorii deteriorați pot dăuna mediului și sănătății dvs., dacă emit aburi sau fluide toxice.

- Predați aparatul și încărcătorul către o unitate de reciclare. Componentele plastice și metalice folosite pot fi colectate separat, contribuind la eficientizarea procesului de reciclare. În acest sens, adresați-vă centrului nostru de service.
- Acumulatorii trebuie să fie complet descărcați atunci când sunt eliminați. Vă recomandăm să acoperiți polii cu bandă adezivă pentru a evita eventualele scurgeri. Nu deschideți acumulatorul.
- Respectați prevederile legale locale privind eliminarea acumulatorilor. Predați acumulatorii unei stații de colectare a bateriilor vechi, unde for fi reciclate în mod ecologic. În acest sens, adresați-vă autorității locale de colectare a deșeurilor sau centrului nostru de service.
- Reciclarea aparatelor stricate predate de Dvs. se face în mod gratuit.

Garanție

Stimată clientă, stimate client,
Pentru acest aparat veți primi 3 ani de garanție, de la data achiziției.
În cazul în care aparatul este deteriorat, aveți dreptul legal de a solicita compensarea prejudiciilor de către comerciantul produsului. Aceste drepturi legale nu sunt limitate de garanția oferită de noi și prezentată în cele ce urmează.

Clauze de garanție
Termenul garanției începe de la data achiziționării aparatului. Vă rugăm să păstrați în condiții corespunzătoare bonul de casă original. Acest document este solicitat ca și dovadă a achiziției.
Dacă, pe parcursul a trei ani din momentul achiziției, apare vreo daună materială sau de fabricație, produsul va fi reparat sau înlocuit gratuit – la alegerea noastră. Serviciile prestate în perioada garanției presupun ca, în cadrul termenului-de-trei-ani, să fie prezentate aparatul defect și dovada achiziției (bonul de casă) și să se descrie pe scurt în ce constă și când a apărut dauna. Dacă defectul nu este acoperit de garanție, veți primi fie produsul reparat fie unul nou. Din momentul reparării sau înlocuirii produsului, dreptul la garanție este anulat.

Perioada de garanție și dreptul la repararea prejudiciului
Perioada de garanție nu se prelungește după ce aceasta expiră. Acest lucru este valabil și pentru componentele înlocuite și reparate. Este recomandabil ca eventualele daune și lipsuri să fie comunicate imediat după achiziție. După expirarea garanției, reparațiile necesare sunt realizate contra-cost.

Conținutul garanției
Aparatul este fabricat în conformitate cu standarde de calitate foarte înalte și este testat în detaliu înainte de livrare.

Dreptul la garanție este valabil pentru erorile materiale sau de fabricație. Această garanție nu acoperă componente ale produsului care sunt expuse unui grad normal de uzură și care, din acest motiv, pot fi considerate ca piese de schimb (de. ex. instrument) și nici daunele produse asupra componentelor fragile (de ex. comutator, acumulatori sau fabricate din sticlă). Această garanție este anulată dacă produsul a fost deteriorat, folosit necorespunzător sau dacă nu a fost supus lucrărilor de mentenanță. Pentru a garanta o utilizare corespunzătoae a produsului trebuie să respectați instrucțiunile din manualul de operare. Trebuie neapărat evitate acele domenii de aplicare și acțiuni care sunt contra-indicate sau asupra cărora avertizează manualul de utilizare.
Produsul trebuie să fie folosit doar pentru uz privat, nu industrial. Garanția este anulată în cazul unei manipulări abuzive sau necorespunzătoare, al folosirii forței și în cazul intervențiilor care nu au fost efectuate de departamentul nostru autorizat de service.

Executarea garanției
Pentru a garanta o procesare rapidă a cazului Dvs., vă rugăm să respectați următoarele instrucțiuni:
- Păstrați bonul de casă și numărul de identificare (IAN 110037) ca și dovadă a achiziției produsului.
- Numărul articolului este înscris pe plăcuța de fabricație.
- Dacă apar erori funcționale sau alte lipsuri, contactați imediat, **telefonic** sau

prin **e-mail**, departamentul de service menționat mai jos. Veți primi informații suplimentare referitoare la modalitatea de soluționare a reclamației Dvs.
- Produsul evaluat ca fiind defect, în urma consultării cu serviciul nostru de relații cu clienții, poate fi expediat gratuit către departamentul de service indicat de noi, odată cu dovada achiziției (bonul de casă) și cu o declarație în care descrieți în ce constă și când a apărut defecțiunea. Pentru a evita problemele de recepționare și costurile suplimentare, este obligatoriu să folosiți doar adresa poștală furnizată de noi. Asigurați-vă că pachetul nu este expediat cu plata la destinatar, prin Sperrgut, Express sau alți furnizori speciali. Vă rugăm să includeți și accesoriile primite în momentul achiziției și folosiți un ambalaj suficient de solid.

Reparații-Service

Lucrările de reparații neincluse în garanție pot fi executate, contra-cost, în departamentul nostru de service. În acest sens, vom fi încântați să vă transmitem o ofertă de preț. Putem prelucra doar aparate care au fost predate suficient de bine ambalate și care poartă însemnele poștei.
Atenție: Vă rugăm să curățați aparatul înainte de a ni-l transmite și să atașați o notă referitor la defecțiunea în cauză. Aparatele transmise prin servicii cu plata la destinatar sau prin Sperrgut, Express sau alți furnizori speciali nu sunt acceptate. Reciclarea aparatelor stricate predate de Dvs. se face în mod gratuit.

Service-Center

Service România
Tel.: 0800896637
E-Mail: grizzly@lidl.ro
IAN 110037

Importator

Vă rugăm să țineți cont de faptul că următoarea adresă nu este una de service. Contactați doar centrul de service menționat mai sus.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
Germania
www.grizzly-service.eu

Piese de schimb/Accesorii

Piese de schimb și accesorii sunt disponibile pe site-ul www.grizzly-service.eu

Dacă nu dispuneți de Internet, vă rugăm să contactați telefonic Centrul de service (vezi „Service-Center" pagina 63). Țineți la îndemână numerele de comandă specificate mai jos.

Pos. Instrucțiuni de utilizare	Pos. Schemă de explozie	Descriere	Nr. articol
A 4	PKGA1	Accesoriu mașină de găurit	91104151
A 9	18	Acumulator	80001121
A 15	19	Încărcător EU	80001021
A 17	PKGA3	Accesoriu pentru ferăstrău sabie	91104153
A 20	PKGA3-1	Pânză pentru metal (HSS 150 mm/18 TPI*)	13800222
A 21	PKGA3-11	Pânză pentru lemn (HCS 150 mm/6 TPI*)	13800221
A 23	PKGA2	Accesoriu pentru șlefuitor multifuncțional	91104154
A 24	PKGA2-8	Hârtii abrazive - șlefuitor multifuncțional (2 x 60, 2 x 120, 1 x 240) 30211066	
A 25	PKGA2-9	Adaptor pentru aspirarea prafului	91104150
A 26	PKGA4	Accesoriu pentru mașină multifuncțională	91104152
A 31		Hârtii abrazive - Placă de șlefuit delta (1 x 60, 1 x 80, 1 x 120)	30211067
A 32		Cuțit de fățuit	30220080
A 33		Pânză pentru intrare directă în material	30220081

** HSS = High Speed Steel*
HCS = High Carbon Steel, oțel cu conținut ridicat de carbon
TPI = Teeth per inch, număr dinți la fiecare 2,54 cm

Accesorii suplimentare pentru orice destinație se găsesc în comerț.

Identificare defecțiuni

Problemă	Cauză posibilă	Soluție
Aparatul nu pornește	Acumulatorul (A 9) este descărcat	Încărcați acumulatorul (vezi „Procesul de încărcare”)
	Acumulatorul (A 9) nu este montat	Montați acumulatorul (vezi „Procesul de încărcare”)
	Întrerupătorul de pornire/ oprire (A 11) este defect	Dispuneți repararea prin intermediul centrului de service
Aparatul funcționează cu întreruperi	Contact imperfect intern	Dispuneți repararea prin intermediul centrului de service
	Întrerupătorul de pornire/ oprire (A 11) este defect	
Scula nu se mișcă, deși motorul funcționează	Accesoriul sau scula nu este montată corect	Montați corect accesoriul sau scula (vezi „Deservirea”)
Putere redusă a aparatului	Scula nu este potrivită pentru piesa de prelucrat	Utilizați scula potrivită
	Scula este tocită sau uzată	Utilizați o sculă nouă
	Viteză greșită	Adaptați viteza
	Putere redusă a acumulatorului	Încărcați acumulatorul (A 11) (vezi „Procesul de încărcare”)
Scula de uzează rapid	Scula nu este potrivită pentru piesa de prelucrat	Utilizați scula potrivită (vezi „Deservirea”)
	se aplică presiune excesivă	Diminuați presiunea
	Viteza este prea mare	Reduceți viteza

BG

Съдържание

Увод 66
Предназначение 66
Общо описание 67
Обем на доставката 67
Преглед 67
Технически данни 68
Инструкции за безопасност 69
Символи 69
Общи инструкции за безопасност за ел. инструменти 70
Указания за безопасност за зарядното устройство на батерията 73
Други указания за безопасност 74
Зареждане 76
Изваждане/поставяне на батерията 77
Зареждане на батерията 77
Използвани батерии 77
Проверка на степента на зареждане на батерията 77
Обслужване 78
Смяна на приставки на уреда 78
Включване/изключване 78
Двигателен блок с приставка-винтоверт PKGA1 78
Двигателен блок с приставка-шлайфмашина PKGA2 80
Двигателен блок с приставка саблен трион PKGA3 80
Двигателен блок с универсален уред PKGA4 81
Указания за работа 82
Рязане 82
Шлайфане 82
Стъргане 82
Почистване/Техническа поддръжка 83
Почистване 83
Техническа поддръжка 83
Съхранение 83
Изхвърляне/Защита на околната среда 83
Гаранция 84
Ремонтен сервиз 85
Service-Center 85
Вносител 85
Резервни части/Принадлежности 86
Търсене на повреди 87
Превод на оригиналната CE-декларация за съответствие 111
Сборен чертеж 113

Увод

Сърдечно Ви честитим закупуването на Вашия нов уред. По такъв начин Вие сте избрали един висококачествен продукт. По време на производството уредът е проверяван за качество и е подложен на крайна проверка. Така функционалната пригодност на Вашия уред е гарантирана.

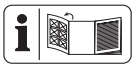
Ръководството за експлоатация е неразделна част от продукта. То съдържа важни указания за безопасността, употребата и изхвърлянето. Преди употребата на продукта се запознайте с всички указания за обслужване и инструкции за безопасност. Използвайте продукта само съгласно описанието и за посочените области на употреба. Пазете упътването добре и когато предавате продукта на трети лица, предавайте заедно с него и всички документи.

Предназначение

Уредът е предвиден за навиване и развиване на винтове, както и за пробиване на отвори в дърво, метал или синтетичен материал. Инструментите-приставки са предвидени за шлайфане, рязане и стъргане. Уредът не е подходящ за стопанска употреба. Всяка друга употреба, която не е изрично разрешена в настоящото упътване, може да доведе до повреди в уреда и да представлява сериозна опасност за потребителя. Уредът е предназначен за употреба от възрастни. Младежи над 16-годишна възраст могат да използват уреда само под контрол.

Производителят не носи отговорност за щети в резултат на неправилна употреба или неправилно обслужване.

Общо описание



Фигурите ще намерите върху отварящата се страна.

Обем на доставката

Извадете уреда внимателно от опаковката и проверете, дали следните части са налице. Изхвърлете надлежно опаковъчния материал.

- Двигателен блок с батерия и приставка-винтоверт
- Приставка-саблен трион
- Приставка-шлайфмашина
- Приставка-универсален уред
- Принадлежности - Приставка-винтоверт
  - 6 бита за пробиване (1,5/2/3/4/5/6)
  - 6 бита за завинтване, 50 mm
  - Държач за битове
- Принадлежности - Приставка-саблен трион
  - Ножовка за дърво
  - Ножовка за метал
- Принадлежности - Приставка-шлайфмашина
  - 5 шкурки (2 x 60, 2 x 120, 1 x 240)
- Принадлежности - Приставка-универсален уред
  - Ножовка за прободен трион
  - Нож за стъргане
  - Триъгълна шлифовъчна плоча + 3 шкурки (1 x 60, 1 x 80, 1 x 120)
- Зарядно устройство
- Куфар за съхранение
- Ръководство за употреба

Преглед

A

1 Бързодействащ патронник
2 Пръстен за настройка на въртящия момент
3 Превключвател за избор на скоростта
4 Приставка-винтоверт PKGA1
5 Лостче за деблокиране на приставката на уреда
6 Двигателен блок
7 Превключвател за посоката на въртене
8 Ръкохватка
9 Батерия
10 Бутон за деблокиране на батерията
11 Превключвател за вкл./изкл.
12 Държач за битове
13 6 бита за завинтване, 50 mm
14 6 бита за пробиване
15 Зарядно устройство
16 Куфар за съхранение
17 Приставка-саблен трион PKGA3
18 Основна плоча
19 Лостче за деблокиране на ножовката
20 Ножовка за метал
21 Ножовка за дърво
22 Шлифовъчна плоча
23 Приставка-шлайфмашина PKGA2
24 5 шкурки
25 Адаптер за изсмукване на праха
26 Приставка-универсален уред PKGA4
27 Лостче за деблокиране на инструмента
28 Дорна за захващане
29 Държач на инструмента
30 Триъгълна шлифовъчна плоча
31 3 шкурки
32 Нож за стъргане
33 Ножовка за прободен трион

BG

Технически данни

Акумулаторен мултифункционален уред 4 B 1 .....PKGA 14.4 A1
Напрежение на двигателя ..... 14,4 V⎓
Обороти на празен ход (n_0) .. 21000 min^{-1}
Ниво на силата на шума (L_{PA})... 86,7 dB(A)
Ниво на шума (L_{WA}) .....97,7 dB(A)
K= 3 dB

Двигателен блок + Приставка-винтоверт.....PKGA1
Обороти на празен ход (n_0).....0-400/0-1350 min^{-1}
Въртящ момент..... макс. 25 Nm
Обхват на затягане на патронника .....1,0-10 mm
Диаметър на пробиване
за дърво .....макс. 25 mm
за стомана.....макс. 8 mm
Тегло (без зарядно устройство) .... 1,5 kg
Вибрации (a_h)
Пробиване в метал .....1,615 m/s^2,
Пробиване в дърво .....1,475 m/s^2
K= 1,5 m/s^2

Двигателен блок + Приставка-шлайфмашина.....PKGA2
Обороти на празен ход (n_0) .0-9000 min^{-1}
Шкурка .....138 x 97 mm
Тегло (без зарядно устройство) .... 1,3 kg
Вибрации (a_h) ..... 4,383 m/s^2, K= 1,5 m/s^2

Двигателен блок + Приставка-саблен трион PKGA3
Обороти на празен ход (n_0) .0-3200 min^{-1}
Дължина на хода.....22 mm
Тегло (без зарядно устройство) .... 1,7 kg
Вибрации (a_h)
Рязане на дъски ..... 11,926 m/s^2
Рязане на дървени трупчета ..... 12,392 m/s^2
K= 1,5 m/s^2

Двигателен блок + Приставка-универсален уред ...PKGA4
Обороти на празен ход (n_0)0-20000 min^{-1}
Ъгъл на осцилация ..... 3,0°
Тегло (без зарядно устройство) .... 1,3 kg

Батерия (Li-Ion) PAP14.4
Номинално напрежение..... 14,4 V⎓
Капацитет .....1,5 Ah
Време за зареждане..... ок. 1 h

Зарядно устройство JLH-H150-14.4
Номинална консумация ..... 40 W
Входно напрежение/Input ..... 100-240 V~, 50-60 Hz
Изходно напрежение/Output ..... 14,4 V⎓1500 mA
Клас защита ..... ⧈ II
Вид защита IPX0

Стойностите на шума и вибрациите са определени в съответствие с нормите и разпоредбите, посочени в декларацията за съответствие.
В процеса на усъвършенстване могат да се правят технически и оптични промени без предупреждение. Затова всички размери, указания и данни в настоящото ръководство за обслужване са без гаранция. Въз основа на настоящото ръководство за обслужване не могат да се предявяват правни претенции.

Посочената стойност на вибрациите е измерена по стандартизиран метод на изпитване и може да бъде използвана за сравняване на един електрически инструмент с друг.
Посочената стойност на вибрациите може да се използва за първоначална оценка на излагането на вибрации.

Предупреждение:
Стойността на емисиите по време на действителната употреба на електрическия инструмент може да се различава от посочената стойност в зависимост от начина на употреба на електрическия инструмент.
Необходимо е да се определят предохранителни мерки за защита на обслужващото лице въз основа на действителните условия на употреба (при това трябва да се вземат предвид всички части на работния цикъл, например времето, в което електрическият инструмент е изключен, и времето, в което той е включен, но работи без натоварване).

Инструкции за безопасност

При употреба на машината трябва да се спазват инструкциите за безопасност.

Символи

Символи в упътването

Знаци за опасност (вместо удивителен знак опасността може да е обяснена) с данни за предотвратяване на персонални или материални щети.

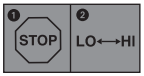
Заповеден знак (на мястото на удивителния знак е обяснена заповедта) с данни за предотвратяване на щети.

Указателни знаци с информация за по-добра работа с уреда.

надписи върху уреда

Преди първоначалния пуск прочетете внимателно ръководството за експлоатация.

Не изхвърляте електроуредите в битовите отпадъци.



Спрете уреда преди смяна на скоростта.

Носете защита за очите.

Опасност от нараняване от въртящ се инструмент! Дръжте ръцете си настрана.

Обозначения върху батерията

Не изхвърляйте батерията в битовите отпадъци или във вода.

Не излагайте батерията продължително време на силна слънчева светлина и не я поставяйте върху отоплителни тела (макс. 45°C).

Предавайте батериите на сборен пункт за стари батерии, където те ще бъдат подложени на преработка, която не вреди на околната среда.

Символи върху зарядното устройство

Внимание!

BG

Преди зареждане трябва да се прочете ръководството за експлоатация.

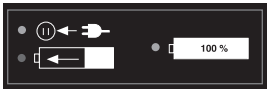
Зарядното устройство е подходящо само за употреба в помещения.

T2A

Предпазител на уреда

Клас защита II

Не изхвърляте електроуредите в битовите отпадъци.



LED индикация по време на процеса на зареждане.

Общи инструкции за безопасност за ел. инструменти

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Прочетете всички инструкции за безопасност и указания. Пропуските при спазването на инструкциите за безопасност и указанията могат да предизвикат удар от ток, пожар и /или тежки наранявания.

Пазете всички инструкции за безопасност и указания за бъдеща употреба. Използваното в инструкциите за безопасност понятие ,,електрически инструмент" се отнася за електрически инструменти, които работят в мрежата (с мрежов кабел) и за акумулаторни електрически инструменти (без мрежов кабел).

1) БЕЗОПАСНОСТ НА РАБОТНОТО МЯСТО:

a) Поддържайте вашето работно място чисто и добре осветено. Липсата на ред или неосветените работни участъци може да доведат до злополуки.

b) Не работете с електрическия инструмент във взривоопасна среда, в която има горими течности, газове или прах. Електрическите инструменти произвеждат искри, които могат да запалят праха или парите.

c) Дръжте децата и другите лица далече по време на употреба на електрическия инструмент. При отклоняване на вниманието можете да загубите контрол над уреда.

2) ЕЛЕКТРИЧЕСКА БЕЗОПАСНОСТ:

a) Свързващият щепсел на електрическия инструмент трябва да съответства на контакта. Щепселът в никакъв случай не бива да се променя. Не използвайте щепсели с адаптер със заземени електрически инструменти. Непроменените щепсели и съответстващите контакти намаляват риска от удар от ток.

b) Избягвайте телесен контакт със заземените повърхности на тръби, нагреватели, печки и хладилници. Съществува повишен риск от удар от ток, ако тялото ви се заземи.

c) Пазете електрическия инструмент от дъжд или влага. Проникването на вода в електрическия инструмент повишава риска от удар от ток.

d) **Не използвайте кабела, за да носите електрическия инструмент, да го закачвате или за да изтегляте щепсела от контакта. Дръжте кабела далече от топлина, масло, остри ръбове или движещи се части на уреда.** Повредените или усукани кабели повишават риска от удар от ток.

e) **Когато работите с електрическия инструмент на открито, използвайте само удължители, които са подходящи за употреба навън.** Употребата на удължител, подходящ за употреба на открито, намалява риска от удар от ток.

f) **Ако експлоатацията на електрическия инструмент във влажна среда е неизбежна, използвайте защитен прекъсвач срещу утечен ток. Употребата на защитен прекъсвач срещу утечен ток намалява риска от удар от ток.** Използвайте защитен прекъсвач срещу утечен ток със задействащ ток 30 mA или по-малко.

3) **БЕЗОПАСНОСТ НА ХОРАТА:**

a) **Бъдете внимателни, внимавайте какво правите и подхождайте разумно към работата с електрическия инструмент. Не използвайте електрическия инструмент, ако сте уморени или сте под въздействието на наркотици, алкохол или медикаменти.** Един момент невнимание при употребата на електрическия инструмент може да доведе до сериозни наранявания.

b) **Носете лични предпазни средства и винаги защитни очила.** Носенето на лични предпазни средства като неплъзгащи се защитни обувки, защитна каска или защита за слуха намалява риска от наранявания.

c) **Избягвайте нежеланото пускане в експлоатация. Уверете се, че електрическият инструмент е изключен преди да го свържете с електрозахранването, да го вземете или носите.** Ако при носене на електрическия инструмент държите пръста на прекъсвача или свържете уреда към електрозахранването, когато е включен, това може да доведе до злополуки.

d) **Преди да включите електрическия инструмент, махнете регулиращите инструменти или гаечни ключове.** Инструментът или ключът, който се намира на въртяща се част на уреда, може да предизвика наранявания.

e) **Избягвайте необичайни положения на тялото. Осигурете стабилна стойка и поддържайте равновесие по всяко време.** Така можете по-добре да контролирате електрическия инструмент в неочаквани ситуации.

f) **Носете подходящо облекло. Не носете широки дрехи или бижута. Дръжте косата, дрехите и ръкавиците далече от движещите се части.** Широките дрехи, бижутата или дългите коси могат да бъдат захванати от движещите се части.

g) При възможност за монтиране на прахоизсмукващи и прахоулавящи приспособления се уверете, че те са свързани и се използват правилно. Употребата на прахоизсмукващи приспособления може да намали вредата от праха.

4) УПОТРЕБА И ТРЕТИРАНЕ НА ЕЛЕКТРИЧЕСКИЯ ИНСТРУМЕНТ:

a) **Не претоварвайте уреда. За вашата работа използвайте само предназначен за нея електрически инструмент.** С подходящия електрически инструмент ще работите по-добре и по-безопасно в съответната област.

b) **Не използвайте електрически инструмент с дефектен прекъсвач.** Електрически инструмент, който не може да се включва или изключва, е опасен и трябва да се ремонтира.

c) **Преди да регулирате уреда, да сменяте принадлежности или да оставите уреда настрана издърпайте щепсела от контакта.** Тази предпазна мярка предотвратява нежелания старт на електрическия инструмент.

d) **Съхранявайте електрическия инструмент, който не се използва, недостъпен за деца. Не разрешавайте на лица, които не са запознати с уреда или не са прочели указанията, да използват уреда.** Електрическите инструменти са опасни, когато се използват от неопитни лица.

e) **Поддържайте грижливо електрическия инструмент. Проверявайте, дали движещите се части функционират безупречно и не заяждат, дали частите не са счупени или повредени и функцията на електрическия инструмент не е нарушена. Преди да използвате уреда дайте повредените части на ремонт.** Редица злополуки се дължат на недостатъчна поддръжка на електрическите инструменти.

f) **Поддържайте режещите инструменти остри и чисти.** Грижливо поддържаните режещи инструменти с остри режещи ръбове заяждат по-малко и се водят по-лесно.

g) **Използвайте електрическия инструмент, принадлежностите, работните инструменти и др. според тези указания. При това вземете предвид условията на работа и дейността, която трябва да се извърши.** Употребата на електрическия инструмент за цели, различни от предвидените, може да доведе до опасни ситуации.

h) **Дръжте уреда за изолираните повърхности за хващане, когато изпълнявате работи, при които използваният инструмент може да срещне скрити електрически проводници или собствения захранващ кабел.** Контактът с провеждащ напрежение проводник може да постави металните части на уреда под напрежение и да доведе до електрически удар.

5) ВНИМАТЕЛНА РАБОТА С И УПОТРЕБА НА АКУМУЛАТОРНИ ИНСТРУМЕНТИ

a) **Зареждайте батериите само в зарядни устройства, които са препоръчани от производителя.** Съществува опасност от пожар, ако зарядното устройство, подходящо за определен вид батерии, се използва с други батерии.

b) **В електрическите инструменти използвайте само предвидените за тях батерии.** Употребата на други батерии може да причини наранявания и опасност от пожар.

c) **Дръжте батерията, която не се използва, далече от канцеларски кламери, монети, ключове, пи-**

рони, винтове или други дребни метални предмети, които биха могли да предизвикват свързване накъсо на контактите. Свързването накъсо на контактите на батерията може да предизвика изгаряния или запалване.

d) **При неправилна употреба от батерията може да изтече течност. Избягвайте контакта с нея. При случаен контакт изплакнете с вода. Ако течността влезе в очите, потърсете допълнителна лекарска помощ.** Изтичащата течност от батерията може да предизвика кожни раздразнения или изгаряния.

6) **СЕРВИЗ:**

a) **Давайте вашия електрически инструмент за ремонт само от квалифицирани специалисти и само с оригинални резервни части.** Така се гарантира запазване на безопасността на електрическия инструмент.

7) **СПЕЦИАЛНИ ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ЗА АКУМУЛАТОРНИ УРЕДИ**

a) **Уверете се, че уредът е изключен, преди да поставите батерията.** Поставянето на батерия в електроинструмент, който е включен, може да доведе до инциденти.

b) **Зареждайте вашите батерии само на закрито, защото зарядното устройство е предназначено само за това.**

c) **За да намалите риска от токов удар, изключвайте щепсела на зарядното устройство от контакта преди да го почистите.**

d) **Не излагайте батерията по-продължително време на силна слънчева светлина и не я оставяйте върху радиатори.** Топлината вреди на батерията и има опасност от експлозия.

e) **Преди зареждане оставете нагрятата батерия да се охлади.**

f) **Не отваряйте батерията и избягвайте механично повреждане на батерията.** Има опасност от късо съединение и могат да се образуват изпарения, които дразнят дихателните пътища. Осигурете чист въздух и при оплаквания потърсете допълнителна лекарска помощ.

Указания за безопасност за зарядното устройство на батерията

- Уредът може да се използва от хора с намалени физически, сензорни или умствени способности или липса на опит и знания, ако те са под контрол или са инструктирани относно безопасната употреба на уреда и разбират произтичащите от нея опасности. Децата не бива да играят с уреда.
- **За зареждане на батерията използвайте само доставеното зарядно устройство.** Има опасност от пожар и експлозия.
- **Преди всяка употреба проверявайте зарядното устройство, кабела и щепсела и ги давайте за поправка от квалифицирани специалисти и само с оригинални резервни части.** Не използвайте дефектно зарядно устройство и не го отваряйте сами. Така се гарантира

запазване на безопасността на уреда.

- **Свързвайте зарядното устройство само със заземен контакт. Внимавайте мрежовото напрежение да съвпада с данните върху фабричната табелка на зарядното устройство.** Има опасност от удар от ток.
- **Разединете зарядното устройство от мрежата преди да бъдат затворени или отворени връзките с електрическия инструмент.** По този начин гарантирате, че батерията и зарядното устройство няма да бъдат повредени.
- **Дръжте зарядното устройство чисто и далече от влага и дъжд. Никога не използвайте зарядното устройство на открито.** Чрез замърсяване и проникване на вода се повишава рискът от удар от ток.
- **Зарядното устройство може да работи само с прилежащите оригинални батерии.** Зареждането на други батерии може да причини наранявания и опасност от пожар.
- **Избягвайте механични повреди на зарядното устройство.** Те могат да доведат до вътрешни къси съединения.
- **Зарядното устройство не бива да работи върху запалима основа (например хартия, текстил).** Има опасност от пожар в резултат на отделящата се при зареждане топлина.
- **За да намалите риска от токов удар, изключвайте щепсела на зарядното устройство от контакта преди да го почистите.**
- **Ако захранващият кабел на уреда се повреди, той трябва да се смени от производителя или неговия сервиз или от лице с подобна квалификация, за да се избегнат опасности.**
- **Не зареждайте непрезареждащи се батерии със зарядното устройство.**

Други указания за безопасност

Предупреждение! При рязане или шлайфане могат да възникнат вредни за здравето прахове (напр. от материали като съдържащи олово бои, съдържащ азбест материал, метали или някои видове дърво), които могат да представляват опасност за оператора или намиращите се в близост лица. Погрижете се за добро проветрение на работното място. Носете защитни очила, предпазни ръкавици и респираторна защита. Свържете устройство за изсмукване на праха.

1) СПЕЦИАЛНИ УКАЗАНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ЗА АКУМУЛАТОРНИЯ МУЛТИФУНКЦИОНАЛЕН УРЕД

- **Дръжте електроинструмента за изолираните повърхности за хващане, когато изпълнявате работи, при които използваният инструмент може да срещне скрити електрически проводници.** Контактът с провеждащ напрежение проводник може да постави металните части на уреда под напрежение и да доведе до електрически удар.
- **Използвайте подходящи устройства за откриване на скрити**

електрически проводници или се обърнете към местното комунално дружество. Контактът с електрически кабели може да доведе до токов удар и пожар, а контактът с газопровод до експлозия. Повреждането на водопровод може да доведе до имуществени щети и токов удар.

- **Подсигурете обработвания детайл. Захванат с приспособления за захващане или менгеме детайл се държи по-сигурно, отколкото с ръка.**
- **Бъдете предпазливи при работата с инструменти като трион, нож за стъргане и бормашина.** Те са остри, съществува опасност от нараняване.
- **При смяна на приставките носете предпазни ръкавици.** Така ще предотвратите наранявания, ако приставката на уреда се е загряла след употреба.

2) СПЕЦИАЛНИ УКАЗАНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ПРИ РЯЗАНЕ

- **Пазете ръцете си от областта на рязане. Не бъркайте под обработвания детайл.** При работа винаги заставайте отстрани на триона. При контакт с ножовката съществува опасност от нараняване.
- **Поднасяйте електроинструмента само включен към обработвания детайл.** Съществува опасност от откат, ако използвания инструмент се заклини в обработвания детайл.
- **Внимавайте за това, основната плоча при рязане винаги да е разположена плътно до обработвания детайл.** Ножовката може да се заклини и да доведе до загуба на контрол над електроинструмента.
- **След приключване на работния процес изключете електроинструмента и извадете ножовката от разреза едва тогава, когато тя е достигнала състояние на покой.** По този начин предотвратявате откат и може да оставите електроинструмента по безопасен начин.
- **Използвайте само неувредени, безупречни ножовки.** Изкривени или изтъпени ножовки могат да се счупят, да повлияят отрицателно на рязането или да предизвикат откат.
- **След изключване не спирайте ножовката чрез страничен натиск.** Ножовката може да се повреди, счупи или да предизвика откат.
- **Стягайте здраво обработвания материал.** Не подпирайте обработвания детайл с ръка или крак. Не докосвайте предмети или земята с работещия трион. Съществува опасност от откат.
- **При работа дръжте електроинструмента здраво с двете ръце и се погрижете за сигурна стойка.** Електроинструментът се води по-сигурно с две ръце.
- **Изчакайте електроинструментът да спре напълно, преди да го оставите.** Използваният инструмент може да се заклини и да доведе до загуба на контрол над електроинструмента.
- **Изключете уреда веднага, ако ножовката се заклини. Разтворете направения разрез и извадете внимателно ножовката.** Това може да доведе до загуба на контрол над електроинструмента.

3) СПЕЦИАЛНИ УКАЗАНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ПРИ ШЛАЙФАНЕ И СТЪРГАНЕ

- **Използвайте електроинструмента само за сухо шлайфане. Не стържете овлажнени материали.** Проникването на вода в електроуреда повишава риска от токов удар.
- **Избягвайте прегряване на шлайфания материал и на шлайфмашината.** Съществува опасност от пожар.
- **Обработваният детайл се загрява при шлайфане. Не хващайте за обработеното място, а го оставете да се охлади.** Съществува опасност от изгаряне. Не използвайте охлаждащи средства или други подобни.
- **Преди работни почивки винаги изпразвайте контейнера за прах.** Прах от шлайфане в торбата за прах, микрофилтъра, хартиената торба (или във филтърната торба или филтъра на прахосмукачката) при неблагоприятни условия, като напр. хвърчащи искри при шлайфане на метали, може да се запали от само себе си. Съществува особено голяма опасност, когато прахът от шлайфане е смесен с остатъци от боя, полиуретан или други химически материали и шлайфаният материал е горещ след дълга работа.

4) СКРИТИ ОПАСНОСТИ

Дори да обслужвате електрическия инструмент според предписанията, винаги съществуват скрити опасности. Следните опасности могат да възникнат във връзка с конструкцията и изпълнението на електрическия инструмент:

a) порязвания
b) увреждания на слуха, ако не се носи подходяща защита за слуха.
c) увреждания на здравето в резултат на вибрациите на дланта и ръката при по-продължителна употреба на уреда или неправилно водене и техническа поддръжка.
d) Увреждания на очите, ако не се носи подходяща защита за очите.
e) Увреждания на белите дробове, ако не се носи подходяща дихателна маска;

Зареждане

Не излагайте батерията на екстремни условия като топлина и удар. Има опасност от нараняване от изтичащия електролитен разтвор! При контакт изплакнете с вода или неутрализатор и потърсете лекар, ако се е стигнало до контакт с очите и др.

Зареждайте батерията в сухи помещения.
Външната повърхност на батерията трябва да е чиста и суха, преди да включите зарядното устройство.
Има опасност от наранявания от токов удар.

Внимавайте уредът да не се зарежда непрекъснато по-дълго от 1 часа. Батерията и уредът може да се повредят и при по-продължително зареждане консумират ненужно много енергия. При свръхзареждане гаранцията изгаря.

- Заредете батерията преди първата употреба. Не зареждайте батерията за кратко няколко пъти едно след друго.
- Дозаредете батерията, ако уредът работи много бавно.
- Значително скъсеното време за работа въпреки зареждането показва, че батерията е изхабена и трябва да се смени. Използвайте само оригинална батерия за смяна, която можете да закупите от сервиза.
- Във всеки случай спазвайте действащите инструкции за безопасност и разпоредбите и указанията за защита на околната среда.
- Дефектите в резултат на неправилна употреба не се покриват от гаранцията.

Изваждане/поставяне на батерията

B

1. За изваждане на батерията (9) от уреда натиснете бутона за деблокиране (10) върху батерията и извадете батерията.
2. За поставяне на батерията (9) плъзнете батерията по водещата шина, за да влезе в уреда. Тя се фиксира с отчетливо щракване.

Зареждане на батерията

C

1. Извадете батерията (9) от уреда.
2. Вкарайте батерията (9) върху зарядното устройство (15). Тя се фиксира с отчетливо щракване.
3. Включете зарядното устройство (15) в контакта.
4. След процеса на зареждане изключете зарядното устройство (15) от мрежата.
5. Извадете батерията (9) от зарядното устройство (15).

Преглед на LED контролните индикации (15a) върху зарядното устройство (15):

зелен светодиод мига: Зарядното устройство е свързано към мрежата без батерия.

червен светодиод свети: Батерията се зарежда.

зелен светодиод свети: Батерията е заредена.

Използвани батерии

- Значително скъсено работно време въпреки зареждане показва, че батерията е използвана и трябва да бъде сменена. Използвайте единствено резервна батерия, която можете да закупите чрез отдела за работа с клиенти.
- Във всеки случай спазвайте съответните валидни указания за безопасност, както и изискванията и указанията за защита на околната среда (вижте „Изхвърляне/защита на околната среда“).

Проверка на степента на зареждане на батерията

Индикаторът за състоянието на зареждане (9a) показва степента на зареждане на батерията (9).

D

Натиснете бутона (9b) на батерията (9). Състоянието на зареждане на батерията се показва чрез светване на 3-цветните LED светлини на индикатора за зареждане на батерията (9a):
Всички светодиоди светят: Батерията е напълно заредена.
Червеният и жълтият светодиод светят: Батерията има остатъчен заряд (< 90 %).
Червеният светодиод свети: Батерията е изтощена, моля заредете.

Обслужване

Смяна на приставки на уреда

Подсигурете уреда срещу включване (вижте „Включване/изключване“) или извадете батерията от уреда. При неволно включване съществува опасност от нараняване.

Носете предпазни ръкавици. След употреба приставката на уреда може да се е загряла.

E

Сваляне на приставка на уреда

1. Преместете лостчето за деблокиране (5) в крайно положение и го задръжте в тази позиция .
2. Извадете деблокираната приставка на уреда (4/17/23/26).
3. Оставете лостчето за деблокиране (5) да се плъзне обратно в начално положение .

Поставяне на приставка на уреда

4. Преместете приставката на уреда (4/17/23/26) по водещата шина в двигателния блок (6). Тя се фиксира с отчетливо щракване.
5. Оставете лостчето за деблокиране (5) да се плъзне обратно в начално положение .
6. Проверете стабилното положение чрез издърпване на приставката на уреда.

Включване/изключване

1. **Включване:** Натиснете превключвателя за включване/изключване (A 11).
   С превключвателя за включване/изключване (11) можете да регулирате оборотите безстепенно.
   Лек натиск: ниски обороти
   По-голям натиск: по-високи обороти
2. **Изключване:** Освободете превключвателя за включване/изключване (A 11).
   Ако поставите превключвателя за посоката на въртене (A 7) в средно положение, уредът е подсигурен срещу включване.

Двигателен блок с приставка-винтоверт PKGA1

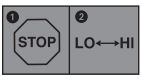
Смяна на инструмент

Подсигурете уреда срещу включване (вижте „Включване/изключване“). При неволно включване на уреда съществува опасност от нараняване.

F

1. Завъртете патронника за бързо захващане (1) срещу часовниковата стрелка, докато отворът на патронника стане достатъчно голям да побере инструмента.
2. Вкарайте инструмента докрай в патронника за бързо захващане (1).
3. Завъртете патронника за бързо захващане (1) по часовниковата стрелка, за да фиксирате здраво инструмента.
4. За да отстраните отново инструмента, развийте патронника за бързо захващане (1) и извадете инструмента.

Избор на скорост



Спрете уреда преди смяна на скоростта.

1. Изчакайте уредът да спре напълно.
2 Преместете превключвателя за избор на скорост (A 3) в желаната позиция:
   1: избор на ниски обороти.
   2: избор на високи обороти.

Настройка на посоката на въртене

Чрез превключвателя за посоката на въртене можете да сменяте посоката на въртене на уреда.

1. Изчакайте уредът да спре напълно.
2. Преместете превключвателя за посоката на въртене (A 7) в желаната позиция:
   Въртене надясно ⟶ : за пробиване и завиване на винтове.
   Въртене наляво ⟵ : за развиване на винтове.
3. Ако поставите превключвателя за посоката на въртене (A 7) в средно положение, уредът е подсигурен срещу включване.

Превключвателят за посоката на въртене трябва да се използва само в покой!

Настройка на въртящия момент

Вие можете да зададете предварително максимална въртящ момент. Степените на въртящия момент са обозначени с 1 - 19 + .

1. Изчакайте уредът да спре напълно.
2. Изберете желания въртящ момент чрез завъртане на пръстена за настройка на въртящия момент (2).
   Винтове: Степен 1 - 19
   Пробиване: Степен
3. Започнете с по-ниска степен на въртящия момент и увеличете според нуждата.

Пръстенът за настройка на въртящия момент трябва да се използва само в покой.

Необходимият въртящ момент зависи от:
- вида и твърдостта на материала за обработка;
- вида и дължината на използваните винтове.

Двигателен блок с приставка-шлайфмашина PKGA2

Подсигурете уреда срещу включване (вижте „Включване/изключване“). При неволно включване на уреда съществува опасност от нараняване.

Поставяне/отстраняване на шкурката

Шлифовъчната плоча (A 22) е оборудвана с велкро тъкан за бързо поставяне на шкурката.

G

Поставяне на шкурката

1. Натиснете шкурката (24) равномерно върху шлифовъчната плоча (22). Внимавайте за припокриването на отворите в шкурката с тези на шлифовъчната плоча.

Отстраняване на шкурката

2. Свалете шкурката (24) от шлифовъчната плоча (22)

Свързване на изсмукване на праха

С помощта на връзката за изсмукване на праха можете да намалите излизането на прах при шлайфане.

G

1. Вкарайте адаптера (25) до упор в отвора върху приставката-шлайфмашина (23).
2. Свържете смукателния маркуч на прахосмукачка към адаптера (25).

Двигателен блок с приставка саблен трион PKGA3

Монтаж/смяна на ножовката

Подсигурете уреда срещу включване (вижте „Включване/изключване“). При неволно включване на уреда съществува опасност от нараняване.

Носете ръкавици при работата с ножовката. По този начин ще предотвратите порезни наранявания.

Внимание опасност от нараняване!

- Не използвайте тъпи, изкривени или повредени по друг начин ножовки.
- Винаги използвайте подходяща ножовка.

Преглед на подходящите ножовки ще намерите в „Резервни части/принадлежности“.

H

Монтаж на ножовката:

1. Преместете лостчето (19) за регулиране на ножовката до упор нагоре. Поставете опашката на ножовката (20/21) в прореза на държача за ножовка.
2. За блокиране пуснете лостчето (19), то се завърта обратно в изходна позиция.
3. Проверете стабилното положение чрез издърпване на ножовката.

Сваляне на ножовка:

4. Преместете лостчето (19) за деблокиране на ножовката до упор нагоре и извадете ножовката от държача за ножовката.

За определени работи ножовката може да се използва също завъртяна на 180 .

Обслужване на сабления трион

1. Преди включване внимавайте уредът да не докосва обработвания детайл.
2. Включете уреда.
   С превключвателя за включване/изключване (A 11) можете да регулирате броя на ходовете безстепенно.
   Лек натиск: малък брой ходове.
   По-голям натиск: по-голям брой ходове.
   Превключвателят за включване/заключване не може да се застопорява.
3. Поставете опорната плоча (A 18) върху обработвания детайл.
4. Режете с равномерно подаване.
5. След работа извадете ножовката от направения прорез и едва след това изключете уреда.

Двигателен блок с универсален уред PKGA4

Смяна на инструмент

Подсигурете уреда срещу включване (вижте „Включване/изключване“). При неволно включване на уреда съществува опасност от нараняване.

1. Натиснете лостчето (27) за деблокиране на инструмента до упор назад.
2. Издърпайте деблокирания държач за инструмент (29) напред.
3. Поставете желания инструмент (30/32/33) върху дорната за захващане (28). Възможни са 12 различни позиции.
4. Натиснете държача на инструмента (29) обратно в централния държач.
5. Придвижете лостчето (27) за деблокиране на инструмента до отново напред. Държачът на инструмента е фиксиран с инструмента.

Поставяне/отстраняване на шкурката

Триъгълната шлифовъчна плоча (30) е оборудвана с велкро тъкан за бързо поставяне на шкурката.

Поставяне на шкурката

1. Натиснете шкурката (31) равномерно върху триъгълната шлифовъчна плоча (30). Внимавайте за припокриването на отворите в шкурката с тези на шлифовъчната плоча.

Отстраняване на шкурката

2. Свалете шкурката (31) от триъгълната шлифовъчна плоча (30)

Указания за работа

При работа с уреда носете подходящо облекло и съответното предпазно оборудване. Преди всяка употреба се уверете, че уредът е функционално годен.
Личното предпазно оборудване и функционално годен уред намаляват риска от наранявания и инциденти.

Рязане

Носете защита за очите.

- Използвайте само неувредени, безупречни ножовки. За обработка на метал използвайте само ножовки за метал.
- Внимавайте за безопасна стойка и дръжте уреда здраво с две ръце на разстояние от тялото.
- Преди рязане проверете обработвания детайл за скрити чужди тела като пирони и винтове. Отстранете ги.
- Прободни прорези трябва да се извършват само в меки материали като дърво или гипсокартон.

Избор на ножовка

Ножовка за дърво	за дърво, пластмаса, гипсокартон
Ножовка за метал	за ламарини, профили и тръби
Прободна ножовка	за меки материали като дърво или гипсокартон

Шлайфане

- При шлайфане с приставката-шлайфмашина използвайте изсмукване на праха.
- Поднасяйте уреда включен към обработвания детайл.
- Почистете шлифовъчната плоча, преди да поставите шкурката.
- Работете само с безупречни шкурки, за да получите добри резултати от шлайфането.
- Работете с малък и равномерен натиск. Така щадите уреда и шкурката.
- Не шлайфайте различни материали (напр. метал и след това дърво) с една и съща шкурка.

Избор на шкурката

Зърнистост	Приложение
60	за предварително шлайфане на груби дървени повърхности
80 / 120	за равнинно шлайфане
240	за фино шлайфане на грундирани и лакирани повърхности

Стъргане

- При стъргане изберете голям брой трептения.
- Работете с лек натиск и под плосък ъгъл, за да не повредите основния материал.

Почистване/Техническа поддръжка

Оставете работи, които не са описани в тази инструкция, да бъдат извършени от упълномощен от нас сервиз. Използвайте само оригинални части. Има опасност от нараняване.

Изключете уреда и извадете батерията от уреда преди всички работи.

Редовно извършвайте следните работи по техническата поддръжка и почистването. Така се гарантира продължителна и надеждна употреба:

Почистване

Уредът не бива да се пръска с вода, нито да се поставя във вода. Има опасност от токов удар.

- Поддържайте чисти вентилационните отвори, корпуса на двигателя и ръкохватките на уреда. За целта използвайте само влажна кърпа или четка.
  Не използвайте почистващи препарати и разтворители. С тях можете да повредите уреда безвъзвратно.

Техническа поддръжка

Уредът е без поддръжка.

Съхранение

- Съхранявайте уреда на сухо и недостъпно за деца място.
- Преди по-продължително съхранение (напр. презимуване) извадете батерията от уреда.
- Съхранявайте батерията в частично заредено състояние. Състоянието на зареждане в продължение на по-продължителен период на съхранение трябва да възлиза на 40-60 %.
- По време на по-продължителен период на съхранение проверявайте на около всеки 3 месеца състоянието на батерията и ако е нужно я дозареждайте.
- Съхранявайте уреда при температура между 10 °C и 25 °C. По време на съхранение избягвайте екстремен студ или горещина, за да не загуби батерията своя капацитет.

Изхвърляне/Защита на околната среда

Електрическите уреди не бива да се изхвърлят като битови отпадъци.

Зарядно устройство не бива да се изхвърлят като битови отпадъци.

Li-ION

Не изхвърляйте батерията в битовите отпадъци, в огън (опасност от експлозия) или във вода. Повредените батерии могат да навредят на околната среда и на вашето здраве, ако излязат отровни пари или течности.

- Изхвърлете уреда с изтощена батерия. Не отваряйте уреда и батерията.
- Изхвърлете уреда съгласно местните предписания. Предайте уреда в пункт за събиране на отпадъци, където той ще бъде рециклиран по щадящ околната среда начин. За целта попитайте Вашата местна фирма за събиране на отпадъци или наш сервизен център.
- Ние ще изхвърлим безплатно изпратените ни от вас уреди.

Гаранция

Уважаеми клиенти,
за този уред получавате 3 години гаранция от датата на покупката.
При дефект на продукта имате законови права спрямо продавача на продукта. Тези законови права не се ограничават от нашата долупосочена гаранция.

Гаранционни условия
Гаранционният срок започва да тече от датата на покупката. Пазете добре оригиналната касова бележка. Този документ е необходим като доказателство за покупката.
Ако в рамките на три години от датата на закупуване на този продукт се появи дефект на материала или производствен дефект, продуктът ще бъде безплатно ремонтиран или заменен – по наш избор. Гаранцията предполага в рамките на тригодишния гаранционен срок да се представят дефектният уред и касовата бележка (касовия бон) и писмено да се обясни в какво се състои дефектът и кога е възникнал.
Ако дефектът е покрит от нашата гаранция, Вие ще получите обратно ремонтирания или нов продукт. С ремонта или смяната на продукта не започва да тече нов гаранционен срок.

Гаранционен срок и законови претенции при дефекти
Гаранционната услуга не удължава гаранционния срок. Това важи също и за сменените и ремонтирани части. За евентуално наличните повреди и дефекти още при покупката трябва да се съобщи веднага след разопаковането. Евентуалните ремонти след изтичане на гаранционния срок са срещу заплащане.

Обхват на гаранцията
Уредът е произведен грижливо според строгите изисквания за качество и добросъвестно изпитан преди доставка.

Гаранцията важи за дефекти в материала или производствени дефекти. Гаранцията не обхваща частите на продукта, които подлежат на нормално износване, поради което могат да бъдат разглеждани като бързоизносващи се части или повредите на чупливи части (например прекъсвачи, батерии или такива произведени от стъкло).
Гаранцията отпада, ако уредът е повреден, неправилно използван или неподдържан технически. За правилната употреба на продукта трябва точно да се спазват всички указания в упътването за обслужване. Предназначение и действия, които не се препоръчват от упътването за експлоатация или за които то предупреждава, трябва задължително да се избягват.
Продуктът е предназначен само за частна, а не за стопанска употреба. При злоупотреба и неправилно третиране, употреба на сила и при интервенции, които не са извършени от клона на нашия оторизиран сервиз, гаранцията изгаря.

Процедура при гаранционен случай
За да се гарантира бърза обработка на Вашия случай, следвайте следните указания:
- За всички запитвания подгответе касовата бележка и Идентификационен номер (IAN 110037) като доказателство за покупката.
- Вземете артикулния номер от фабричната табелка.
- При възникване на функционални или други дефекти първо се свържете по телефона или чрез имейл

с долупосочения сервизен отдел. След това ще получите допълнителна информация за уреждането на Вашата рекламация.

- След съгласуване с нашия сервиз можете да изпратите дефектния продукт на посочения Ви адрес на сервиза безплатно за Вас, като приложите касовата бележка (касовия бон) и посочите в какво се състои дефектът и кога е възникнал. За да се избегнат проблеми с приемането и допълнителни разходи, задължително използвайте само адреса, който Ви е посочен. Осигурете изпращането да не е с неплатени транспортни разходи, с наложен платеж, като експресен товар или като друг специален товар. Изпратете уреда заедно с всички принадлежности, доставени при покупката, и осигурете достатъчно сигурна транспортна опаковка.

Ремонтен сервиз

Ремонти извън гаранцията можете да възложите на клона на нашия сервиз срещу заплащане. Той с удоволствие ще Ви направи предварителна калкулация.
Можем да обработваме само уреди, които са достатъчно опаковани и изпратени с платени транспортни разходи.
Внимание: Изпратете Вашия уред на клона на нашия сервиз почистен и с указание за дефекта.
Уредите, изпратени с неплатени транспортни разходи – с наложен платеж, като експресен или друг специален товар – не се приемат.
Ние ще извършим безплатно изхвърлянето на изпратените от Вас дефектни уреди.

Service-Center

Сервизно обслужване България
Тел.: 00800 111 4920
E-мейл: grizzly@lidl.bg
IAN 110037

Вносител

Моля, обърнете внимание, че следващият адрес не е адрес на сервиза. Първо се свържете с горепосочения сервизен център.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
Германия
www.grizzly-service.eu

BG

Резервни части/Принадлежности

Резервни части и принадлежности можете да получите на адрес www.grizzly-service.eu

Ако нямата Интернет, моля обърнете се по телефона към Сервизния център (вижте „Service-Center” страница 85). Пригответе посочените по-долу номера за поръчка.

Поз. Ръководство за употреба	Поз. Сборен чертеж	Наименование	Каталожен №
A 4	PKGA1	Приставка-винтоверт	91104151
A 9	18	Батерия	80001121
A 15	19	Зарядно устройство EU	80001021
A 17	PKGA3	Приставка-саблен трион	91104153
A 20	PKGA3-1	Ножовка за метал (HSS 150 mm/18 TPI*)	13800222
A 21	PKGA3-11	Ножовка за дърво (HCS 150 mm/6 TPI*)	13800221
A 23	PKGA2	Приставка-шлайфмашина	91104154
A 24	PKGA2-8	Шкурки - Приставка-шлайфмашина (2 x 60, 2 x 120, 1 x 240) 30211066	
A 25	PKGA2-9	Адаптер за изсмукване на праха	91104150
A 26	PKGA4	Приставка-универсален уред	91104152
A 31		Шкурки - Триъгълна шлифовъчна плоча (1 x 60, 1 x 80, 1 x 120)	30211067
A 32		Нож за стъргане	30220080
A 33		Ножовка за прободен трион	30220081

* HSS = High Speed Steel
HCS = High Carbon Steel, стомана с високо въглеродно съдържание
TPI = Teeth per inch, брой зъби на всеки 2,54 cm

Допълнителни принадлежности се продават за всяка цел на приложение в търговската мрежа.

Търсене на повреди

Проблем	Възможна причина	Отстраняване на проблема
Уредът не стартира.	Батерията (A 9) е изтощена	Заредете батерията (вижте „Процес на зареждане“)
	Батерията (A 9) не е поставена	Поставете батерията (вижте „Процес на зареждане“)
	Дефектен превключвател за включване/изключване (A 11)	Ремонт от сервизен център
Уредът работи с прекъсвания	Вътрешен несигурен контакт	Ремонт от сервизен център
	Дефектен превключвател за включване/изключване (A 11)	
Инструментът не се движи, въпреки че моторът работи	Приставката на уреда или инструментът не са монтирани правилно	Монтирайте правилно приставката на уреда или инструмента (вижте „Обслужване“)
Ниска мощност на уреда	Инструментът не е подходящ за обработвания детайл	Използвайте подходящ инструмент
	Инструментът е тъп или износен	Поставете нов инструмент
	Грешна скорост	Настройте скоростта
	Ниска мощност на батерията	Заредете батерията (A 11) (вижте „Процес на зареждане“)
Инструментът се износва бързо	Инструментът не е подходящ за обработвания детайл	Използвайте подходящ инструмент (вижте „Обслужване“)
	Прилага се прекалено голям натиск	Намалете натиска
	Скоростта е твърде висока	Намалете скоростта

DE AT CH

Inhalt

Einleitung 88
Bestimmungsgemäße Verwendung 88
Allgemeine Beschreibung 89
Lieferumfang 89
Übersicht 89
Technische Daten 90
Sicherheitshinweise 91
Symbole und Bildzeichen 91
Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge 92
Richtiger Umgang mit dem Akkuladegerät 95
Weiterführende Sicherheitshinweise 96
Ladevorgang 98
Akku entnehmen/einsetzen 99
Akku aufladen 99
Verbrauchte Akkus 99
Ladezustand des Akkus prüfen 99
Bedienung 100
Geräteaufsätze wechseln 100
Ein-/Ausschalten 100
Motoreinheit mit Bohrschrauberaufsatz PKGA1 100
Motoreinheit mit Multischleifer-Aufsatz PKGA2 101
Motoreinheit mit Säbelsägen-Aufsatz PKGA3 102
Motoreinheit mit Multifunktionswerkzeug PKGA4 102
Arbeitshinweise 103
Sägen 103
Schleifen 104
Schaben 104
Reinigung und Wartung 104
Reinigung 104
Wartung 104
Lagerung 105
Entsorgung/ Umweltschutz 105
Garantie 106
Reparatur-Service 107
Service-Center 107
Importeur 107
Ersatzteile/Zubehör 108
Fehlersuche 109
Original EG-Konformitätserklärung . 112
Explosionszeichnungen 113

Einleitung

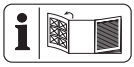
Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Gerät entschieden. Dieses Gerät wurde während der Produktion auf Qualität geprüft und einer Endkontrolle unterzogen. Die Funktionsfähigkeit Ihres Gerätes ist somit sichergestellt.

Die Betriebsanleitung ist Bestandteil dieses Gerätes. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Gerätes mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Gerät nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie die Betriebsanleitung gut auf und händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Gerätes an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Gerät ist zum Eindrehen und Lösen von Schrauben, sowie zum Bohren in Holz, Metall oder Kunststoff vorgesehen.
Die Aufsatzwerkzeuge sind zum Schleifen, Sägen und Schaben vorgesehen. Dieses Gerät ist nicht zur gewerblichen Nutzung geeignet.
Jede andere Verwendung, die in dieser Anleitung nicht ausdrücklich zugelassen wird, kann zu Schäden am Gerät führen und eine ernsthafte Gefahr für den Benutzer darstellen.
Das Gerät ist zum Gebrauch durch Erwachsene bestimmt. Jugendliche über 16 Jahre dürfen das Gerät nur unter Aufsicht benutzen. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch bestimmungswidrigen Gebrauch oder falsche Bedienung verursacht wurden.

Allgemeine Beschreibung



Die Abbildung der wichtigsten Funktionsteile finden Sie auf den Ausklappseiten.

Lieferumfang

Packen Sie das Gerät aus und kontrollieren Sie, ob es vollständig ist:

- Motoreinheit mit Akku und Bohrschrauberaufsatz
- Säbelsägen-Aufsatz
- Multischleifer-Aufsatz
- Multifunktionsgerät-Aufsatz
- Zubehör Bohrschrauberaufsatz
  - 6 Bohrerbits (1,5/2/3/4/5/6)
  - 6 Schrauberbits, 50 mm
  - Bithalter
- Zubehör Säbelsägen-Aufsatz
  - Holz-Sägeblatt
  - Metall-Sägeblatt
- Zubehör Multischleifer-Aufsatz
  - 5 Schleifblätter (2 x K 60, 2 x K 120, 1 x K 240)
- Zubehör Multifunktionsgerät-Aufsatz
  - Tauchsägeblatt
  - Schabmesser
  - Delta-Schleifplatte mit 3 Schleifblättern (1 x K 60, 1 x K 80, 1 x K 120)
- Ladegerät
- Aufbewahrungskoffer
- Originalbetriebsanleitung

Übersicht

1 Schnellspannbohrfutter
2 Drehmomenteinstellring
3 Gang-Wahlschalter
4 Bohrschrauberaufsatz PKGA1
5 Entriegelungshebel für Geräteaufsatz
6 Motoreinheit
7 Drehrichtungsschalter
8 Griff
9 Akku
10 Entriegelungstaste Akku
11 Ein-/Ausschalter
12 Bithalter
13 Schrauberbits, 50 mm 6-teilig
14 Bohrerbits 6-teilig
15 Ladegerät
16 Aufbewahrungskoffer
17 Säbelsägen-Aufsatz PKGA3
18 Fußplatte
19 Hebel für Sägeblattentriegelung
20 Metall-Sägeblatt
21 Holz-Sägeblatt
22 Schleifplatte
23 Multischleifer-Aufsatz PKGA2
24 5 Schleifblätter
25 Adapter für die Staubabsaugung
26 Multifunktionsgerät-Aufsatz PKGA4
27 Hebel für Werkzeugentriegelung
28 Aufnahmedorne
29 Werkzeughalter
30 Delta-Schleifplatte
31 3 Schleifblätter
32 Schabmesser
33 Tauchsägeblatt

Technische Daten

4in1 Akku-Kombigerät ..... PKGA 14.4 A1
Motorspannung ..... 14,4 V⎓
Leerlaufdrehzahl (n_0) .....21000 min^{-1}
Schalldruckpegel (L_{PA}) ..... 86,7 dB(A), K= 3 dB
Schallleistungspegel (L_{WA}) ..... 97,7 dB(A) K= 3 dB

Motoreinheit mit Bohrschrauberaufsatz ...PKGA1
Leerlaufdrehzahl (n_0)... 0-400/0-1350 min^{-1}
Drehmoment.....max. 25 Nm
Spannweite-Bohrfutter..... 1,0-10 mm
Bohrdurchmesser
für Holz ..... max. 25 mm
für Stahl..... max. 8 mm
Gewicht (ohne Ladegerät) .....1,5 kg
Vibration (a_h)
Bohren in Metall .. 1,615 m/s^2, K= 1,5 m/s^2
Bohren in Holz .... 1,475 m/s^2, K= 1,5 m/s^2

Motoreinheit mit Multischleifer-Aufsatz PKGA2
Leerlaufdrehzahl (n_0).....0-9000 min^{-1}
Schleifpapier ⬭ .....138 x 97 mm
Gewicht (ohne Ladegerät) .....1,3 kg
Vibration (a_h) .....4,383 m/s^2, K= 1,5 m/s^2

Motoreinheit mit Säbelsägen-Aufsatz PKGA3
Leerlaufdrehzahl (n_0).....0-3200 min^{-1}
Hublänge..... 22 mm
Gewicht (ohne Ladegerät) .....1,7 kg
Vibration (a_h)
Sägen von Brettern..... 11,926 m/s^2
Sägen von Holzbalken ..... 12,392 m/s^2 K= 1,5 m/s^2

Motoreinheit mit Multifunktionsgerät-Aufsatz PKGA4
Leerlaufdrehzahl (n_0).....0-20000 min^{-1}
Oszillationswinkel .....3,0°
Gewicht (ohne Ladegerät) .....1,3 kg

Akku (Li-Ion)..... PAP14.4
Nennspannung..... 14,4 V⎓
Kapazität..... 1,5 Ah
Ladezeit.....ca. 1 h

Ladegerät..... JLH-H150-14.4
Nennaufnahme.....40 W
Eingangsspannung/Input
.....100-240 V~, 50-60 Hz
Ausgangsspannung/Output
..... 14,4 V⎓1500 mA
Schutzklasse..... ⧈ II
Schutzart IPX0

Technische und optische Veränderungen können im Zuge der Weiterentwicklung ohne Ankündigung vorgenommen werden. Alle Maße, Hinweise und Angaben dieser Betriebsanleitung sind deshalb ohne Gewähr. Rechtsansprüche, die aufgrund der Betriebsanleitung gestellt werden, können daher nicht geltend gemacht werden.

Der angegebene Schwingungsemissionswert ist nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und kann zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden.
Der angegebene Schwingungsemissionswert kann auch zu einer einleitenden Einschätzung der Aussetzung verwendet werden.

Warnung:
Der Schwingungsemissionswert kann sich während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs von dem Angabewert unterscheiden, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird.
Es besteht die Notwendigkeit, Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz

des Bedieners festzulegen, die auf einer Abschätzung der Aussetzung während der tatsächlichen Benutzungsbedingungen beruhen (hierbei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen, beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).

Sicherheitshinweise

Beim Gebrauch des Gerätes sind die Sicherheitshinweise zu beachten.

Symbole und Bildzeichen

Symbole in der Anleitung:

Gefahrenzeichen mit Angaben zur Verhütung von Personen- oder Sachschäden.

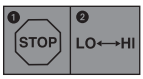
Gebotszeichen (anstelle des Ausrufungszeichens ist das Gebot erläutert) mit Angaben zur Verhütung von Schäden.

Hinweiszeichen mit Informationen zum besseren Umgang mit dem Gerät.

Bildzeichen auf dem Gerät:

Lesen Sie die Bedienungsanleitung aufmerksam durch.

Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.



Gerät vor Gangwechsel stoppen.

Tragen Sie Augenschutz.

Verletzungsgefahr durch sich drehendes Werkzeug! Halten Sie Ihre Hände fern.

Bildzeichen auf dem Akku:

Werfen Sie den Akku nicht in den Hausmüll, ins Feuer oder ins Wasser.

Setzen Sie den Akku nicht über längere Zeit starker Sonneneinstrahlung aus und legen Sie ihn nicht auf Heizkörpern ab (max. 45°C).

Geben Sie Akkus an einer Altbatteriesammelstelle ab, wo sie einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Bildzeichen auf dem Ladegerät:

Achtung!

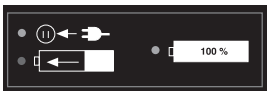
Vor dem Laden ist die Betriebsanleitung zu lesen.

Das Ladegerät ist nur zur Verwendung in Räumen geeignet.

Gerätesicherung

Schutzklasse II

Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.



LED-Anzeige während des Ladevorgangs.

Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

WARNUNG! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.
Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff ,,Elektrowerkzeug" bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzkabel) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzkabel).

1) ARBEITSPLATZSICHERHEIT

a) **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
b) **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
c) **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.

2) ELEKTRISCHE SICHERHEIT

a) **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeuges muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
b) **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen, wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
c) **Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrogerät erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
d) **Zweckentfremden Sie das Kabel nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Geräteteilen.** Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
e) **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die auch für den Außenbereich geeignet sind.** Die Anwendung eines für den Außenbereich geeigneten Verlängerungskabels verringert das Risiko eines elekrischen Schlages.
f) **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeugs in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

3) SICHERHEIT VON PERSONEN

a) Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeuges kann zu ernsthaften Verletzungen führen.

b) Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille. Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeuges, verringert das Risiko von Verletzungen.

c) Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen. Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeuges den Finger am Schalter haben oder das Gerät eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.

d) Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten. Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Geräteteil befindet, kann zu Verletzungen führen.

e) Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht. Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.

f) Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen. Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.

g) Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, vergewissern Sie sich, dass diese angeschlossen sind und richtig verwendet werden. Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.

4) VERWENDUNG UND BEHANDLUNG DES ELEKTROWERKZEUGES

a) Überlasten Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug. Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.

b) Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist. Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.

c) Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie den Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder das

Gerät weglegen. Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeuges.

d) Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Personen das Gerät nicht benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben. Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.

e) Pflegen Sie Elektrowerkzeuge mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeuges beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Gerätes reparieren. Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.

f) Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber. Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.

g) Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit. Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.

h) Halten Sie das Gerät an den isolierten Griffflächen, wenn Sie Arbeiten ausführen, bei denen das Einsatzwerkzeug verborgene Stromleitungen oder das eigene Netzkabel treffen kann. Der Kontakt mit einer spannungsführenden Leitung kann auch metallene Geräteteile unter Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen.

5) VERWENDUNG UND BEHANDLUNG DES AKKUWERKZEUGS

a) Laden Sie die Akkus nur in Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden. Für ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.

b) Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Elektrowerkzeugen. Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.

c) Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten. Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.

d) Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch. Austretende Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.

6) SERVICE

Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.

7) SPEZIELLE SICHERHEITSHINWEISE FÜR AKKUGERÄTE

a) Stellen Sie sicher, dass das Gerät ausgeschaltet ist, bevor Sie den Akku einsetzen. Das Einsetzen eines Akkus in ein Elektrowerkzeug, das eingeschaltet ist, kann zu Unfällen führen.

b) Laden Sie Ihre Batterien nur im Innenbereich auf, weil das Ladegerät nur dafür bestimmt ist.

c) Um das Risiko eines elektrischen Schlags zu reduzieren, ziehen Sie den Stecker des Ladegeräts aus der Steckdose heraus, bevor Sie es reinigen.

d) Setzen Sie den Akku nicht über längere Zeit starker Sonneneinstrahlung aus und legen Sie ihn nicht auf Heizkörpern ab. Hitze schadet dem Akku und es besteht Explosionsgefahr.

e) Lassen Sie einen erwärmten Akku vor dem Laden abkühlen.

f) Öffnen Sie den Akku nicht und vermeiden Sie eine mechanische Beschädigung des Akkus. Es besteht die Gefahr eines Kurzschlusses und es können Dämpfe austreten, die die Atemwege reizen. Sorgen Sie für Frischluft und nehmen Sie bei Beschwerden zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch.

g) Verwenden Sie keine nicht wiederaufladbaren Batterien!

Richtiger Umgang mit dem Akkuladegerät

- Dieses Gerät kann von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- **Verwenden Sie zum Laden des Akkus ausschließlich das mitgelieferte Ladegerät.** Es besteht Brand- und Explosionsgefahr.
- **Überprüfen Sie vor jeder Benutzung Ladegerät, Kabel und Stecker und lassen Sie es von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren. Benutzen Sie ein defektes Ladegerät nicht und öffnen Sie es nicht selbst.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.
- **Achten Sie darauf, dass die Netzspannung mit den Angaben des Typenschildes auf dem Ladegerät übereinstimmt**. Es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlags.
- **Trennen Sie das Ladegerät vom Netz, bevor Verbindungen zum Elektrowerkzeug geschlossen oder geöffnet werden.**
- **Halten Sie das Ladegerät sauber und fern von Nässe und Regen. Benutzen Sie das Lade-**

gerät niemals im Freien. Durch Verschmutzung und das Eindringen von Wasser erhöhen sich das Risiko eines elektrischen Schlags.
- **Das Ladegerät darf nur mit den zugehörigen Original-Akkus betrieben werden.** Das Laden von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.
- **Vermeiden Sie mechanische Beschädigungen des Ladegerätes.** Sie können zu inneren Kurzschlüssen führen.
- **Das Ladegerät darf nicht auf brennbarem Untergrund (z. B. Papier, Textilien) betrieben werden.** Es besteht Brandgefahr wegen der beim Laden auftretenden Erwärmung.
- **Wenn die Anschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.**
- **Laden Sie in dem Ladegerät keine nichtaufladbaren Batterien auf.** Das Gerät könnte beschädigt werden.

Weiterführende Sicherheitshinweise

Warnung! Beim Sägen oder Schleifen können gesundheitsschädliche Stäube entstehen (z. B. von Materialien wie bleihaltigen Farben, asbesthaltigem Material, Metallen oder einigen Holzarten), die für die Bedienperon oder in der Nähe befindliche Personen eine Gefährdung darstellen können. Sorgen Sie für eine gute Belüftung des Arbeitsplatzes. Tragen Sie stets eine Schutzbrille, Sicherheitshandschuhe und einen Atemschutz. Schließen Sie eine Staubabsaugung an.

1) SPEZIELLE SICHERHEITSHINWEISE FÜR DAS AKKU-KOMBIGERÄT

- **Halten Sie das Elektrowerkzeug an den isolierten Griffflächen, wenn Sie Arbeiten ausführen, bei denen das Einsatzwerkzeug verborgene Stromleitungen treffen kann.** Der Kontakt mit einer spannungsführenden Leitung kann auch metallene Geräteteile unter Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen.
- **Verwenden Sie geeignete Suchgeräte, um verborgene Versorgungsleitungen aufzuspüren, oder fragen Sie die örtliche Versorgungsgesellschaft.** Kontakt mit Elektroleitungen kann zu elektrischem Schlag und Feuer, Kontakt einer Gasleitung zur Explosion führen. Beschädigung einer Wasserleitung kann zu Sachbeschädigung und elektrischem Schlag führen.
- **Sichern Sie das Werkstück.** Ein mit Spannvorrichtungen oder Schraubstock festgehaltenes Werkstück ist sicherer gehalten als mit Ihrer Hand.
- **Seien Sie beim Umgang mit Werkzeugen wie Säge, Schabmesser und Bohrer vorsichtig.** Diese sind scharf, es besteht Verletzungsgefahr.
- **Tragen Sie beim Wechsel der Aufsätze Schutzhandschuhe.** So vermeiden Sie Verletzungen, wenn sich der Geräteaufsatz nach Benutzung erhitzt hat.

2) SPEZIELLE SICHERHEITSHINWEISE BEIM SÄGEN

- **Halten Sie die Hände vom Sägebereich fern. Greifen Sie nicht unter das Werkstück. Stellen Sie sich beim Arbeiten immer seitlich zur Säge.** Bei Kontakt mit dem Sägeblatt besteht Verletzungsgefahr.
- **Führen Sie das Elektrowerkzeug nur eingeschaltet gegen das Werkstück.** Es besteht die Gefahr eines Rückschlages, wenn das Einsatzwerkzeug im Werkstück verkantet.
- **Achten Sie darauf, dass die Fußplatte beim Sägen immer am Werkstück anliegt.** Das Sägeblatt kann verkanten und zum Verlust der Kontrolle über das Elektrowerkzeug führen.
- **Schalten Sie nach Beendigung des Arbeitsvorgangs das Elektrowerkzeug aus und ziehen Sie das Sägeblatt erst dann aus dem Schnitt, wenn dieses zum Stillstand gekommen ist.** So vermeiden Sie einen Rückschlag und können das Elektrowerkzeug sicher ablegen.
- **Verwenden Sie nur unbeschädigte, einwandfreie Sägeblätter.** Verbogene oder unscharfe Sägeblätter können brechen, den Schnitt negativ beeinflussen oder einen Rückschlag verursachen.
- **Bremsen Sie das Sägeblatt nach dem Ausschalten nicht durch seitliches Gegendrücken ab.** Das Sägeblatt kann beschädigt werden, brechen oder einen Rückschlag verursachen.
- **Spannen Sie das Material gut fest. Stützen Sie das Werkstück nicht mit der Hand oder dem Fuß ab. Berühren Sie keine Gegenstände oder den Erdboden mit der laufenden Säge.** Es besteht Rückschlaggefahr.
- **Halten Sie das Elektrowerkzeug beim Arbeiten fest mit beiden Händen und sorgen Sie für einen sicheren Stand.** Das Elektrowerkzeug wird mit zwei Händen sicherer geführt.
- **Warten Sie, bis das Elektrowerkzeug zum Stillstand gekommen ist, bevor Sie es ablegen.** Das Einsatzwerkzeug kann verkanten und zum Verlust der Kontrolle über das Elektrowerkzeug führen.
- **Schalten Sie das Gerät sofort aus, wenn das Sägeblatt verkantet. Spreizen Sie den Sägeschnitt und ziehen Sie das Sägeblatt vorsichtig heraus.** Es kann zum Verlust der Kontrolle über das Elektrowerkzeug führen.

3) SPEZIELLE SICHERHEITSHINWEISE BEIM SCHLEIFEN UND SCHABEN

- **Verwenden Sie das Elektrowerkzeug nur für den Trockenschliff. Schaben Sie keine angefeuchteten Materialien.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrogerät erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- **Vermeiden Sie eine Überhitzung des Schleifgutes und des Schleifers.** Es besteht Brandgefahr.
- **Das Werkstück wird beim Schleifen heiß. Nicht an der bearbeiteten Stelle anfassen, lassen Sie es abkühlen.** Es besteht Verbrennungsgefahr. Verwenden Sie kein Kühlmittel oder ähnliches.
- **Entleeren Sie vor Arbeitspausen stets den Staubbehälter.** Schleifstaub im Staubsack, Microfilter,

Papiersack (oder im Filtersack bzw. Filter des Staubsaugers) kann sich unter ungünstigen Bedingungen, wie Funkenflug beim Schleifen von Metallen, selbst entzünden. Besondere Gefahr besteht, wenn der Schleifstaub mit Lack-, Polyurethanresten oder anderen chemischen Stoffen vermischt ist und das Schleifgut nach langem Arbeiten heiß ist.

4) RESTRISIKEN

Auch wenn Sie dieses Elektrowerkzeug vorschriftsmäßig bedienen, bleiben immer Restrisiken bestehen. Folgende Gefahren können im Zusammenhang mit der Bauweise und Ausführung dieses Elektrowerkzeugs auftreten:

a) Lungenschäden, falls kein geeigneter Atemschutz getragen wird.
b) Schnittverletzungen.
c) Gehörschäden, falls kein geeigneter Gehörschutz getragen wird.
d) Augenschäden, falls kein geeigneter Augenschutz getragen wird.
e) Gesundheitsschäden, die aus Hand-Arm-Schwingungen resultieren, falls das Gerät über einen längeren Zeitraum verwendet wird oder nicht ordnungsgemäß geführt und gewartet wird.

Warnung! Dieses Elektrowerkzeug erzeugt während des Betriebs ein elektromagnetisches Feld. Dieses Feld kann unter bestimmten Umständen aktive oder passive medizinische Implantate beeinträchtigen. Um die Gefahr von ernsthaften oder tödlichen Verletzungen zu verringern, empfehlen wir Personen mit medizinischen Implantaten ihren Arzt und den Hersteller des medizinischen Implantats zu konsultieren, bevor die Maschine bedient wird.

Ladevorgang

Setzen Sie den Akku nicht extremen Bedingungen wie Wärme und Stoß aus. Es besteht Verletzungsgefahr durch auslaufende Elektrolytlösung! Spülen Sie bei Augen-Haut-Kontakt die betroffenen Stellen mit Wasser oder Neutralisator und suchen Sie einen Arzt auf.

Laden Sie den Akku nur in trockenen Räumen auf.
Die Außenfläche des Akkus muss sauber und trocken sein, bevor Sie das Ladegerät anschließen.
Es besteht die Gefahr von Verletzungen durch Stromschlag.

Laden Sie nur mit beiliegendem Original-Ladegerät auf. Achten Sie darauf, dass das Gerät nicht länger als 1 Stunde ununterbrochen aufgeladen wird. Der Akku und das Gerät könnten beschädigt werden und bei längerer Ladezeit verbrauchen Sie unnötig Energie. Bei Überladung erlischt der Garantieanspruch.

- Laden Sie den Akku vor dem ersten Gebrauch auf. Den Akku nicht mehrmals hintereinander kurz aufladen.
- Laden Sie den Akku nach, wenn das Gerät zu langsam läuft.
- Eine wesentlich verkürzte Betriebszeit trotz Aufladung zeigt an, dass der Akku verbraucht ist und ersetzt werden muss. Verwenden Sie nur einen Original-Ersatzakku, den Sie über den

Kundendienst beziehen können.
- Beachten Sie in jedem Falle die jeweils gültigen Sicherheitshinweise sowie Bestimmungen und Hinweise zum Umweltschutz.
- Defekte, die aus unsachgemäßer Handhabung resultieren, unterliegen nicht der Garantie.

Akku entnehmen/einsetzen

B

1. Zum Herausnehmen des Akkus (9) aus dem Gerät drücken Sie die Entriegelungstaste (10) am Akku und ziehen den Akku heraus.
2. Zum Einsetzen des Akkus (9) schieben Sie den Akku entlang der Führungsschiene in das Gerät. Er rastet hörbar ein.

Akku aufladen

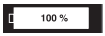
C

1. Nehmen Sie den Akku (9) aus dem Gerät.
2. Schieben Sie den Akku (9) auf das Ladegerät (15). Er rastet hörbar ein.
3. Schließen Sie das Ladegerät (15) an eine Steckdose an.
4. Nach erfolgtem Ladevorgang trennen Sie das Ladegerät (15) vom Netz.
5. Ziehen Sie den Akku (9) aus dem Ladegerät (15).

Übersicht der LED-Kontrollanzeigen (15a) auf dem Ladegerät (15):

grüne LED blinkt:
Ladegerät ist ohne Akku an das Netz angeschlossen.

rote LED leuchtet:
Akku lädt.



grüne LED leuchtet:
Akku ist geladen.

Verbrauchte Akkus

- Eine wesentlich verkürzte Betriebszeit trotz Aufladung zeigt an, dass der Akku verbraucht ist und ersetzt werden muss. Verwenden Sie nur einen Ersatz-Akku, den Sie über den Kundendienst beziehen können.
- Beachten Sie in jedem Falle die jeweils gültigen Sicherheitshinweise sowie Bestimmungen und Hinweise zum Umweltschutz (siehe „Entsorgung/Umweltschutz“).

Ladezustand des Akkus prüfen

Die Ladezustandsanzeige (9a) signalisiert den Ladezustand des Akkus (9).

D

Drücken Sie die Taste (9b) am Akku (9). Der Ladezustand des Akkus wird durch Aufleuchten der 3 farbigen LED-Leuchten der Ladezustands-Anzeige (9a) angezeigt:
Alle LEDs leuchten: Akku ist voll geladen.
Rote und gelbe LEDs leuchten: Akku verfügt über Restladung (< 90 %).
Rote LED leuchtet: Akku ist leer, bitte aufladen.

Bedienung

Geräteaufsätze wechseln

Sichern Sie das Gerät gegen Einschalten (siehe „Ein-/Ausschalten“) oder nehmen Sie den Akku aus dem Gerät. Bei unbeabsichtigtem Einschalten besteht Verletzungsgefahr.

Tragen Sie Schutzhandschuhe. Nach Benutzung kann sich der Geräteaufsatz erhitzt haben.

E

Geräteaufsatz abnehmen

1. Schieben Sie den Entriegelungshebel (5) bis zum Anschlag in Stellung ⊓ und halten Sie ihn in dieser Position.
2. Ziehen Sie den entriegelten Geräteaufsatz ab (4/17/23/26).
3. Lassen Sie den Entriegelungshebel (5) in die Stellung ∩ zurückgleiten.

Geräteaufsatz aufsetzen

4. Schieben Sie den Geräteaufsatz (4/17/23/26) entlang der Führungsschiene in die Motoreinheit (6). Sie rastet hörbar ein.
5. Lassen Sie den Entriegelungshebel (5) in die Stellung ∩ zurückgleiten.
6. Prüfen Sie durch Ziehen am Geräteaufsatz den festen Sitz.

Ein-/Ausschalten

1. **Einschalten:** Drücken Sie den Ein-/Ausschalter (A 11).
   Mit dem Ein-/Ausschalter (A 11) können Sie die Drehzahl stufenlos regulieren.
   Leichter Druck: niedrige Drehzahl
   Größerer Druck: höhere Drehzahl.
2. **Ausschalten:** Lassen Sie den Ein-/Ausschalter (A 11) los.
   Wenn Sie den Drehrichtungsschalter (A 7) in Mittelstellung bringen, ist das Gerät gegen Einschalten gesichert.

Motoreinheit mit Bohrschrauberaufsatz PKGA1

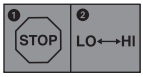
Werkzeugwechsel

Sichern Sie das Gerät gegen Einschalten (siehe „Ein-/Ausschalten“). Bei unbeabsichtigtem Einschalten des Gerätes besteht Verletzungsgefahr.

F

1. Drehen Sie das Schnellspannbohrfutter (1) gegen den Uhrzeigersinn auf, bis die Bohrfutteröffnung groß genug ist, um das Werkzeug aufzunehmen.
2. Schieben Sie das Werkzeug soweit wie möglich in das Schnellspannbohrfutter (1) ein.
3. Drehen Sie das Schnellspannbohrfutter (1) im Uhrzeigersinn, um das Werkzeug fest zu klemmen.
4. Um das Werkzeug wieder zu entfernen, drehen Sie das Schnellspannbohrfutter (1) auf und ziehen Sie das Werkzeug heraus.

Gangwahl



Gerät vor Gangwechsel stoppen.

1. Warten Sie den Stillstand des Gerätes ab.
2 Schieben Sie den Gang-Wahlschalter

(A 3) in die gewünschte Position:
1: niedrige Drehzahlvorwahl.
2: hohe Drehzahlvorwahl.

Drehrichtung einstellen

Mit dem Drehrichtungsschalter können Sie die Drehrichtung des Gerätes ändern.

1. Warten Sie den Stillstand des Gerätes ab.
2. Schieben Sie den Drehrichtungsschalter (A 7) in die gewünschte Position:
   Rechtslauf →: zum Bohren und Eindrehen von Schrauben.
   Linkslauf ←: zum Lösen von Schrauben.
3. Wenn Sie den Drehrichtungsschalter (A 7) in Mittelstellung bringen, ist das Gerät gegen Einschalten gesichert.

Der Drehrichtungsschalter darf nur im Stillstand betätigt werden!

Drehmoment einstellen

Sie können das maximale Drehmoment voreinstellen. Die Drehmomentstufen sind mit 1 - 19 + gekennzeichnet.

1. Warten Sie den Stillstand des Gerätes ab.
2. Wählen Sie das gewünschte Drehmoment durch Drehen am Drehmomenteinstellring (2).
   Schrauben: Stufe 1 - 19
   Bohren: Stufe
3. Beginnen Sie bei einer kleineren Drehmoment-Stufe und erhöhen Sie diese nach Bedarf.

Der Drehmomenteinstellring darf nur im Stillstand betätigt werden.

Das erforderliche Drehmoment ist abhängig:
- von der Art und Härte des zu bearbeitenden Materials;
- von der Art und Länge der verwendeten Schrauben.

Motoreinheit mit Multischleifer-Aufsatz PKGA2

Sichern Sie das Gerät gegen Einschalten (siehe „Ein-/Ausschalten"). Bei unbeabsichtigtem Einschalten des Gerätes besteht Verletzungsgefahr.

Schleifblatt anbringen/entfernen

Die Schleifplatte (A 22) ist mit einem Klettgewebe ausgestattet zum schnellen Anbringen des Schleifblattes.

G

Schleifblatt anbringen
1. Drücken Sie das Schleifblatt (24) gleichmäßig auf die Schleifplatte (22) auf. Achten Sie auf Deckungsgleichheit der Löcher im Schleifblatt mit den Öffnungen der Schleifplatte.

Schleifblatt entfernen
2. Ziehen Sie das Schleifblatt (24) von der Schleifplatte (22) ab

Staubabsaugung anschließen

Mit Anschluss der Staubabsaugung können Sie das Staubaufkommen beim Schleifen verringern.

G 1. Schieben Sie den Adapter (25) bis zum Anschlag in die Öffnung am Mutlischleiferaufsatz (23)

ein.
2. Schließen Sie den Saugschlauch eines Staubsaugers an den Adapter (25) an.

Motoreinheit mit Säbelsägen-Aufsatz PKGA3

Sägeblatt montieren/wechseln

Sichern Sie das Gerät gegen Einschalten (siehe „Ein-/Ausschalten"). Bei unbeabsichtigtem Einschalten des Gerätes besteht Verletzungsgefahr.

Tragen Sie beim Hantieren mit dem Sägeblatt Handschuhe. So vermeiden Sie Schnittverletzungen.

Achtung Verletzungsgefahr!
- Verwenden Sie keine stumpfen, verbogenen oder anderweitig beschädigten Sägeblätter.
- Setzen Sie stets das passende Sägeblatt ein.

Eine Übersicht der geeigneten Sägeblätter finden Sie unter „Ersatzteile/Zubehör".

H **Sägeblatt montieren:**
1. Schieben Sie den Hebel (19) für die Sägeblattentriegelung bis zum Anschlag nach oben. Setzen Sie den Schaft des Sägeblatts (20/21) in den Schlitz der Sägeblattaufnahme ein.
2. Zum Verriegeln lassen Sie den Hebel (19) los, er dreht sich in die Ausgangsposition zurück.
3. Prüfen Sie durch Ziehen am Sägeblatt den festen Sitz.

Sägeblatt entnehmen:
4. Schieben Sie den Hebel (19) für die Sägeblattentriegelung bis zum Anschlag nach oben und ziehen Sie das Sägeblatt aus der Sägeblattaufnahme heraus.

Für bestimmte Arbeiten kann das Sägeblatt auch um 180 ° gedreht eingesetzt werden.

Säbelsäge bedienen

1. Achten Sie vor dem Einschalten darauf, dass das Gerät das Werkstück nicht berührt.
2. Schalten Sie das Gerät ein. Mit dem Ein-/Ausschalter (A 11) können Sie die Hubzahl stufenlos regulieren.
   Leichter Druck: niedrige Hubzahl.
   Größerer Druck: höhere Hubzahl.
   Der Ein-/Ausschalter lässt sich nicht arretieren.
3. Setzen Sie die Fußplatte (A 18) auf das Werkstück auf.
4. Sägen Sie mit gleichmäßigem Vorschub.
5. Nehmen Sie nach der Arbeit das Sägeblatt aus dem Sägeschnitt und schalten Sie erst dann das Gerät aus.

Motoreinheit mit Multifunktionswerkzeug PKGA4

Werkzeugwechsel

Sichern Sie das Gerät gegen Einschalten (siehe „Ein-/Ausschalten"). Bei unbeabsichtigtem Einschalten des Gerätes besteht Verletzungsgefahr.

1. Drücken Sie den Hebel (27) für die Werkzeugentriegelung bis zum Anschlag nach hinten.
2. Ziehen Sie den entriegelten Werkzeughalter (29) nach vorne ab.
3. Setzen Sie das gewünschte Werkzeug (30/32/33) auf die Aufnahmedorne (28) auf. Es sind 12 verschiedene Positionen möglich.
4. Drücken Sie den Werkzeughalter (29) wieder in die zentrale Aufnahme ein.
5. Klappen Sie den Hebel (27) für die Werkzeugentriegelung wieder nach vorne. Der Werkzeughalter ist mit dem Werkzeug fixiert.

Schleifblatt anbringen/entfernen

Die Delta-Schleifplatte (30) ist mit einem Klettgewebe ausgestattet zum schnellen Anbringen des Schleifblattes.

Schleifblatt anbringen

1. Drücken Sie das Schleifblatt (31) gleichmäßig auf die Delta-Schleifplatte (30) auf. Achten Sie auf Deckungsgleichheit der Löcher im Schleifblatt mit den Öffnungen der Schleifplatte.

Schleifblatt entfernen

2. Ziehen Sie das Schleifblatt (31) von der Delta-Schleifplatte (30) ab.

Arbeitshinweise

Tragen Sie beim Arbeiten mit dem Gerät geeignete Kleidung und angemessene Schutzausrüstung.
Vergewissern Sie sich vor jeder Benutzung, dass das Gerät funktionstüchtig ist.
Persönliche Schutzausrüstung und ein funktionstüchtiges Gerät vermindern das Risiko von Verletzungen und Unfällen.

Sägen

Tragen Sie Augenschutz.

- Verwenden Sie nur unbeschädigte, einwandfreie Sägeblätter. Verwenden Sie für die Metallbearbeitung nur Metall-Sägeblätter.
- Achten Sie auf einen sicheren Stand und halten Sie das Gerät mit beiden Händen und mit Abstand vom eigenen Körper gut fest.
- Prüfen Sie vor dem Sägen das Werkstück auf verborgene Fremdkörper wie Nägel, Schrauben. Entfernen Sie diese.
- Tauchschnitte dürfen nur in weichen Materialien wie Holz oder Gipskarton durchgeführt werden.

Wahl des Sägeblattes

Holz-Sägeblatt	für Holz, Kunststoff, Gipskarton
Metall-Sägeblatt	für Bleche, Profile und Rohre
Tauch-Sägeblatt	für weiche Materialien wie Holz oder Gipskarton

Schleifen

- Verwenden Sie beim Schleifen mit dem Multischleifer-Aufsatz eine Staubabsaugung.
- Führen Sie das Gerät eingeschaltet an das Werkstück.
- Säubern Sie die Schleifplatte, bevor Sie ein Schleifblatt aufsetzen.
- Arbeiten Sie nur mit einwandfreien Schleifblättern, um gute Schleifergebnisse zu erhalten.
- Arbeiten Sie mit geringem und gleichmäßigem Anpressdruck. So schonen Sie Gerät und Schleifblatt.
- Schleifen Sie mit dem selben Schleifblatt nicht unterschiedliche Materialien (z. B. Metall und danach Holz).

Wahl des Schleifblattes

Körnung K	Anwendung
K 60	zum Vorschleifen von rohen Holzflächen
K 80 K 120	zum Planschleifen
K 240	zum Feinschleifen von grundierten und lackierten Flächen

Schaben

- Wählen Sie beim Schaben eine hohe Schwingzahl.
- Arbeiten Sie mit geringem Anpressdruck und in einem flachen Winkel, um das Untergrundmaterial nicht zu beschädigen.

Reinigung und Wartung

Lassen Sie Instandsetzungsarbeiten und Wartungsarbeiten, die nicht in dieser Anleitung beschrieben sind, von unserem Service-Center durchführen. Verwenden Sie nur Originalteile.

Schalten Sie das Gerät aus und nehmen Sie vor allen Arbeiten und zum Transport den Akku aus dem Gerät.

Führen Sie folgende Reinigungs- und Wartungsarbeiten regelmäßig durch. Dadurch ist eine lange und zuverlässige Nutzung gewährleistet.

Reinigung

Das Gerät darf weder mit Wasser abgespritzt werden, noch in Wasser gelegt werden. Es besteht die Gefahr eines Stromschlages.

- Halten Sie Lüftungsschlitze, Motorgehäuse und Griffe des Gerätes sauber. Verwenden Sie dazu ein feuchtes Tuch oder eine Bürste.
  Verwenden Sie keine Reinigungs- bzw. Lösungsmittel. Sie könnten das Gerät damit irreparabel beschädigen.

Wartung

Das Gerät ist wartungsfrei.

Lagerung

- Bewahren Sie Gerät und Werkzeug an einem trockenen und staubgeschützten Ort auf, außerhalb der Reichweite von Kindern.
- Nehmen Sie den Akku vor einer längeren Lagerung (z. B. Überwinterung) aus dem Gerät.
- Lagern Sie den Akku nur im teilgeladenen Zustand. Der Ladezustand sollte während einer längeren Lagerzeit 40-60% betragen (zwei LED-Leuchten der Ladezustands-Anzeige (D 9a) leuchten).
- Prüfen Sie während einer längeren Lagerungsphase etwa alle 3 Monate den Ladezustand des Akkus und laden Sie bei Bedarf nach.
- Lagern Sie den Akku zwischen 10 °C bis 25 °C. Vermeiden Sie während der Lagerung extreme Kälte oder Hitze, damit der Akku nicht an Leistung verliert.

Entsorgung/ Umweltschutz

Nehmen Sie den Akku aus dem Gerät und führen Sie Gerät, Akku, Zubehör und Verpackung einer umweltgerechten Wiederverwertung zu.

Elektrische Geräte gehören nicht in den Hausmüll.

Werfen Sie den Akku nicht in den Hausmüll, ins Feuer (Explosionsgefahr) oder ins Wasser. Beschädigte Akkus können der Umwelt und ihrer Gesundheit schaden, wenn giftige Dämpfe oder Flüssigkeiten austreten.

- Geben Sie das Gerät und das Ladegerät an einer Verwertungsstelle ab. Die verwendeten Kunststoff- und Metallteile können sortenrein getrennt werden und so einer Wiederverwertung zugeführt werden. Fragen Sie hierzu unser Service-Center.
- Entsorgen Sie Akkus im entladenen Zustand. Wir empfehlen die Pole mit einem Klebestreifen zum Schutz vor einem Kurzschluss abzudecken. Öffnen Sie den Akku nicht.
- Entsorgen Sie Akkus nach den lokalen Vorschriften. Geben Sie Akkus an einer Altbatteriesammelstelle ab, wo sie einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden. Fragen Sie hierzu Ihren lokalen Müllentsorger oder unser Service-Center.
- Die Entsorgung Ihrer defekten eingesendeten Geräte führen wir kostenlos durch.

DE AT CH

Garantie

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde, Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum.
Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen
Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt.
Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Drei-Jahres-Frist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.
Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche
Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang
Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können (z. B. Werkzeuge) oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen (z. B. Schalter, Akkus oder die aus Glas gefertigt sind).
Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder nicht gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Betriebsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Betriebsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.
Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall
Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:
- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Identifikationsnummer (IAN 110037) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten kontaktieren Sie

zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**. Sie erhalten dann weitere Informationen über die Abwicklung Ihrer Reklamation.

- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie, nach Rücksprache mit unserem Kundenservice, unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbons) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden. Um Annahmeprobleme und Zusatzkosten zu vermeiden, benutzen Sie unbedingt nur die Adresse, die Ihnen mitgeteilt wird. Stellen Sie sicher, dass der Versand nicht unfrei, per Sperrgut, Express oder sonstiger Sonderfracht erfolgt. Senden Sie das Gerät bitte inkl. aller beim Kauf mitgelieferten Zubehörteile ein und sorgen Sie für eine ausreichend sichere Transportverpackung.

Reparatur-Service

Sie können Reparaturen, **die nicht der Garantie unterliegen**, gegen Berechnung von unserer Service-Niederlassung durchführen lassen. Sie erstellt Ihnen gerne einen Kostenvoranschlag.
Wir können nur Geräte bearbeiten, die ausreichend verpackt und frankiert eingesandt wurden.
Achtung: Bitte senden Sie Ihr Gerät gereinigt und mit Hinweis auf den Defekt an unsere Service-Niederlassung.
Nicht angenommen werden unfrei - per Sperrgut, Express oder mit sonstiger Sonderfracht - eingeschickte Geräte.
Die Entsorgung Ihrer defekten eingesendeten Geräte führen wir kostenlos durch.

Service-Center

DE **Service Deutschland**
Tel.: 0800 54 35 111
E-Mail: grizzly@lidl.de
IAN 110037

AT **Service Österreich**
Tel.: 0820 201 222
(0,15 EUR/Min.)
E-Mail: grizzly@lidl.at
IAN 110037

CH **Service Schweiz**
Tel.: 0842 665566
(0,08 CHF/Min.,
Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)
E-Mail: grizzly@lidl.ch
IAN 110037

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst das oben genannte Service-Center.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
Germany
www.grizzly-service.eu

DE AT CH

Ersatzteile/Zubehör

Ersatzteile und Zubehör erhalten Sie unter www.grizzly-service.eu

Sollten Sie kein Internet haben, so wenden Sie sich bitte telefonisch an das Service-Center (siehe „Service-Center“ Seite 107). Halten Sie die unten genannten Bestellnummern bereit.

Position Betriebs-anleitung	Position Explosions-zeichnung	Bezeichnung	Bestell-Nr.
A 4	PKGA1	Bohrschrauberaufsatz	91104151
A 9	18	Akku	80001121
A 15	19	Ladegerät EU	80001021
A 17	PKGA3	Säbelsägen-Aufsatz	91104153
A 20	PKGA3-1	Metall-Sägeblatt (HSS 150 mm/18 TPI*)	13800222
A 21	PKGA3-11	Holz-Sägeblatt (HCS 150 mm/6 TPI*)	13800221
A 23	PKGA2	Multischleifer-Aufsatz	91104154
A 24	PKGA2-8	Satz Schleifblätter für Multischleifer-Aufsatz (2 x K 60, 2 x K 120, 1 x K 240**)	30211066
A 25	PKGA2-9	Adapter für die Staubabsaugung	91104150
A 26	PKGA4	Multifunktionsgerät-Aufsatz	91104152
A 31		Satz Schleifblätter für Delta-Schleifplatte (1 x K 60, 1 x K 80, 1 x K 120**)	30211067
A 32		Schabmesser	30220080
A 33		Tauchsägeblatt	30220081

** HSS = High Speed Steel (Schnellarbeitsstahl)*
HCS = High Carbon Steel, Stahl mit hohem Kohlenstoffgehalt
TPI = Teeth per inch, Anzahl der Zähne je 2,54 cm
***K = Körnung*

Weiteres Zubehör ist im Handel für jeden Einsatzzweck erhältlich.

Fehlersuche

Problem	Mögliche Ursache	Fehlerbehebung
Gerät startet nicht	Akku (A 9) entladen	Akku aufladen (siehe „Ladevorgang“)
	Akku (A 9) nicht eingesetzt	Akku einsetzen (siehe „Ladevorgang“)
	Ein-/Ausschalter (A 11) defekt	Reparatur durch Service-Center
Gerät arbeitet mit Unterbrechungen	Interner Wackelkontakt	Reparatur durch Service-Center
	Ein-/Ausschalter (A 11) defekt	
Werkzeug bewegt sich nicht, obwohl der Motor läuft	Geräteaufsatz oder Werkzeug nicht korrekt montiert	Geräteaufsatz oder Werkzeug korrekt montieren (siehe „Bedienung“)
Geringe Geräteleistung	Werkzeug für das zu bearbeitenden Werkstück ungeeignet	Geeignetes Werkzeug einsetzen
	Werkzeug stumpf oder abgenutzt	Neues Werkzeug einsetzen
	Falsche Geschwindigkeit	Geschwindigkeit anpassen
	Geringe Akkuleistung	Akku (A 11) aufladen (siehe „Ladevorgang“)
Werkzeug nutzt schnell ab	Werkzeug für das zu bearbeitenden Werkstück ungeeignet	Geeignetes Werkzeug einsetzen (siehe „Bedienung“)
	zu viel Druck angewandt	Druck verringern
	Geschwindigkeit zu hoch	Geschwindigkeit verringern

(GB) **Translation of the original EC declaration of conformity**	(HR) **Prijevod originalne CE Izjave o podudarnosti**
We hereby confirm that the **4in1 Cordless combination tool** **model PKGA 14.4 A1** Serial number 201505000001-201505060000 conforms with the following applicable relevant version of the EU guidelines:	Ovime potvrđujemo da **4-u-1-Aku-Kombinirani uređaj** **serije PKGA 14.4 A1** Serijski broj 201505000001-201505060000 odgovara sljedećim odgovarajućim direktivama EU-a u njihovoj valjanoj verziji:
2006/42/EC • 2004/108/EC • 2006/95/EC • 2011/65/EU*	
In order to guarantee consistency, the following harmonised standards as well as national standards and stipulations have been applied:	Za jamčenje sukladnosti primijenjene su sljedeće usklađene norme kao i nacionalne norme i odredbe:
EN 60745-1/A11:2010 • EN 60745-2-1:2010 • EN 60745-2-2:2010 **EN 60745-2-4/A11:2011 • EN 60745-2-11-:2010 • EN ISO 12100:2010** **EN 60335-1:2012 • EN 60335-2-29/A2:2010 • EN 62233:2008** **EN 55014-1/A2:2011 • EN 55014-2/A2:2008** **EN 61000-3-2/A2:2009 • EN 61000-3-3:2013**	
This declaration of conformity (15**) is issued under the sole responsibility of the manufacturer:	Isključivu odgovornost za izdavanje ove izjave o sukladnosti (15)** nosi proizvođač:
Grizzly Tools GmbH & Co. KG Stockstädter Straße 20 63762 Großostheim, 27.05.2015 Germany CE	 V. Lappas (Documentation Representative, Opunomoćenik za dokumentaciju)

** The object of the declaration described above satisfies the provisions of Directive 2011/65/EU of the European Parliament and the Council of 8 June 2011 on limiting the use of certain harmful substances in electrical and electronic appliances.*

*** The last two digits of the year in which the CE marking was affixed.*

** Gore opisani predmet izjave ispunjava propise direktive 2011/65/EU Europskoga parlamenta i vijeća od 8. lipnja 2011 o ograničavanju uporabe određenih opasnih tvari u električnim i elektroničkim uređajima.*

*** Obje posljednje znamenke godine u kojoj je stavljena*

(RO) **Traducerea Declarației Originale de Conformitate CE**	(BG) **Превод на оригиналната CE-декларация за съответствие**
Prin prezenta confirmăm, că **Mașina combi cu acumulator 4în1** **seria PKGA 14.4 A1** Numărul serial 201505000001-201505060000 corespunde următoarelor prevederi UE relevante, în ultima lor variantă valabilă:	С настоящото потвърждаваме, че **Акумулаторен мултифункционален уред 4 В 1, серия PKGA 14.4 A1** Сериен номер 201505000001-201505060000 отговаря на действащите ЕС-директиви в съответната им валидна редакция::
2006/42/EC • 2004/108/EC • 2006/95/EC • 2011/65/EU*	
Pentru a garanta conformitatea, au fost aplicate următoarele norme armonizate, norme naționale și prevederi:	За да се гарантира съответствие, са приложени следните хармонизирани норми и национални норми и разпоредби:
EN 60745-1/A11:2010 • EN 60745-2-1:2010 • EN 60745-2-2:2010 **EN 60745-2-4/A11:2011 • EN 60745-2-11-:2010 • EN ISO 12100:2010** **EN 60335-1:2012 • EN 60335-2-29/A2:2010 • EN 62233:2008** **EN 55014-1/A2:2011 • EN 55014-2/A2:2008** **EN 61000-3-2/A2:2009 • EN 61000-3-3:2013**	
Răspunderea exclusivă pentru emiterea acestei declarații de conformitate (15)** îi revine producătorului:	Цялата отговорност за изготвянето на тази Декларация за съответствие (15)** се носи от производителя:

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim, 27.05.2015
Germany

CE

Volker Lappas
Persoană autzorizată cu elaborarea documentației, пълномощник за документацията

** Obiectul descris în declarația de mai sus îndeplinește prevederile Directivei 2011/65/UE a Parlamentului European și a Consiliului din 8 iunie 2011 privind restricțiile de utilizare a anumitor substanțe periculoase în echipamentele electrice și electronice.*
*** Ultimele două cifre ale anului în care s-a aplicat marcajul CE.*

** Гореописаният предмет в декларацията отговаря на разпоредбите на Директива 2011/65/ЕС на Европейския парламент и на Съвета от 8 юни 2011 г. относно ограничението на употребата на определени опасни вещества в електрическото и електронното оборудване.*
*** Последните две цифри от годината, в която е поставено означението CE.*

DE
AT
CH

Original EG-Konformitätserklärung

Hiermit bestätigen wir, dass das
4in1 Akku-Kombigerät
Baureihe PKGA 14.4 A1
Seriennummer
201505000001-201505060000

folgenden einschlägigen EU-Richtlinien in ihrer jeweils gültigen Fassung entspricht:

2006/42/EG • 2004/108/EG • 2006/95/EG • 2011/65/EU*

Um die Übereinstimmung zu gewährleisten, wurden folgende harmonisierte Normen sowie nationale Normen und Bestimmungen angewendet:

EN 60745-1/A11:2010 • EN 60745-2-1:2010 • EN 60745-2-2:2010
EN 60745-2-4/A11:2011 • EN 60745-2-11-:2010 • EN ISO 12100:2010
EN 60335-1:2012 • EN 60335-2-29/A2:2010 • EN 62233:2008
EN 55014-1/A2:2011 • EN 55014-2/A2:2008
EN 61000-3-2/A2:2009 • EN 61000-3-3:2013

Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung (15**) trägt der Hersteller:

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim, 27.05.2015
Germany

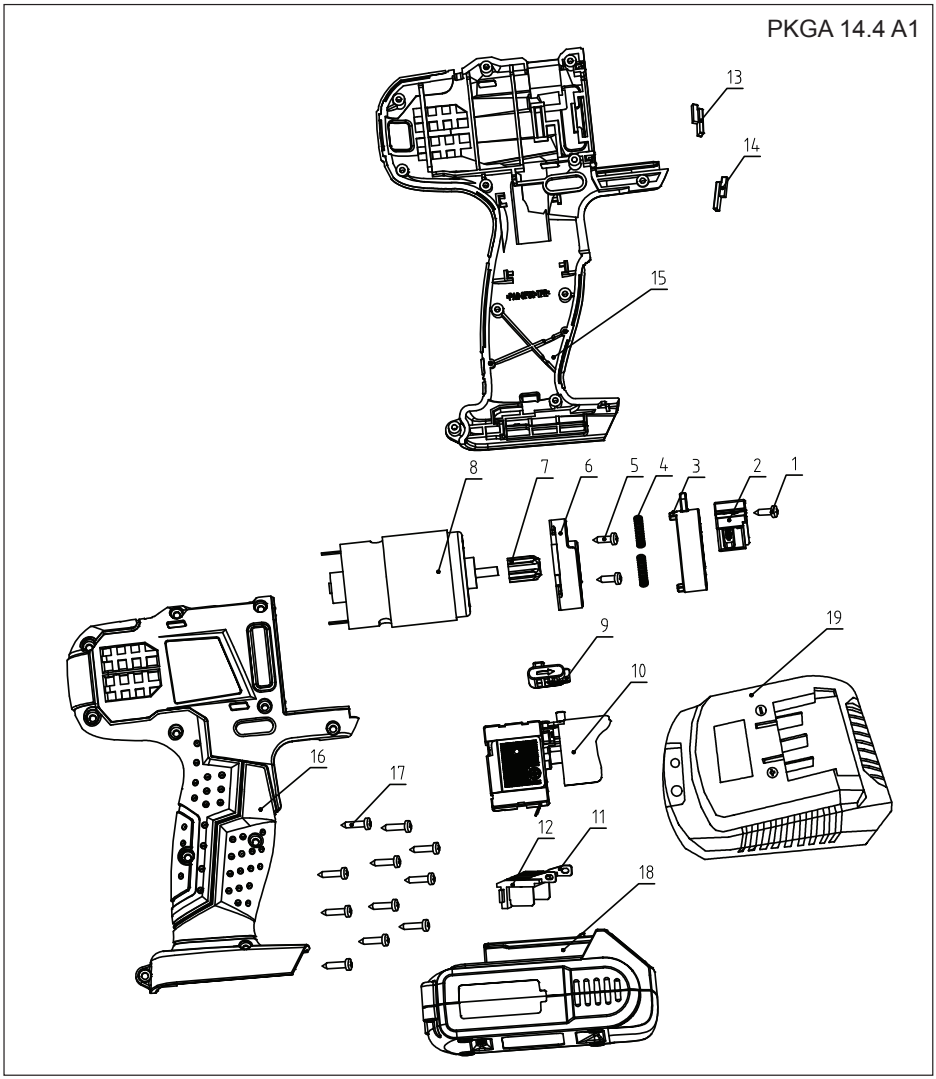
CE

Volker Lappas
Dokumentationsbevollmächtigter

** Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.*

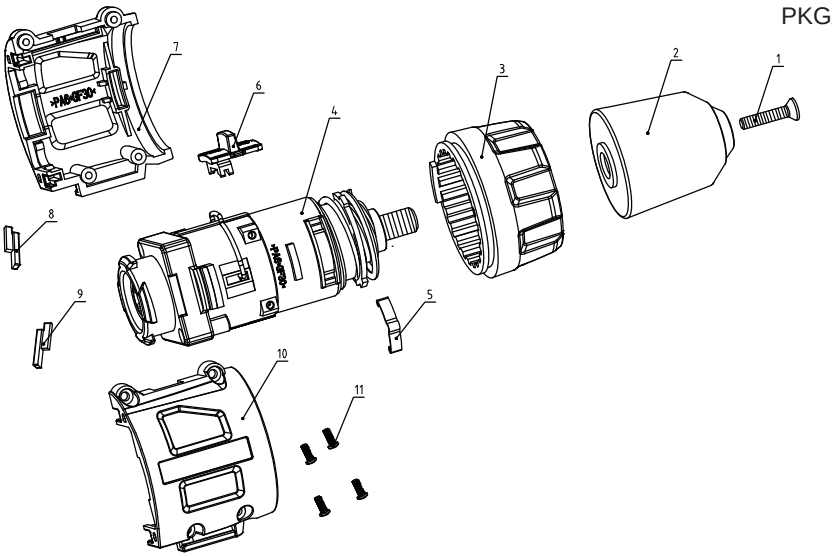
*** Die beiden letzten Ziffern des Jahres, in dem die CE-Kennzeichnung angebracht wurde.*

Exploded Drawings • Eksplozivni crtež
Identificare defecțiuni • Explosionszeichnungen
Сборен чертеж

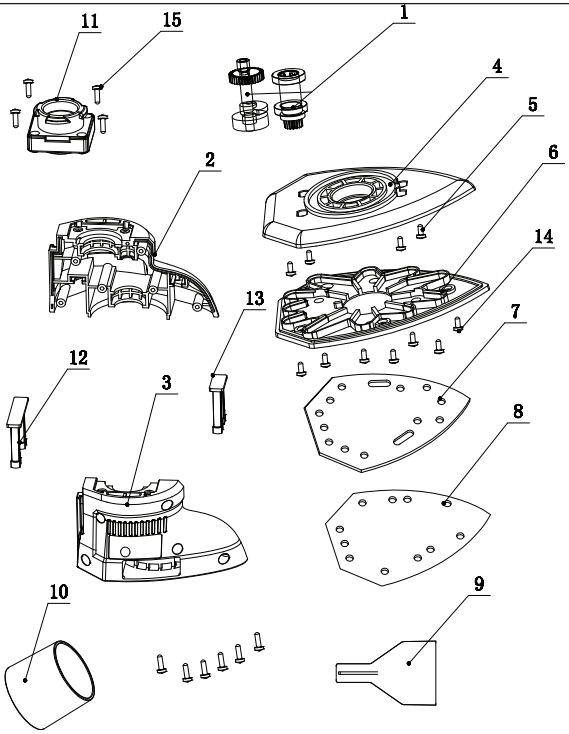


informative, informativno, informativ, информативен

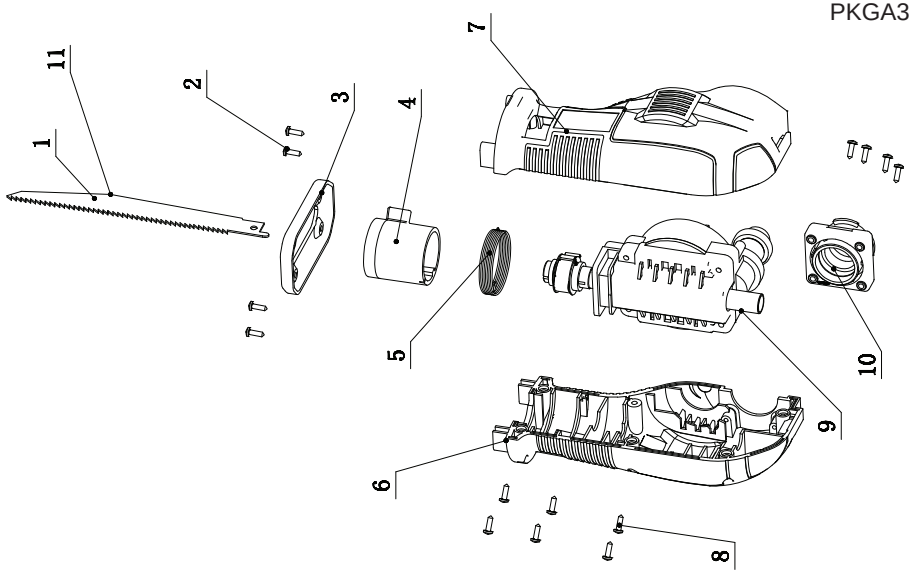
PKGA1



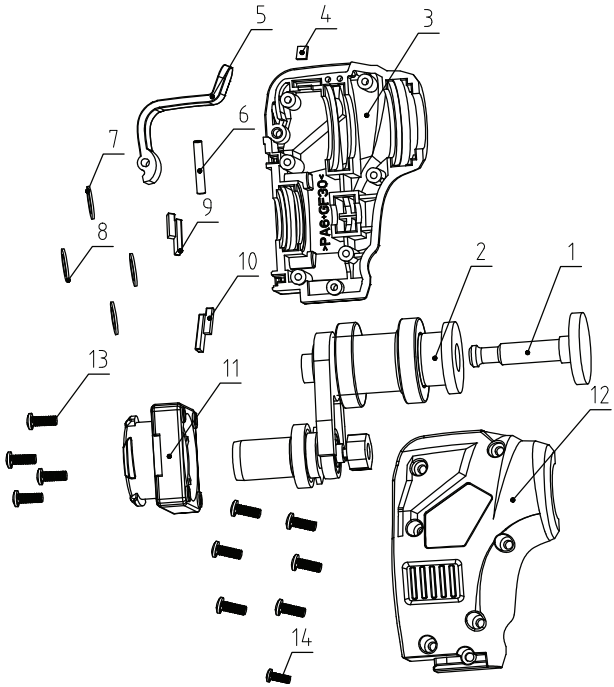
PKGA2

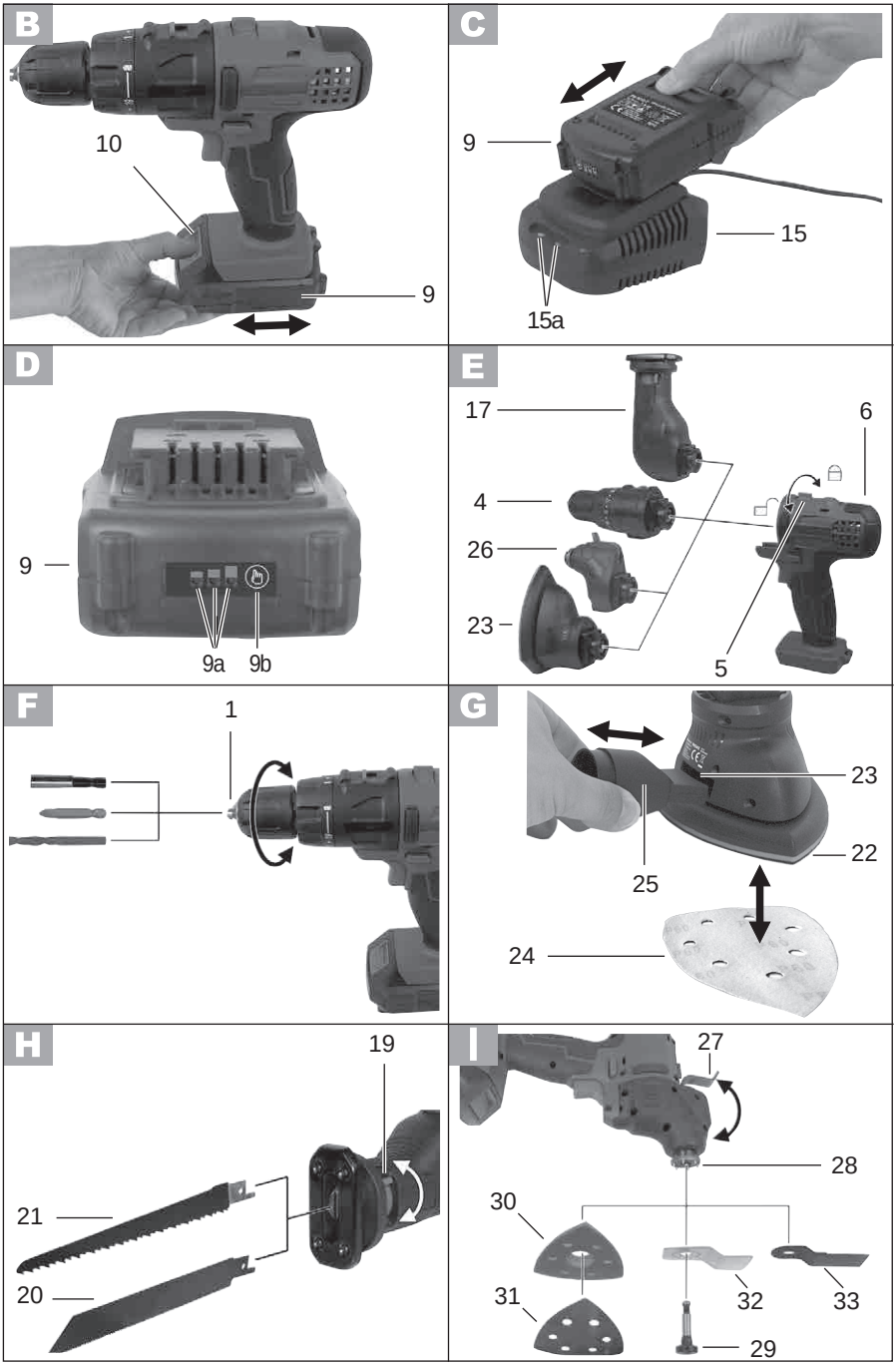


PKGA3



PKGA4




B
10
9
C
9
15
15a
D
9
9a
9b
E
17
6
4
26
23
5
F
1
G
23
22
25
24
H
19
21
20
I
27
28
30
31
32
33
29

GRIZZLY TOOLS GMBH & CO. KG
Stockstädter Straße 20
D-63762 Großostheim

Last Information Update · Stanje informacija
Versiunea informațiilor · Актуалност на
информацията · Stand der Informationen:
05/2015 · Ident.-No.: 72036506052015-HR/RO/BG

IAN 110037

HR RO BG